



Jonsered®

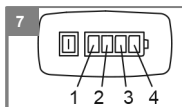
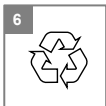
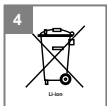
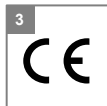
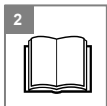


140Li
280Li
420Li

EN Operator's manual 3-6
DE Bedienungsanweisung 7-11
FR Manuel d'utilisation 12-16
ES Manual de usuario 17-21
IT Manuale dell'operatore 22-26
NL Gebruiksaanwijzing 27-31
SV Bruksanvisning 32-35
NO Bruksanvisning 36-40
DA Brugsanvisning 41-45
FI Käyttöohje 46-49
PT Manual do utilizador 50-54
EL Οδηγίες χρήσης 55-59
CS Návod k použití 60-63
HR Priručnik za korištenje 64-68

SL Navodila za uporabo 69-73
PL Instrukcja obsługi 74-78
SK Návod na obsluhu 79-83
HU Használati utasítás 84-88
RU Руководство по эксплуатации 89-93
ET Kasutusjuhend 94-97
LT Operatoriaus vadovas 98-102
LV Lietošanas pamācība 103-107
BG Ръководство за експлоатация 108-112
RO Instrucțiuni de utilizare 113-117
TR Kullanım kılavuzu 118-121
UK Посібник користувача 122-126
SR Priručnik za rukovaoca 127-131
BS Korisnički priručnik 132-136

58V2.5JN
58V5.0JN
58V7.5JN



CAUTION / ATTENTION

Risk of fire, explosion and/or burns including chemical burns. Do not disassemble, crush, heat above 212°F (100°C), expose to fire or incinerate. Read instructions before use. Only use original Jonsered QC chargers.

Riesgo de incendio, explosión y / o quemaduras, incluyendo quemaduras químicas. No desmonte, aplaste, caliente por encima de 212°F (100°C), exponga al fuego o incinere. Lea las instrucciones antes de usar. Utilice sólo cargadores originales Jonsered QC.

Risque d'incendie, d'explosion et / ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques. Ne pas démonter, écraser, chauffer au-dessus de 212 ° F (100 ° C), exposer au feu ou incinérer. Lisez les instructions avant utilisation. Utilisez uniquement des chargeurs originaux Jonsered QC.

INTRODUCTION

Operator's manual

The initial language of this operator's manual is English.

Operator's manuals in other languages are translations from English.

Overview

See Picture 7.

1. Battery pack status display

Symbols on the product

- Warning (Picture 1)
- Read this manual (Picture 2)
- The product agrees with the applicable EC directives (Picture 3).
- The product or packaging cannot be handled as domestic waste. The product and packaging must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment (Picture 4).
- Do not leave, store or use in the rain or in wet conditions (Picture 5).

- Recycle (Picture 6)

Note Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for other commercial areas.

Product liability

As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.
- the product is used in wet conditions
- the product is damaged
- the product is incorrectly used or is changed

SAFETY

Safety definitions

The definitions below give the level of severity for each signal word.

⚠ WARNING Injury to persons.

⚠ CAUTION Damage to the product.

Note This information makes the product easier to use.

Battery pack safety

- Only use battery packs from the manufacturer and only charge them in a battery pack charger from the manufacturer.
- The rechargeable battery packs are exclusively used as a power supply for related cordless products. To prevent injury, the battery pack must not be used as a power source for other devices.
- Do not disassemble, open or shred battery packs.
- Do not keep battery packs in open sunlight or heat. Keep battery packs away from fire.
- Regularly check that the battery pack charger and the battery pack are not damaged. Damaged or changed battery packs can cause a fire, explosion or risk of injury.
- Do not repair or open damaged battery packs.
- Do not use a battery pack or product that is defective, changed or damaged.
- Do not change or repair products or the battery pack.
- Only let your approved dealer do repairs.
- Do not short-circuit a cell or battery pack. Do not save battery packs in a box or drawer where they can be shortcircuited by other metal objects.
- Do not remove a battery pack from its initial package until necessary for operation.
- Do not mechanically shock cells or battery packs.

- If there is a cell leak, do not let the liquid touch the skin or eyes. If you have touched the liquid, clean the area with a large quantity of water and get medical aid.
- Do not use a charger other than what is specified for operation with the battery pack.
- Look at the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery pack and product to make sure of correct operation.
- Do not use a battery pack not made for operation with the product.
- Do not mix battery packs of a different voltage or manufacturer in a device.
- Keep battery packs away from children.
- Always purchase the correct battery packs for the product.
- Keep battery packs clean and dry.
- Clean the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Secondary battery packs must be charged before use.
- Always use the correct charger and refer to the manual for correct charging instructions.
- Do not keep a battery pack on continuous charge when not in operation.
- Save the manual to refer to it in the future.
- Only use the battery pack for its necessary operation.
- Remove the battery pack from the product when not in operation.
- When the battery pack is not in operation, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection between terminals. Shorting the battery pack terminals together can cause burns or a fire.

OPERATION

⚠ WARNING Read and understand the safety chapter before you use the product.

The display shows the battery pack capacity and any problems with the battery pack. The battery pack capacity

is shown for 5 seconds after the product is turned off or the battery pack indicator button is pressed. The red LED on the battery pack comes on when an error has occurred.

LED lights	Battery pack status
All Green LEDs come on	Fully Charged (100% - 76%)
LED 1, 2 and 3 come on	75% - 51% charged
LED 1 and 2 come on	50% - 26% charged
LED 1 comes on	25% - 6% charged
LED 1 flashes	5% - 0% charged

- Regularly examine the battery pack charger and the battery pack for damage or cracks.
 - The battery pack must be charged before using it the first time. The battery pack is only 30% charged when supplied.
 - Put the battery pack in the battery pack charger. Make sure that the battery pack is connected to the battery pack charger.
 - The green charging light on the charger comes on when the battery pack is connected to the battery pack charger.
 - When all LEDs come on, the battery pack is fully charged.
 - Remove the battery pack from the battery pack charger. Use the battery pack in areas where the temperature is between 32°F (0°C) and 104°F (40°C).
- Note** When you charge the battery pack, monitor the charging process and do not keep the battery pack in the charger after the charge is complete.

MAINTENANCE

- Make sure the battery pack and battery pack charger are clean and that the terminals on the battery pack and the battery pack charger are always clean and dry before the battery pack is placed in the battery pack charger.
- Keep the battery pack guide tracks clean. Clean plastic parts with a clean and dry cloth.

Error codes

The error codes help you do troubleshooting on the battery pack and/or the battery pack charger while it charges:

LED screen	Possible faults	Possible step
No LEDs come on, battery pack does not charge or function in product(s)	Internal fuse is blown	Speak to an approved service center.
Red LED flashes	Irregular cell voltage	Speak to an approved service center.
Red LED comes on, Green LEDs 2, 3 and 4 come on	Battery pack is charged too much	Remove from charger, install in product and drain battery pack. Battery pack charger may be defective. Speak to an approved service center.
Red LED comes on, Green LED 2 comes on	Battery pack is not sufficiently charged	Stop using battery pack in product and charge immediately.
Red LED comes on, Green LED 2 flashes after battery pack drains or in ambient air	Internal battery pack temperature is too low	The internal temperature in the battery pack must be between -10°C (14°F) and 75°C (167°F). The ambient environment temperature may be too low to use the battery pack and product. The battery pack may have been in too cold of an environment. Let the internal cell temperature increase higher than -10°C (14°F) for battery pack draining, or more than 5°C (41°F) for charging.
Red LED comes on, Green LED 4 flashes after battery pack drains, or in ambient air	Internal battery pack temperature is too high	The internal temperature in the battery pack must be between -25°C (-13°F) and 50°C (122°F). The ambient environment temperature may be too high to use in the battery pack and product. The rate of battery pack draining, along with ambient environment temperature, may be sufficiently high to cause the battery pack to be too hot. Let the battery pack cool before charging or more use. Let the internal cell temperature cool less than 45°C (113°F) for battery pack draining.
Red LED comes on, Green LED 2 flashes during charging, or when the battery pack is installed on the charger	Internal battery pack temperature is too low for charging	Move the charger and battery pack to a location where the internal temperature of the battery pack can be between 5°C (41°F) and 60°C (140°F).
Red LED comes on, Green LED 4 flashes during charging or when the battery pack is installed on the charger	Internal battery pack temperature is too high for charging	The charger and battery pack must be moved to a location where the internal temperature of the battery pack can cool to between -5°C (23°F) and 45°C (113°F).

- The battery pack cannot be charged if the battery pack temperature is higher than 45°C (113°F). In that condition, the battery pack charger actively lets the

- battery pack cool down.
- If the LED on the battery pack charger lights up solid red, get necessary servicing for the battery pack charger.

TRANSPORT AND STORAGE

- The supplied Li-ion battery packs obey the Dangerous Goods Legislation requirements.
- Obey the special requirement on package and labels for commercial transports, including by third parties and forwarding agents.
- Consult an expert in dangerous material before shipping the product. Obey all applicable national regulations.
- Use tape on open contacts when you put the battery pack in a package. Put the battery pack in the package tightly to prevent movement.
- Put the battery pack in a lockable area during storage away from children and persons that are not approved.
- Put the battery pack and the battery pack charger in a dry, moisture-free and frost-free space during storage.
- Put the battery pack in storage where the temperature is between -20°C (-4°F) and 40°C (104°F) and away from open sunlight.
- Keep the battery pack away from the battery pack charger during storage.
- Do not keep the battery pack in an area where static electricity can occur. Do not keep the battery pack in a metal box.
- Charge the battery pack before long-term storage.

DISPOSAL

Symbols on the product or the package show that this product cannot be made domestic waste. It must be sent to an applicable recycling location for the recovery of electrical and electronic equipment.

Make sure to discard the product

safely and correctly. This helps prevent a possible negative effect on the environment and other persons. For more information about recycling this product, speak to your municipality, your domestic waste center or the shop from where you purchased the product.

TECHNICAL DATA

Battery packs			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Type of battery pack	Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Battery pack capacity, Ah	2.6	5.2	7.8
Voltage	58	58	58
Weight, kg (lb)	1.14 (2.5)	2.27 (5.0)	3.4 (7.5)

Compatible battery pack chargers			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Input Voltage (V)	100-240	100-240	100-240
Frequency (Hz)	50-60	50-60	50-60
Power (W)	150	235	350

EINLEITUNG

Bedienungsanleitung

Die Ausgangssprache dieser Betriebsanleitung ist Englisch. Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen sind Übersetzungen aus dem Englischen.

Übersicht

Siehe Abbildung 7

1. Akku-Statusanzeige

Symbole auf dem Produkt

- Warnung (Abbildung 1)
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung (Abbildung 2)
- Dieses Produkt entspricht den geltenden EG-Richtlinien (Abbildung 3).
- Weder das Produkt noch die Verpackung dürfen über den Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt und die Verpackung sind an einer entsprechenden Recyclingstation abzugeben, damit die elektrischen und elektronischen Komponenten wiedergewonnen werden können (Abbildung 4).
- Vermeiden Sie das Zurücklassen, Lagern und Verwenden des Produkts im Regen oder in feuchter Umgebung (Abbildung 5).

- Recycling (Abbildung 6)

Hinweis: Weitere Symbole/Aufkleber auf dem Produkt beziehen sich auf die Zertifizierungsanforderungen für andere gewerbliche Bereiche.

Produkthaftung

Im Sinne der Produkthaftungsgesetze übernehmen wir keine Haftung für Schäden, die unser Gerät verursacht, wenn...

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wurde.
- das Gerät mit Teilen repariert wurde, die nicht vom Hersteller stammen oder vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einer zugelassenen offiziellen Stelle repariert wurde.
- das Produkt in feuchter Umgebung verwendet wird
- das Produkt beschädigt ist
- das Produkt nicht richtig verwendet oder verändert wird

SICHERHEIT

Sicherheitsdefinitionen

Die nachstehenden Definitionen geben den Schweregrad für jedes Signalwort an.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr für Personen.

⚠️ VORSICHT Schäden am Produkt.

Hinweis: Diese Informationen erleichtern die Verwendung des Produkts.

Akkusicherheit

- Verwenden Sie nur Akkus des Herstellers und laden Sie diese ausschließlich in einem Akkuladegerät des Herstellers.
- Die wiederaufladbaren Akkus dürfen nur zur Energieversorgung zugehöriger schnurloser Produkte verwendet werden. Um Verletzungen vorzubeugen, darf der Akku nicht zur Energieversorgung anderer Geräte verwendet werden.
- Die Akkus dürfen nicht auseinandergebaut, geöffnet oder zerkleinert werden.
- Die Akkus dürfen keinem direkten Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt werden. Halten Sie die Akkus von Feuer fern.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Akkuladegerät und der Akku keine Schäden aufweisen. Beschädigte oder veränderte Akkus können Feuer

- und Explosionen auslösen oder ein Verletzungsrisiko darstellen.
- Reparieren Sie keine beschädigten Akkus und öffnen Sie auch keine beschädigten Akkus.
 - Verwenden Sie keinen Akku und kein Produkt, der bzw. das defekt ist, verändert wurde oder beschädigt ist.
 - Verändern oder reparieren Sie keine Produkte oder den Akku.
 - Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Ihrem autorisierten Händler durchführen.
 - Schließen Sie weder eine Speicherzelle noch einen Akku kurz. Bewahren Sie die Akkus in keinem Behälter oder Schubfach auf, in dem es durch den Einfluss anderer Metallgegenstände zu einem Kurzschluss kommen kann.
 - Nehmen Sie den Akku erst aus seiner Originalverpackung, wenn dieser für den Betrieb gebraucht wird.
 - Setzen Sie die Speicherzellen und die Akkus keinen mechanischen Erschütterungen aus.
 - Wenn aus einer Speicherzelle Flüssigkeit austritt, vermeiden Sie Haut- oder Augenkontakt mit dieser. Sollten Sie dennoch mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, reinigen Sie den Bereich mit ausreichend Wasser und suchen Sie medizinische Hilfe auf.
 - Verwenden Sie ausschließlich das Ladegerät, welches für den Betrieb mit dem Akku vorgesehen ist.
 - Achten Sie für einen korrekten Betrieb auf die Plus(+) und Minus(-)-Zeichen auf der Speicherzelle, dem Akku und dem Produkt.
 - Verwenden Sie keinen Akku, der nicht für den Betrieb mit dem Produkt vorgesehen ist.
 - Verwenden Sie nicht gleichzeitig Akkus mit unterschiedlicher Spannung oder von unterschiedlichen Herstellern in einem Gerät.
 - Achten Sie darauf, die Akkus von Kindern fernzuhalten.
 - Kaufen Sie stets die richtigen Akkus für das Produkt.
 - Halten Sie die Akkus sauber und trocken.
 - Reinigen Sie verschmutzte Akkukontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch.
 - Sekundäre Akkus müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden.
 - Verwenden Sie stets das richtige Ladegerät. Informationen zum richtigen Aufladen finden Sie im Handbuch.
 - Sehen Sie von einem Dauerladen eines Akkus ab, wenn dieser nicht in Betrieb ist.
 - Heben Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.
 - Verwenden Sie den Akku ausschließlich für seinen erforderlichen Betrieb.
 - Entfernen Sie den Akku vom Produkt, wenn dieses nicht verwendet wird.
 - Halten Sie den Akku, wenn dieser gerade nicht verwendet wird, von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben o. Ä. fern, damit es zu keiner Verbindung zwischen den Kontakten kommt. Durch Kurzschluss der Akkukontakte kann es zu Verbrennungen oder Bränden kommen.

BETRIEB

⚠ WARNUNG Lesen Sie vor der Nutzung des Produkts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Die Anzeige zeigt die Akkukapazität und etwaige Probleme mit dem Akku an.

Die Akkukapazität wird nach dem Ausschalten des Geräts bzw. nach Drücken der Akkuanzeigetaste 5 Sekunden lang angezeigt. Die rote LED am Akku leuchtet auf, wenn ein Fehler aufgetreten ist.

LED-Leuchten	Akkustatus
Alle grünen LEDs leuchten auf	Vollständig geladen (100 %–76 %)
LED 1, 2 und 3 leuchten auf	75 %–51 % geladen

LED-Leuchten	Akkustatus
LED 1 und 2 leuchten auf	50 %-26 % geladen
LED 1 leuchtet auf	25 %-6 % geladen
LED 1 blinkt	5 %-0 % geladen

- Kontrollieren Sie regelmäßig das Akkuladegerät und den Akku auf Beschädigungen oder Risse.
 - Der Akku muss vor der ersten Verwendung geladen werden. Der Akku ist bei Auslieferung nur zu 30 % geladen.
 - Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem Ladegerät verbunden ist.
 - Die grüne Ladeleuchte auf dem Ladegerät leuchtet auf, wenn der Akku mit dem Ladegerät verbunden ist.
- Wenn alle LEDs aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen.
 - Entfernen Sie den Akku vom Ladegerät. Verwenden Sie den Akku in Bereichen mit einer Temperatur zwischen 0 °C und 40 °C.
- Hinweis:** Wenn Sie den Akku laden, überwachen Sie den Ladevorgang und entfernen Sie den Akku umgehend vom Ladegerät, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.

WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Akku und das Ladegerät sauber sind und die Kontakte am Akku und Ladegerät stets sauber und trocken sind, bevor der Akku in das Ladegerät eingelegt wird.
- Halten Sie die Akkuführungsschienen sauber. Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Fehlercodes

Die Fehlercodes helfen Ihnen bei der Fehlersuche am Akku und/oder Akkuladegerät während des Ladevorgangs:

LED-Display	Mögliche Fehler	Mögliche Abhilfe
Es leuchten keine LEDs auf, der Akku lädt nicht oder funktioniert nicht im Produkt	Die innere Sicherung ist durchgebrannt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
Rote LED blinkt	Unregelmäßige Speicherzellenspannung	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
Rote LED leuchtet auf, grünen LEDs 2, 3 und 4 leuchten auf	Der Akku wurde zu stark geladen	Entfernen Sie ihn vom Ladegerät, setzen Sie ihn in das Produkt ein und entladen Sie den Akku. Möglicherweise ist das Akkuladegerät defekt. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
Rote LED leuchtet auf, grüne LED 2 leuchtet auf	Akku ist nicht ausreichend geladen	Beenden Sie die Verwendung des Akkus im Produkt und laden Sie ihn umgehend.
Rote LED leuchtet auf, grüne LED 2 blinkt nach Entladung des Akkus oder in Umgebungsluft	Die innere Akkutemperatur ist zu niedrig	Die innere Temperatur im Akku muss zwischen -10 °C und 75 °C liegen. Die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu niedrig, damit der Akku und das Produkt verwendet werden können. Der Akku befand sich möglicherweise in einer zu kalten Umgebung. Die innere Temperatur der Speicherzelle muss zum Entladen des Akkus bei mindestens -10 °C liegen, zum Laden bei mindestens 5 °C.

LED-Display	Mögliche Fehler	Mögliche Abhilfe
Rote LED leuchtet auf, grüne LED 4 blinkt nach Entladung des Akkus oder in Umgebungsluft	Die innere Akkutemperatur ist zu hoch	Die innere Temperatur im Akku muss zwischen -25 °C und 50 °C liegen. Die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch, damit der Akku und das Produkt verwendet werden können. Die Entladerate des Akkus zusammen mit der Umgebungstemperatur sind ggf. zu hoch, sodass der Akku heiß läuft. Lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden oder weiter nutzen. Lassen Sie die innere Temperatur der Speicherzelle zum Entladen des Akkus auf unter 45 °C abkühlen.
Rote LED leuchtet auf, grüne LED 2 blinkt während des Ladenvorgangs oder wenn sich der Akku im Ladegerät befindet	Innere Akkutemperatur ist zum Laden zu niedrig	Platzieren Sie das Ladegerät und den Akku an einem Ort, an dem die innere Temperatur des Akkus zwischen 5 °C und 60 °C liegt.
Rote LED leuchtet auf, grüne LED 4 blinkt während des Ladenvorgangs oder wenn sich der Akku im Ladegerät befindet	Innere Akkutemperatur ist zum Laden zu hoch	Das Ladegerät und der Akku müssen an einem Ort platziert werden, an dem die innere Temperatur des Akkus auf -5 °C bis 45 °C abkühlen kann.

- Der Akku kann nicht geladen werden, wenn die Temperatur des Akkus über 45 °C liegt. In diesem Zustand lässt das Ladegerät den Akku aktiv abkühlen.
- Wenn die LED am Akkuladegerät durchgehend rot aufleuchtet, muss für das Ladegerät die entsprechende Wartung angefordert werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Die mitgelieferten Lithium-Ionen-Akkus entsprechen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.
- Beachten Sie für den gewerblichen Transport, darunter durch Dritte oder Expeditionen, die gesonderten Anforderungen auf Verpackung und Etiketten.
- Wenden Sie sich vor dem Versand des Produkts an einen Gefahrstoffexperten. Beachten Sie sämtliche geltende nationale Vorschriften.
- Bedecken Sie die offenen Kontakte mit Klebeband, wenn Sie den Akku in eine Verpackung legen. Sorgen Sie dafür, dass der Akku in der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Bewahren Sie den Akku in einem abschließbaren Bereich auf, sodass Kinder und unbefugte Personen keinen Zugriff haben.
- Lagern Sie den Akku und das Ladegerät an einem trockenen sowie feuchtigkeits- und frostfreien Ort.
- Sorgen Sie bei der Lagerung dafür, dass die Temperatur zwischen -20 °C und 40 °C liegt und der Akku keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass sich der Akku nicht in unmittelbarer Nähe zum Ladegerät befindet.
- Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, an dem es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann. Bewahren Sie den Akku nicht in einem Metallkasten auf.
- Laden Sie den Akku, bevor Sie ihn für längere Zeit lagern.

ENTSORGUNG

Die Symbole auf dem Produkt bzw. seiner Verpackung weisen darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist einer entsprechenden Recycling-Einrichtung zuzuführen, damit elektrische und elektronische Komponenten wiedergewonnen werden können. Sorgen Sie für eine sichere und ordnungsgemäße Entsorgung des

Produkts. Dadurch lassen sich mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und andere Personen verhindern. Genauere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

TECHNISCHE DATEN

Akkus			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Akkutyp	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen
Akkukapazität, Ah	2,6	5,2	7,8
Spannung	58	58	58
Gewicht, kg	1,14	2,27	3,4

Kompatible Akkuladegeräte			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Eingangsspannung (V)	100-240	100-240	100-240
Frequenz (Hz)	50-60	50-60	50-60
Leistung (W)	150	235	350

INTRODUCTION

Manuel de l'opérateur

La langue d'origine du présent manuel d'utilisation est l'anglais.
Les manuels d'utilisation disponibles dans d'autres langues sont des traductions de l'anglais.

Aperçu

Voir figure 7.

1. Affichage de l'état du bloc batterie

Symboles concernant le produit

- Attention (Figure 1)
- Lisez ce manuel (Figure 2)
- Le produit est conforme aux directives CE en vigueur (Figure 3)
- Le produit ou l'emballage ne peuvent être traités comme des déchets domestiques. Le produit et l'emballage doivent être déposés dans un site de recyclage prévu pour la récupération d'équipements électriques et électroniques (Figure 4).
- Ne pas laisser, ranger ou utiliser sous la pluie ou dans des conditions humides (Figure 5)
- Recycler (Figure 6)

Remarque Les autres symboles/ autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à d'autres zones commerciales.

Responsabilité

Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée ;
- le produit est utilisé dans des conditions humides ;
- le produit est endommagé ;
- le produit est utilisé de manière incorrecte ou est modifié.

SÉCURITÉ

Définitions de sécurité

Les définitions ci-dessous indiquent le niveau de gravité pour chaque mention d'avertissement.

⚠ ATTENTION Blessures aux personnes.

⚠ MISE EN GARDE Dommages au produit.

Remarque Cette information facilite l'utilisation du produit.

Consignes de sécurité relatives au bloc batterie

- Utilisez uniquement des blocs batteries du fabricant et rechargez-

les uniquement avec un chargeur de batterie du fabricant.

- Les blocs batteries rechargeables sont exclusivement utilisés comme alimentation électrique des produits sans câble. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas le bloc batterie pour d'autres appareils.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne déchirez pas les blocs batteries.
- Tenez les blocs batteries à l'écart de la lumière du soleil et de la chaleur. Tenez les blocs batteries à l'écart du feu.
- Vérifiez régulièrement que le bloc batterie et son chargeur sont en parfait état. Des blocs batteries endommagés ou modifiés peuvent provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- Ne réparez pas ou n'ouvrez pas les blocs batterie endommagés.
- N'utilisez pas un bloc batterie ou un produit défectueux, modifié ou endommagé.
- Ne modifiez pas et ne réparez pas un produit ou un bloc batterie.
- Ne laissez pas le concessionnaire agréé effectuer des réparations.
- Ne court-circuitez pas un accumulateur ou une batterie. Ne conservez pas de blocs batteries dans une boîte ou un tiroir où ils peuvent être court-circuités par d'autres objets métalliques.
- Ne retirez pas les blocs batteries de leur emballage original avant leur utilisation.
- Évitez les chocs mécaniques des accumulateurs et des blocs batteries.
- En cas de fuite de l'accumulateur, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec votre peau ou vos yeux. Si vous avez touché le liquide, nettoyez la zone avec beaucoup d'eau claire et contactez un médecin.
- N'utilisez pas de chargeur autre que celui spécialement conçu pour fonctionner avec la batterie.
- Repérez les signes plus (+) et moins (-) sur la pile, le bloc batterie et le produit pour vous assurer de leur bon fonctionnement.
- N'utilisez pas de bloc batterie qui n'est pas fait pour fonctionner avec le produit.
- Ne mélangez pas les blocs batteries d'une tension différente ou provenant d'un fabricant différent dans un produit.
- Tenez les blocs batteries à l'écart des enfants.
- Achetez toujours le bloc batterie adéquat pour le produit.
- Gardez le bloc batterie propre et sec.
- Nettoyez les bornes du bloc batterie avec un chiffon propre et sec s'ils sont sales.
- Les blocs de batterie de rechange doivent être chargés avant l'utilisation.
- Utilisez toujours le chargeur adéquat et référez-vous au manuel pour les bonnes instructions de chargement.
- Ne laissez pas les blocs batteries charger de façon continue lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Enregistrez le manuel pour vous y référer ultérieurement.
- Utilisez le bloc batterie uniquement pour ce pourquoi il est fait.
- Retirez le bloc batterie du produit s'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous n'utilisez pas le bloc batterie, conservez-le à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes des blocs batteries entre eux entraîne un risque de brûlures et d'incendie.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser le produit.

L'écran indique la capacité du bloc batterie et tous les problèmes relatifs au bloc batterie. La capacité du bloc batterie

s'affiche pendant 5 secondes après l'arrêt du produit ou l'enfoncement de l'indicateur de batterie. La DEL rouge sur le bloc batterie s'allume en cas d'erreur.

Voyants DEL	Niveau du bloc batterie
Toutes les DEL vertes s'allument	Batterie complètement chargée (100 - 76 %)
Les DEL 1, 2 et 3 s'allument	Chargé à 75 - 51 %
Les DEL 1 et 2 s'allument	Chargé à 50 - 26 %
La DEL 1 s'allume	Chargé à 25 - 6 %
La DEL 1 clignote	Chargé à 5 - 0 %

• Examinez régulièrement le bloc batterie et le chargeur afin de détecter

d'éventuels dommages ou fissures.

- Le bloc batterie doit être chargé avant sa première utilisation. Le bloc batterie n'est chargé qu'à 30 % au moment de la livraison.
 - Placez le bloc batterie sur le chargeur de batterie. Assurez-vous que le bloc batterie est connecté au chargeur de batterie.
 - Le témoin vert de mise en charge du chargeur s'allume quand le bloc batterie est raccordé au chargeur de batterie.
 - Le bloc batterie est complètement chargé une fois tous les voyants DEL éteints.
 - Enlevez le bloc batterie du chargeur de batterie. Utilisez le bloc batterie dans des endroits où la température est comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).
- Remarque** Lorsque vous chargez le bloc batterie, surveillez le processus de charge et ne laissez pas le bloc batterie branché au chargeur une fois la charge terminée.

ENTRETIEN

- Vérifiez l'état de propreté du bloc batterie et du chargeur de batterie. Avant de placer le bloc batterie sur le chargeur, assurez-vous que les bornes du bloc batterie et du chargeur sont toujours propres et sèches.
 - Veillez à maintenir les rails guides du bloc batterie en parfait état de propreté.
- Nettoyez les éléments en plastique avec un chiffon sec et propre.
- ### Codes d'erreur
- Les codes d'erreur vous aident à résoudre les problèmes du bloc batterie et/ou du chargeur de batterie pendant le chargement.

Écran à DEL	Défaillances possibles	Étape possible
Aucune DEL ne s'allume, le bloc batterie ne se charge pas ou ne fonctionne pas dans le produit.	Le fusible interne est grillé	Contactez un point de service après-vente agréé.
La DEL rouge clignote	Tension de l'accumulateur irrégulière	Contactez un point de service après-vente agréé.
La DEL rouge s'allume, les DEL vertes 2, 3 et 4 s'allument	Le bloc batterie est trop chargé	Retirez-le du chargeur, installez-le dans le produit et videz la batterie. Le chargeur de batterie est peut-être défectueux. Contactez un point de service après-vente agréé.
La DEL rouge s'allume, la DEL verte 2 s'allume	La batterie n'est pas suffisamment chargée	Arrêtez d'utiliser le bloc batterie dans le produit et chargez-le immédiatement.
La DEL rouge s'allume, la DEL verte 2 clignote une fois que la batterie est déchargée ou se trouve à l'air ambiant	La température du bloc batterie interne est trop faible	La température du bloc batterie interne doit être comprise entre -10 °C (14 °F) et 75 °C (167 °F). La température de l'environnement ambiant est peut-être trop faible pour utiliser la batterie et le produit. Le bloc batterie peut avoir été exposé à un environnement trop froid. Laissez la température de l'accumulateur interne augmenter à plus de -10 °C (14 °F) pour vider le bloc batterie, ou à plus de 5 °C (41 °F) pour le charger.

Écran à DEL	Défaillances possibles	Étape possible
La DEL rouge s'allume, la DEL verte 4 clignote une fois que la batterie est déchargée ou se trouve à l'air ambiant.	La température du bloc batterie interne est trop faible.	La température du bloc batterie interne doit être comprise entre -25 °C (-13 °F) et 50 °C (122 °F). La température de l'environnement ambiant est peut-être trop élevée pour pouvoir utiliser le bloc batterie et le produit. Le taux de décharge de la batterie ainsi que la température de l'environnement ambiant peuvent être suffisamment élevés pour pouvoir rendre le bloc batterie trop chaud. Laissez le bloc batterie refroidir avant de le charger ou de continuer à l'utiliser. Laissez la température de l'accumulateur interne descendre à 45 °C (113 °F) pour vider la batterie.
La DEL rouge s'allume, la DEL verte 2 clignote pendant le chargement, ou lorsque le bloc batterie est installé sur le chargeur	La température du bloc batterie interne est trop faible pour charger	Déplacez le chargeur et le bloc batterie à un endroit où la température de la batterie interne peut être comprise entre 5 °C (41 °F) et 60 °C (140 °F).
La DEL rouge s'allume, la DEL verte 4 clignote pendant le chargement ou lorsque le bloc batterie est installé sur le chargeur	La température du bloc batterie interne est trop élevée pour charger	Le chargeur et le bloc batterie doivent être déplacés à un endroit où la température de la batterie interne peut refroidir entre -5 °C (23 °F) et 45 °C (113 °F).

- Le bloc batterie ne peut pas être chargé si la température du bloc batterie est supérieure à 45 °C (113 °F). Dans cette condition, le chargeur permet activement au bloc

batterie de refroidir.

- Si la DEL sur le chargeur s'allume en rouge, procédez à l'entretien nécessaire pour le chargeur.

TRANSPORT ET RANGEMENT

- Les blocs batteries Li-ion fournies respectent les exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
- Vous devez respecter l'exigence spécifique relative à l'emballage et aux étiquettes pour les transports commerciaux, y compris par des tiers et des transitaires.
- Consultez un expert en matières dangereuses avant d'expédier le produit. Respectez les lois nationales en vigueur.
- Mettez du ruban adhésif sur les ouvertures lorsque vous placez la batterie dans un carton. Placez la batterie dans le colis de façon hermétique pour empêcher tout mouvement.
- Conservez le bloc batterie dans un endroit fermé à l'écart des enfants et des personnes qui ne sont pas autorisées.
- Rangez le bloc batterie et le chargeur dans un endroit sec, à l'abri du gel et de l'humidité.
- Conservez le bloc batterie dans un endroit où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et 40 °C (104 °F) et à l'écart de la lumière du soleil.
- Conservez le bloc batterie à l'écart du chargeur.
- Ne conservez pas le bloc batterie dans des endroits présentant un risque d'électricité statique. Ne conservez pas le bloc batterie dans une boîte métallique.
- Chargez le bloc batterie avant de le remettre pour une période prolongée.

MISE AU REBUT

Les symboles figurant sur le produit ou sur son emballage indiquent que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet domestique. Il doit être envoyé dans un site de recyclage prévu pour la récupération d'équipements électriques et électroniques.

Assurez-vous de jeter le produit en toute sécurité et correctement. Cela permet d'éviter un éventuel effet négatif sur l'environnement et d'autres personnes. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre d'ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Blocs batterie			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Type de bloc batterie	Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Capacité du bloc batterie, Ah	2,6	5,2	7,8
Tension	58	58	58
Poids, kg (livres)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Chargeurs compatibles avec le bloc batterie			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tension d'entrée (V)	100-240	100-240	100-240
Fréquence (Hz)	50-60	50-60	50-60
Puissance (W)	150	235	350

INTRODUCCIÓN

Manual de usuario

El idioma original de este manual de instrucciones es el inglés.

Los manuales de usuario en otros idiomas son traducciones del inglés.

Revisar

Consulte la figura 7.

1. Pantalla de estado de la batería

Símbolos que aparecen en el producto

- Advertencia (figura 1).
- Lea este manual (figura 2).
- El producto cumple con las directivas CE vigentes (figura 3).
- El producto o envase no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. Deben enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación de piezas eléctricas y electrónicas (figura 4).
- No deje, almacene ni utilice el producto con lluvia o en condiciones húmedas (figura 5).
- Reciclado (figura 6).

Nota Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en otras zonas comerciales.

Responsabilidad sobre el producto

Como se estipula en las leyes de responsabilidad del producto, no nos hacemos responsables de los daños y perjuicios causados por nuestro producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.
- El producto se utiliza en condiciones húmedas.
- El producto está dañado.
- El producto se utiliza de forma incorrecta o se ha modificado.

SEGURIDAD

Definiciones de seguridad

Las definiciones siguientes indican el nivel de gravedad para cada palabra de señalización de riesgo.

 **ADVERTENCIA** Lesiones a personas.

 **PRECAUCIÓN** Daños en el producto.

Nota Esta información hace que el producto sea más fácil de usar.

Seguridad de la batería

- Utilice solo baterías específicas del fabricante y cárguelas exclusivamente en un cargador del fabricante.

- Las baterías recargables sólo pueden utilizarse como fuente de alimentación de los productos sin cables para los que han sido diseñadas. Para evitar daños, la batería no debe utilizarse como fuente de alimentación de otros dispositivos.
- No desmonte, abra ni destruya las baterías.
- No guarde las baterías donde reciban luz solar o calor. Mantenga las baterías alejadas de fuegos.
- Compruebe periódicamente que el cargador y la batería no están dañados. Las baterías dañadas o modificadas pueden provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- No repare ni abra baterías dañadas.

- No utilice una batería o un producto que esté defectuoso, dañado o se haya modificado.
- No modifique ni repare productos ni la batería.
- Únicamente el distribuidor autorizado puede realizar las reparaciones.
- No provoque un cortocircuito en una celda ni una batería. No guarde las baterías en una caja o cajón donde se puedan cortocircuitar con otros objetos metálicos.
- No extraiga la batería de su embalaje original hasta que vaya a utilizarla.
- Procure que las celdas o las baterías no sufran impactos.
- Si se produce una fuga en la celda, no permita que el líquido entre en contacto con la piel ni con los ojos. Si toca el líquido, limpie el área con abundante agua y busque asistencia médica.
- No utilice un cargador que no sea el especificado para usar con la batería.
- Respete el signo más (+) y el signo menos (-) de la celda, la batería y el producto y asegúrese de que se usa correctamente.
- No utilice una batería que no esté diseñada para su uso con el producto.
- No mezcle baterías de una tensión diferente o de fabricantes distintos en un dispositivo.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños.
- Adquiera siempre las baterías adecuadas para el producto.
- Mantenga las baterías limpias y secas.
- Limpie los terminales de la batería con un trapo seco y limpio si se ensucian.
- Las baterías secundarias deben cargarse antes de su uso.
- Utilice siempre el cargador adecuado y consulte el manual para cargar la batería correctamente.
- No deje una batería en carga prolongada cuando no la utilice.
- Guarde el manual para consultarlo en un futuro.
- Utilice únicamente la batería cuando necesite utilizar el producto.
- Quite la batería del producto si no lo está utilizando.
- Cuando una batería no se esté utilizando, manténgala alejada de objetos metálicos que puedan conectar un terminal a otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de utilizar el producto.

La pantalla muestra la capacidad de la batería y los problemas con la batería. La capacidad de la batería se muestra

durante 5 segundos tras apagar el producto o pulsar el botón del indicador de la batería. El LED rojo de la batería se enciende cuando se ha producido un error.

Indicadores LED	Estado de la batería
Todos los LED verdes encendidos	Totalmente cargada (100 % - 76 %).
LED 1, 2 y 3 encendidos	75 % - 51 % cargada
LED 1 y 2 encendidos	50 % - 26 % cargada
LED 1 encendido	25 % - 6 % cargada
El LED 1 parpadea	5 % - 0 % cargada

- Compruebe periódicamente que el cargador de baterías y la batería no están dañados ni agrietados.
- La batería debe cargarse antes de utilizarse por primera vez. La batería cuenta solamente con el 30 % de carga cuando se entrega.
- Coloque la batería en el cargador.

- Asegúrese de que la batería esté conectada al cargador.
- La luz de carga verde del cargador se enciende cuando la batería está conectada al cargador.
- Cuando todos los LED se encienden, la batería está completamente cargada.
- Retire la batería del cargador. Utilice la batería cuando la temperatura del entorno se encuentre entre 32 °F (0 °C) y 104 °F (40 °C).

Nota Cuando cargue la batería, controle el proceso de carga y no deje la batería en el cargador una vez cargada.

MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la batería y el cargador estén limpios y que sus terminales estén siempre limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.
- Mantenga las guías de la batería limpias. Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y seco.

Códigos de error

Los códigos de error le ayudan a solucionar los problemas de la batería o el cargador durante la carga:

Pantalla LED	Posibles errores	Posible paso
No se enciende ningún indicador LED, la batería no carga ni funciona en el producto	Fusible interno fundido	Acuda a un centro de servicio autorizado.
El LED rojo parpadea	Tensión de celda irregular	Acuda a un centro de servicio autorizado.
El LED rojo se enciende, los LED verdes 2, 3 y 4 se encienden	La batería está demasiado cargada	Retírela del cargador, instálela en el producto y descargue la batería. El cargador puede estar defectuoso. Acuda a un centro de servicio autorizado.
El LED rojo se enciende, el LED verde 2 se enciende	La batería no está suficientemente cargada	Deje de usar la batería en el producto y cárguela inmediatamente.
El LED rojo se enciende, el LED verde 2 parpadea cuando la batería se ha descargado o la temperatura del aire ambiental es demasiado baja	Temperatura interna de la batería demasiado baja	La temperatura interna de la batería debe estar entre -10 °C (14 °F) y 75 °C (167 °F). Puede que la temperatura ambiente sea demasiado baja para utilizar la batería y el producto. Es posible que la batería haya estado en un entorno demasiado frío. Deje que la temperatura interna de la celda aumente a más de -10 °C (14 °F) para descargar la batería o a más de 5 °C (41 °F) para cargarla.
El LED rojo se enciende, el LED verde 4 parpadea cuando la batería se ha descargado o la temperatura del aire ambiental es demasiado alta	Temperatura interna de la batería demasiado alta	La temperatura interna de la batería debe estar entre -25 °C (-13 °F) y 50 °C (122 °F). Puede que la temperatura ambiente sea demasiado alta para utilizar la batería y el producto. La velocidad de descarga de la batería y la temperatura ambiente pueden que ser suficientemente altas para hacer que la batería esté muy caliente. Deje que la batería se enfríe antes de cargarla o seguir utilizándola. Deje que la temperatura interna de la celda se enfríe y baje de 45 °C (113 °F) para descargar la batería.

Pantalla LED	Posibles errores	Posible paso
El LED rojo se enciende, el LED verde 2 parpadea durante la carga o cuando la batería se instala en el cargador	La temperatura interna de la batería es demasiado baja para la carga	Lleve el cargador y la batería a un lugar donde la temperatura interna de la batería puede estar entre 5 °C (41 °F) y 60 °C (140 °F).
El LED rojo se enciende, el LED verde 4 parpadea durante la carga o cuando la batería se instala en el cargador	La temperatura interna de la batería es demasiado alta para la carga	Lleve el cargador y la batería a un lugar donde la temperatura interna de la batería pueda enfriarse y estar entre -5 °C (23 °F) y 45 °C (113 °F).

- La batería no se cargará si la temperatura es superior a 45 °C (113 °F). En esas condiciones, el cargador permite enfriar activamente la batería.
- Si el LED del cargador se ilumina en rojo de forma fija, es necesario reparar el cargador de baterías.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Las baterías de iones de litio incluidas están sujetas a los requisitos de la normativa sobre mercancías peligrosas.
- Siga el requisito especial indicado en el paquete y en las etiquetas para los transportes comerciales, incluso por terceros y agentes de transporte.
- Consulte a un experto en materiales peligrosos antes de enviar el producto. Respete todas las normativas nacionales.
- Cubra con cinta los contactos abiertos cuando ponga la batería en un paquete. Embale bien la batería en el paquete para evitar que se mueva.
- Guarde la batería en un espacio que se pueda cerrar con llave, alejado de niños y personas que no estén autorizadas a usarla.
- Almacene la batería y el cargador en un lugar seco, sin humedad ni escarcha.
- Almacene la batería a temperatura entre -20 °C (-4 °F) y 40 °C (104 °F) y lejos de la luz solar directa.
- Cuando guarde la batería, manténgala alejada del cargador.
- No almacene la batería en lugares donde pueda generarse electricidad estática. No guarde la batería en una caja metálica.
- Cargue la batería antes de almacenarla durante un período prolongado.

DESECHO

Los símbolos del producto o del embalaje indican que este producto no puede desecharse como residuo doméstico. Debe enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación de piezas eléctricas y electrónicas.

Aségurese de desechar el producto de forma segura y correcta. Así se ayuda a prevenir un posible efecto negativo en el medio ambiente y en otras personas. Si desea información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el centro de recogida de basuras o la tienda donde lo adquirió.

DATOS TÉCNICOS

Baterías			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tipo de batería	iones de litio	iones de litio	iones de litio
Capacidad de la batería (Ah)	2,6	5,2	7,8
Tensión	58	58	58
Peso, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Cargadores compatibles			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tensión de entrada (V)	100-240	100-240	100-240
Frecuencia (Hz)	50-60	50-60	50-60
Potencia (W)	150	235	350

INTRODUZIONE

Manuale operatore

La lingua iniziale del presente manuale operatore è l'inglese.

I manuali operatore in altre lingue sono traduzioni dall'inglese.

Panoramica

Vedi figura 7.

1. Display dello stato di carica del pacco batteria

Simboli riportati sul prodotto

- Avvertenza (Figura 1)
- Leggere questo manuale (Figura 2)
- Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti (Figura 3).
- Il prodotto e l'imballaggio non possono essere smaltiti come rifiuti domestici. Il prodotto e l'imballaggio devono essere portati presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Figura 4).
- Non lasciare, conservare o utilizzare sotto la pioggia o in presenza di umidità (Figura 5).
- Riciclare (Figura 6)

N.B. Gli altri simboli/decalcomanie riportati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in altre aree commerciali.

Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.
- Il prodotto viene utilizzato in presenza di umidità.
- Il prodotto è danneggiato.
- Il prodotto è utilizzato in modo inappropriato o viene modificato.

SICUREZZA

Definizioni di sicurezza

Le definizioni riportate di seguito forniscono il livello di gravità per ciascuna delle parole di avvertenza.

⚠ AVVERTENZA Lesioni alle persone.

⚠ ATTENZIONE Danni al prodotto.

N.B. Queste informazioni facilitano l'utilizzo del prodotto.

Sicurezza del pacco batteria

- Utilizzare esclusivamente pacchi batterie originali del produttore e ricaricarli soltanto in caricabatterie omologati dal produttore.
- I pacchi batterie ricaricabili si utilizzano esclusivamente come alimentazione per i prodotti cordless in questione. Per evitare lesioni, il pacco batteria non deve essere utilizzato come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Non smontare, aprire né distruggere i pacchi batterie.
- Non esporre i pacchi batterie ai raggi diretti del sole o a fonti di calore. Tenere i pacchi batterie lontano da fiamme e incendi.
- Controllare regolarmente che il caricabatterie e il pacco batteria non siano danneggiati. I pacchi batterie danneggiati o modificati possono provocare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non riparare o aprire i pacchi batterie danneggiati.
- Non usare un pacco batteria o un prodotto difettoso, modificato o danneggiato.
- Non modificare o riparare i prodotti o i pacchi batterie.

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal proprio rivenditore autorizzato.
- Non provocare il cortocircuito di una cella o di un pacco batteria. Non conservare i pacchi batterie in una scatola o in un cassetto dove possano essere cortocircuitati da altri oggetti di metallo.
- Non rimuovere un pacco batteria dal proprio imballaggio originale fino all'effettivo utilizzo.
- Non scuotere meccanicamente le celle o i pacchi batterie.
- In caso di perdite dalle celle, non lasciare che il liquido entri in contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto con il liquido, pulire l'area con grandi quantità di acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificato per il funzionamento del pacco batteria.
- Osservare i segni più (+) e meno (-) presenti sulla cella, sul pacco batteria e sul prodotto per assicurare il corretto funzionamento.
- Non utilizzare un pacco batteria non realizzato per il funzionamento con il prodotto.
- Sullo stesso dispositivo, non mischiare tra loro pacchi batterie di tensione o produttori diversi.
- Tenere i pacchi batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Acquistare sempre pacchi batterie adatti al prodotto.
- Tenere i pacchi batterie puliti e asciutti.
- Pulire i terminali dei pacchi batterie con un panno asciutto e pulito, se necessario.
- I pacchi batterie secondari devono essere caricati prima dell'uso.
- Per la corretta procedura di carica, utilizzare sempre il caricatore adatto e fare riferimento al manuale.
- Non lasciare il pacco batteria in carica per un periodo di tempo prolungato se non è in uso.
- Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro.
- Utilizzare il pacco batteria esclusivamente per l'uso previsto.
- Rimuovere il pacco batteria dal prodotto quando non viene utilizzato.
- Se il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero collegare i terminali tra loro. Provocare il cortocircuito dei terminali dei pacchi batterie potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza.

Il display mostra la capacità del pacco batteria ed eventuali problemi legati alle batterie. La capacità del pacco batteria

viene visualizzata per 5 secondi dopo lo spegnimento del prodotto o dopo aver premuto il pulsante di spegnimento del pacco batteria. Il LED rosso sul pacco batteria si accende quando si verifica un errore.

Spie LED	Stato di carica del pacco batteria
Tutti i LED verdi si accendono	Completamente carico (100% - 76%)
I LED 1, 2 e 3 si accendono	Carico al 75% - 51%
I LED 1 e 2 si accendono	Carico al 50% - 26%
Il LED 1 si accende	Carico al 25% - 6%
Il LED 1 lampeggia	Carico al 5% - 0%

- Esaminare regolarmente il caricabatterie del pacco batteria e il pacco batteria per verificare l'eventuale presenza di danni o incrinature.
 - È necessario ricaricare il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta. Alla consegna, il pacco batteria è caricato solo per il 30%.
 - Inserire il pacco batteria nel caricabatterie del pacco batteria. Accertarsi che il pacco batteria sia collegato al caricabatterie del pacco batteria.
 - La luce verde di ricarica presente sul caricabatterie si accende quando il pacco batteria è collegato al caricabatterie del pacco batteria.
 - Quando tutti i LED sono accesi, il pacco batteria è completamente carico.
 - Rimuovere il pacco batteria dal relativo caricabatterie. Utilizzare il pacco batteria in aree dove la temperatura è compresa fra 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).
- N.B.** Durante la carica del pacco batteria, monitorare il processo di carica e non tenere il pacco batteria nel caricabatterie dopo che la carica è stata completata.

MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il pacco batteria e il relativo caricabatterie siano puliti e che i terminali su di essi siano sempre puliti e asciutti prima di posizionare il pacco batteria nel caricabatterie.
- Mantenere puliti i binari guida del pacco batteria. Pulire le parti in plastica con un panno pulito e asciutto.

Codici errore

I codici di errore aiutano alla risoluzione dei problemi del pacco batteria e/o del caricabatterie del pacco batteria durante la ricarica:

Schermata dei LED	Possibili guasti	Possibile azione
Nessun LED si accende, il pacco batteria non si carica o non funziona nei prodotti	I fusibili interni sono bruciati	Contattare un centro assistenza autorizzato.
Il LED rosso lampeggia	Tensione della cella irregolare	Contattare un centro assistenza autorizzato.
Il LED rosso si accende, i LED verdi 2, 3 e 4 si accendono	Il pacco batteria è troppo carico	Rimuoverlo dal caricabatterie, installarlo nel prodotto e scaricare il pacco batteria. Il caricabatterie del pacco batteria potrebbe essere difettoso. Contattare un centro assistenza autorizzato.
Il LED rosso si accende, il LED verde 2 si accende	Il pacco batteria non è sufficientemente carico	Smettere di utilizzare il pacco batteria nel prodotto e caricarlo immediatamente.
Il LED rosso si accende, il LED verde 2 lampeggia quando il pacco batteria è scarico o in determinate condizioni di temperatura ambiente	La temperatura interna del pacco batteria è troppo bassa	La temperatura interna del pacco batteria deve essere compresa tra -10 °C (14 °F) e 75 °C (167 °F). La temperatura ambiente potrebbe essere troppo bassa per utilizzare il pacco batteria e il prodotto. Il pacco batteria potrebbe essere stato in un ambiente troppo freddo. Far aumentare la temperatura interna della cella oltre -10 °C (14 °F) per la scarica del pacco batteria, oppure oltre 5 °C (41 °F) per la carica.

Schermata dei LED	Possibili guasti	Possibile azione
Il LED rosso si accende, il LED verde 4 lampeggia quando il pacco batteria è scarico o in determinate condizioni di temperatura ambiente	La temperatura interna del pacco batteria è troppo alta	La temperatura interna del pacco batteria deve essere compresa tra -25 °C (-13 °F) e 50 °C (122 °F). La temperatura ambiente potrebbe essere troppo alta per utilizzare il pacco batteria e il prodotto. La percentuale di scarica del pacco batteria e la temperatura ambiente possono essere sufficientemente elevate a causa del pacco batteria troppo caldo. Lasciar raffreddare il pacco batteria prima di ricaricarlo o di riutilizzarlo. Lasciare che la temperatura interna della cella scenda a meno di 45 °C (113 °F) per la scarica del pacco batteria.
Il LED rosso si accende, il LED verde 2 lampeggia durante la carica, o quando il pacco batteria è installato sul caricabatterie	La temperatura interna del pacco batteria è troppo bassa per la carica	Spostare il caricabatterie e il pacco batteria in un luogo in cui la temperatura interna del pacco batteria può essere compresa tra 5 °C (41 °F) e 60 °C (140 °F).
Il LED rosso si accende, il LED verde 4 lampeggia durante la carica, o quando il pacco batteria è installato sul caricabatterie	La temperatura interna del pacco batteria è troppo alta per la carica	Il caricabatterie e il pacco batteria devono essere spostati in un luogo in cui la temperatura interna del pacco batteria possa scendere tra -5 °C (23 °F) e 45 °C (113 °F).

- Il pacco batteria non può essere ricaricato se la relativa temperatura è superiore a 45 °C (113 °F). In questa condizione, il caricabatterie del pacco batteria fa raffreddare attivamente il pacco batteria.
- Se il LED sul caricabatterie si accende di colore rosso fisso, il caricabatterie del pacco batteria deve essere sottoposto a manutenzione.

TRASPORTO E RIMESSAGGIO

- I pacchi batterie agli ioni di litio in dotazione rispettano i requisiti di legge sulle merci pericolose.
- Rispettare i requisiti speciali riportati sulla confezione e sulle etichette per il trasporto commerciale, compreso quello effettuato da terzi e da corrieri.
- Prima di spedire il prodotto, consultare un esperto in materiali pericolosi. Rispettare tutte le norme nazionali vigenti.
- Quando si inserisce il pacco batteria in una confezione, applicare del nastro adesivo sui contatti aperti. Inserire il pacco batteria nella confezione bloccandolo in posizione per evitare qualsiasi movimento.
- Durante il rimessaggio, chiudere il pacco batteria in un luogo sicuro lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Durante il rimessaggio, conservare il pacco batteria in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Durante il rimessaggio, conservare il pacco batteria in un luogo in cui la temperatura è compresa tra -20 °C (-4 °F) e 40 °C (104 °F) e lontano da luce solare.
- Durante il rimessaggio, tenere il pacco batteria lontano dal relativo caricabatterie.
- Non conservare il pacco batteria in ambienti elettricamente statici. Non lasciare il pacco batteria in scatole di metallo.
- Caricare il pacco batteria prima di riporlo per un lungo periodo di tempo.

SMALTIMENTO

I simboli presenti sul prodotto o sul relativo imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere portato presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurarsi di smaltire il prodotto in modo sicuro e corretto. Questo aiuta a prevenire possibili effetti negativi sull'ambiente e sulle altre persone. Per ulteriori informazioni sul riciclo di questo prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici locale o il punto vendita in cui è stato acquistato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pacchi batterie			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tipo di pacco batteria	Ioni di litio	Ioni di litio	Ioni di litio
Capacità del pacco batteria, Ah	2,6	5,2	7,8
Tensione	58	58	58
Peso, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Caricabatterie del pacco batteria compatibili			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tensione di entrata (V)	100-240	100-240	100-240
Frequenza (Hz)	50-60	50-60	50-60
Potenza (W)	150	235	350

INLEIDING

Husqvarna Automower® 420/430X/440

De oorspronkelijke taal van deze gebruikshandleiding is Engels. Bedieningshandleidingen in andere talen zijn vertalingen uit het Engels.

Overzicht

Zie afbeelding 7.

1. Statusweergave accupack

Symbolen op het product

- Waarschuwing (afbeelding 1)
- Lees deze handleiding (afbeelding 2)
- Het product voldoet aan de geldende EC-richtlijnen (afbeelding 3).
- Het product of de verpakking kan niet worden beschouwd als huishoudelijk afval. Het product en de verpakking moeten worden ingeleverd bij een geschikt inzamelstation voor het terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur (afbeelding 4).
- Het apparaat niet gebruiken, opslaan of achterlaten in de regen of onder vochtige omstandigheden (afbeelding 5).
- Recyclen (afbeelding 6)

Opmerking: Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor overige commerciële markten.

Productaansprakelijkheid

Zoals uiteengezet in de wet voor productaansprakelijkheid zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ons product wordt veroorzaakt, indien:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat die niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.
- het product wordt gebruikt in vochtige omstandigheden
- het product is beschadigd
- Het product verkeerd is gebruikt of is gewijzigd

VEILIGHEID

Veiligheidsdefinities

De onderstaande definities geven de mate van ernst weer voor elk trefwoord.

⚠ WAARSCHUWING Letsel voor personen.

⚠ LET OP: Schade aan het product.

Opmerking: Deze informatie maakt het product eenvoudiger in gebruik.

Veiligheid accupack

- Gebruik alleen accupacks van de fabrikant en laad ze alleen op in een accupack-lader van de fabrikant.
 - De oplaadbare accupacks worden uitsluitend gebruikt voor voeding van de desbetreffende snoerloze producten. Om
- letsel te voorkomen, mag het accupack niet worden gebruikt als voedingsbron voor andere apparaten.
- Accupacks niet uit elkaar halen, openen of vernietigen.
 - Stel accupacks niet bloot aan direct zonlicht of warmte. Houd accupacks uit de buurt van vuur.
 - Controleer regelmatig of de accupack-lader en de accu niet beschadigd zijn. Beschadigde of gewijzigde accupacks kunnen leiden tot brand, explosiegevaar of risico van letsel.
 - Repareer of open beschadigde accupacks niet.
 - Gebruik geen accupack of product dat defect, gewijzigd of beschadigd is.
 - Voer geen wijzigingen of reparaties uit aan het accupack.
 - Laat het uitvoeren van reparaties uitsluitend over aan uw erkende dealer

- Zorg dat er geen kortsluiting ontstaat in een cel of accupack. Berg accupacks niet in een doos of lade op, omdat er dan kortsluiting door andere metalen voorwerpen kan ontstaan.
- Haal een accupack pas uit de originele verpakking wanneer deze nodig is voor gebruik.
- Stel cellen of accupacks niet bloot aan mechanische schokken.
- Als er een cel lekt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in aanraking komt met uw huid of ogen. Als u in aanraking bent gekomen met de vloeistof, reinig het oppervlak dan met een ruime hoeveelheid water en raadpleeg een arts.
- Gebruik alleen laders die zijn gespecificeerd voor gebruik in combinatie met het accupack.
- Kijk naar de plus (+) en min (-) markeringen op de cel, het accupack en het product om een goede werking te garanderen.
- Gebruik geen accupack dat niet is bedoeld voor gebruik in combinatie met het product.
- Gebruik in een apparaat geen accupacks met verschillende spanningen of van een andere fabrikant.
- Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.
- Koop altijd de juiste accupacks voor het product.
- Houd de accupacks schoon en droog.
- Veeg de aansluitingen van het accupack af met een schone, droge doek als ze vuil worden.
- Secundaire accupacks moeten vóór gebruik worden opgeladen.
- Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de handleiding voor de juiste oplaad instructies.
- Laad een accupack niet voortdurend op als deze niet wordt gebruikt.
- Bewaar de handleiding voor later gebruik.
- Gebruik het accupack alleen voor de noodzakelijke werkzaamheden.
- Verwijder het accupack uit het product wanneer het niet wordt gebruikt.
- Als een accupack niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen, omdat die ervoor kunnen zorgen dat de aansluitingen contact maken. Als er kortsluiting tussen de aansluitingen van het accupack ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING: Lees en begrijp het hoofdstuk over veiligheid voordat u het product gebruikt.

Op het display worden de capaciteit en eventuele problemen met het accupack weergegeven. De capaciteit

van het accupack wordt gedurende 5 seconden weergegeven nadat het product is uitgeschakeld of de accupack-indicatorknop is ingedrukt. De rode LED op het accupack gaat branden wanneer er een fout is opgetreden.

LED's die branden	Status accupack
Alle groene LED's branden	Volledig opgeladen (100% - 76%)
LED 1, 2 en 3 branden	75 - 51% opgeladen
LED 1 en 2 branden	50 - 26% opgeladen
LED 1 brandt	25 - 6% opgeladen
LED 1 knippert	5 - 0% opgeladen

- Controleer de accupack-lader en het accupack regelmatig op schade en barsten.
- Het accupack moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen. Het accupack is bij levering voor slechts 30% geladen.
- Plaats het accupack in de accupack-lader. Zorg ervoor dat het accupack goed is aangesloten op de accupack-lader.

- Het groene laadlampje op de lader gaat branden wanneer het accupak is aangesloten op de accupack-lader.
- Wanneer alle LED's gaan branden, is het accupack volledig opgeladen.
- Haal het accupack uit de accupack-lader. Gebruik het accupack in een omgeving met temperaturen tussen 0 °C (32 °F) en 40 °C (104 °F).

Opmerking Wanneer u het accupack oplaadt, houd het laadproces dan in de gaten en laat het accupack niet in de lader zitten nadat deze volledig is opgeladen.

ONDERHOUD

- Zorg dat het accupack en de accupack-lader schoon zijn en dat de aansluitingen van het accupack en in de accupack-lader altijd schoon en droog zijn voordat u het accupack in de accupack-lader plaatst.
- Houd de geleiderails van het accupack schoon. Reinig de kunststof onderdelen met een schone en droge doek.

Foutcodes

De foutcodes helpen u bij het oplossen van storingen van het accupack en/of de accupack-lader wanneer er wordt opgeladen:

LED-scherm	Mogelijke fouten	Mogelijke stap
Er gaan geen LED's branden, het accupack wordt niet opgeladen of werkt niet in producten	Interne zekering is doorgebrand	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Rode LED knippert	Onregelmatige celspanning	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Rode LED brandt, groene LED's 2, 3 en 4 branden	Accupack is overladen	Verwijder het accupack uit de lader, plaats het in het product en laat het accupack leeglopen. Accupack-lader is mogelijk defect. Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Rode LED brandt, groene LED 2 brandt	Het accupack is onvoldoende opgeladen	Stop met het gebruik van het accupack in het product en laad het accupack onmiddellijk op.
Rode LED brandt, groene LED 2 knippert nadat accu is leeggelopen of te lang niet is gebruikt	Interne temperatuur van het accupack is te laag	De inwendige temperatuur van het accupack moet tussen -10 °C (14 °F) en 75 °C (167 °F) liggen. De omgevingstemperatuur is mogelijk te laag om het accupack en het product te gebruiken. Het accupack is mogelijk in een te koude omgeving bewaard. Laat de interne celtemperatuur stijgen tot boven -10 °C (14 °F) voor het leeglopen van het accupack of hoger dan 5 °C (41 °F) voor het opladen.

LED-scherm	Mogelijke fouten	Mogelijke stap
Rode LED brandt, groene LED 4 knippert nadat accu is leeggelopen of te lang niet is gebruikt	Interne temperatuur van het accupack is te hoog	De inwendige temperatuur van het accupack moet tussen -25 °C (-13 °F) en 50 °C (122 °F) liggen. De omgevingstemperatuur is mogelijk te hoog om het accupack en het product te gebruiken. De mate waarin het accupack is leeggelopen in combinatie met de omgevingstemperatuur is mogelijk zo hoog dat het accupack te warm wordt. Laat het accupack afkoelen voordat u het verder gebruikt of oplaadt. Laat de interne celtemperatuur afkoelen tot 45 °C (113 °F) voordat u het accupack laat leeggelopen.
Rode LED brandt, groene LED 2 knippert tijdens het opladen, of wanneer het accupack op de lader is aangesloten	Interne temperatuur van accupack is te laag voor opladen	Verplaats de lader en het accupack naar een locatie waar de interne temperatuur van het accupack tussen 5 °C (41 °F) en 60 °C (140 °F) kan liggen.
Rode LED brandt, groene LED 4 knippert tijdens het opladen, of wanneer de batterij op de lader is aangesloten	Interne temperatuur van accupack is te hoog voor opladen	De lader en het accupack moeten naar een locatie worden verplaatst waar de interne temperatuur van het accupack kan afkoelen tot een temperatuur tussen -5 °C (23 °F) en 45 °C (113 °F).

- Het accupack kan niet worden opgeladen als de temperatuur van het accupack hoger is dan 45 °C (113 °F). In dat geval laat de accupack-lader het accupack actief afkoelen.
- Als de LED op de accupack-lader continu rood gaat branden, zorg er dan voor dat de accupack-lader het nodige onderhoud krijgt.

VERVOER EN OPSLAG

- De meegeleverde Li-ion-accupacks voldoen aan de wettelijke vereisten voor gevaarlijke goederen.
- Neem de bijzondere voorschriften op de verpakking en labels voor commercieel transport in acht. Dit geldt ook voor derden en expediteurs.
- Raadpleeg een deskundige op het gebied van gevaarlijke stoffen voordat u het product verzendt. Neem alle van toepassing zijnde nationale voorschriften.
- Breng tape aan op blootliggende contacten wanneer u het accupack in een pakket plaatst. Plaats het accupack strak in het pakket om beweging te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het accupack wordt opgeborgen in een afsluitbare ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen en onbevoegde personen.
- Bewaar het accupack en de accupack-lader op een droge, vochtvrije en vorstvrije plaats.
- Bewaar het accupack op een plaats met een temperatuur tussen -20 °C (-4 °F) en 40 °C (104 °F) en zonder direct zonlicht.
- Bewaar het accupack niet in de buurt van de accupack-lader.
- Bewaar het accupack niet op plaatsen waar statische elektriciteit aanwezig is. Bewaar het accupack niet in een metalen doos.
- Laad het accupack op voordat het voor langere tijd wordt opgeborgen.

AFVOEREN

Symbolen op het product of op de verpakking geven aan dat dit product niet beschouwd kan worden als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een geschikt inzamelstation voor het terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur.

Zorg ervoor dat het product veilig en op de juiste manier wordt afgevoerd. Dit helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en andere personen voorkomen. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met de gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accupacks			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Type accupack	Lithium-ion	Lithium-ion	Lithium-ion
Capaciteit accupack, Ah	2,6	5,2	7,8
Spanning	58	58	58
Gewicht, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Compatibele accupack-laders			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Ingangsspanning (V)	100-240	100-240	100-240
Frequentie (Hz)	50-60	50-60	50-60
Vermogen (W)	150	235	350

INTRODUKTION

Bruksanvisning

Det ursprungliga språket i denna bruksanvisning är engelska. Bruksanvisningar på andra språk är översättningar från engelska.

Översikt

Se bild 7.

1. Batteripackets statusdisplay

Symboler på produkten

- Varning (Bild 1)
- Läs denna handbok (Bild 2)
- Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv (Bild 3).
- Varken produkten eller förpackningen ska hanteras som hushållsavfall. Istället ska produkten och förpackningen överlämnas till lämplig återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning (Bild 4).
- Lämna inte, lagra inte och använd inte i regn eller i fuktiga förhållanden (Bild 5).

- Återvinn (Bild 6)

Obs! Övriga symboler/dekaler på produkten avser specifika krav för certifieringar på andra kommersiella marknader.

Produktansvar

Enligt lagstiftningen för produktansvar ansvarar vi inte för skador som vår produkt orsakar om:

- produkten repareras felaktigt
 - produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
 - produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren.
 - produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.
 - produkten används i fuktiga förhållanden
 - produkten är skadad
 - produkten har använts felaktigt eller har modifierats
-

SÄKERHET

Säkerhetsdefinitioner

Definitionerna nedan beskriver allvarlighetsgraden för varje signalord.

 **VARNING** Personskada.

 **FÖRSIKTIGHET** Skada på produkten.

Obs! Denna information gör produkten lättare att använda.

Batteripackssäkerhet

- Använd endast batteripack från tillverkaren och ladda dem endast i en laddare för batteripack från tillverkaren.
- De laddningsbara batteripacken används enbart som strömförsörjning för tillhörande sladdlösa produkter. För att förhindra personskador ska batteripacket inte användas som strömkälla för andra enheter.
- Ta inte isär, öppna inte och riv inte batteripacket.
- Förvara inte batteripack i solljus eller värme. Håll batteripack borta från eld.
- Kontrollera regelbundet att laddaren för batteripack och batteripacket inte är skadade. Skadade eller modifierade batteripack kan orsaka brand, explosion eller risk för skada.
- Reparera inte och öppna inte skadade batteripack.
- Använd inte ett batteripack eller en produkt som är trasig, modifierad eller skadad.
- Modifiera inte och reparera inte produkter eller batteripack.
- Låt endast återförsäljaren utföra reparationer.
- Kortslut inte en cell eller ett batteripack. Förvara inte batteripack i en kartong eller låda där de kan kortsutas av andra metallföremål.

- Ta inte ur ett batteripack från dess originalförpackning förrän det behövs för användning.
- Ge inte celler eller batteripack mekaniska stötar.
- Om en cell läcker ska du inte låta vätskan komma i kontakt med huden eller ögonen. Om du har rört vid vätskan ska du rengöra området med stora mängder vatten och kontakta läkare.
- Använd inte laddaren för annat än det som är angivet för användning med batteripacket.
- Titta på markeringarna plus (+) och minus (-) på cellen, batteripacket och produkten för att säkerställa korrekt användning.
- Använd inte ett batteripack som inte är tillverkat för användning med produkten.
- Blanda inte batteripack med olika spänning eller från olika tillverkare i en enhet.
- Förvara batteripack utom räckhåll för barn.
- Köp alltid korrekta batteripack för produkten.
- Håll batteripacken rena och torra.
- Rengör batteripackets kontakter med en ren och torr trasa.
- Sekundära batteripack måste laddas före användning.
- Använd alltid rätt laddare och se bruksanvisningen för korrekta laddningsanvisningar.
- Låt aldrig ett batteripack laddas kontinuerligt när det inte används.
- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Använd endast batteripacket till dess avsedda användning.
- Ta ur batteripacket från produkten när den inte används.
- När batteripacket inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontakterna. Kortslutning av batteripackets kontakter kan orsaka brännskador eller en brand.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Displayen visar batteripackets kapacitet och eventuella problem med batteripacket. Batteripackets kapacitet visas i 5

sekunder efter att produkten har stängts av eller indikatornappen för batteripack har tryckts in. Den röda lysdioden på batteripacket tänds när ett fel har inträffat.

Lysdioder	Batteripackets status
Alla gröna lysdioder tänds	Fulladdat (100 %–76 %)
Lysdiod 1, 2 och 3 tänds	75 %–51 % laddat
Lysdiod 1 och 2 tänds	50 %–26 % laddat
Lysdiod 1 tänds	25 %–6 % laddat
Lysdiod 1 blinkar	5 %–0 % laddat

- Undersök regelbundet laddaren för batteripack och batteripacket för eventuella skador eller sprickor.
- Innan batteripacket används för första gången måste det laddas. Vid leverans är batteripacket endast laddat till 30 %.
- Sätt i batteripacket i laddaren för batteripack. Kontrollera att batteripacket är anslutet till laddaren för batteripack.
- Den gröna laddningslampan på laddaren tänds när batteripacket är korrekt anslutet till laddaren.
- När alla lysdioder tänds är batteripacket fulladdat.
- Ta ut batteripacket ur laddaren. Använd batteripacket i områden där temperaturen är mellan 32 °F (0 °C) och 104 °F (40 °C).

Obs! När du laddar batteripacket ska du övervaka laddningen. Förvara inte batteripacket i laddaren när laddningen är klar.

UNDERHÅLL

- Se till att batteripacket och laddaren för batteripack är rena och att kontakterna på batteripacket och på laddaren alltid är rena och torra innan batteripacket placeras i laddaren.
- Håll batteripackets styrspar rena. Rengör plastdelar med en ren och torr trasa.

Felkoder

Felkoderna hjälper dig att utföra felsökning på batteripacket och/eller laddaren för batteripack medan det laddas:

LED-skärm	Eventuella fel	Möjlig åtgärd
Inga lysdioder tänds, batteripacket laddas inte eller fungerar inte i produkt(er)	Intern säkring är trasig	Tala med ett godkänt servicecenter.
Röd lysdiod blinkar	Oregelbunden cellspänning	Tala med ett godkänt servicecenter.
Röd lysdiod tänds, de gröna lysdioderna 2, 3 och 4 tänds	Batteripacket är överladdat	Ta bort från laddaren, sätt i produkten och töm batteripacket. Laddaren för batteripack kan vara trasig. Tala med ett godkänt servicecenter.
Röd lysdiod tänds, grön lysdiod 2 tänds	Batteripacket är inte tillräckligt laddat	Sluta använda batteripacket i produkten och ladda omedelbart.
Röd lysdiod tänds, grön lysdiod 2 blinkar när batteripacket töms eller när batteripacket är laddat men inte har använts	Temperaturen i batteripacket är för låg	Temperaturen i batteripacket måste vara mellan -10 °C (14 °F) och 75 °C (167 °F). Den omgivande temperaturen kan vara för låg för användning av batteripacket och produkten. Batteripacket kan ha varit i en för kall miljö. Låt temperaturen i cellen stiga högre än -10 °C (14 °F) för batteripackstömning, eller högre än 5 °C (41 °F) för laddning.
Röd lysdiod tänds, grön lysdiod 4 blinkar när batteripacket töms eller när batteripacket är laddat men inte har använts	Temperaturen i batteripacket är för hög	Temperaturen i batteripacket måste vara mellan -25 °C (-13 °F) och 50 °C (122 °F). Den omgivande temperaturen kan vara för hög för användning av batteripacket och produkten. Batteripackstömningens hastighet, tillsammans med den omgivande temperaturen, kan vara tillräckligt hög för att göra att batteripacket blir för varmt. Låt batteripacket svalna innan laddning eller vidare användning. Låt temperaturen i cellen sjunka till under 45 °C (113 °F) för batteripackstömning.
Röd lysdiod tänds, grön lysdiod 2 blinkar under laddning, eller när batteripacket är installerat i laddaren	Temperaturen i batteripacket är för låg för laddning	Flytta laddaren och batteripacket till en plats där temperaturen i batteripacket kan vara mellan 5 °C (41 °F) och 60 °C (140 °F).
Röd lysdiod tänds, grön lysdiod 4 blinkar under laddning, eller när batteripacket är installerat i laddaren	Temperaturen i batteripacket är för hög för laddning	Laddaren och batteripacket måste flyttas till en plats där temperaturen i batteripacket kan sjunka till mellan -5 °C (23 °F) och 45 °C (113 °F).

- Batteripacket kan inte laddas om dess temperatur är högre än 45 °C (113 °F). I detta skick gör laddaren för batteripack aktivt att batteripacket svalnar.
- Om lysdioden på laddaren för batteripack lyser med fast rött sken ska du ordna med nödvändig service för laddaren.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Medföljande litiumjonbatteripack uppfyller kraven i lagstiftningen för farligt gods.
- Följ de särskilda kraven för förpackning och etiketter för kommersiella transporter, inklusive av tredje parter och speditörer.
- Rådfråga en expert inom farliga material innan du transporterar produkten. Följ alla tillämpliga nationella föreskrifter.
- Använd tejp på öppna kontakter när du lägger batteripacket i en förpackning. Lägg batteripacket trångt i förpackningen för att förhindra rörelse.
- Lägg batteripacket i ett låsbart utrymme vid förvaring, oåtkomligt för barn och obehöriga personer.
- Förvara batteripacket och laddaren för batteripack i ett torrt, fukt- och frostfritt utrymme.
- Förvara batteripacket på en plats där temperaturen är mellan -20 °C (-4 °F) och 40 °C (104 °F), och inte i direkt solljus.
- Håll batteripacket borta från laddaren för batteripack under förvaring.
- Förvara inte batteripacket på ställen där statisk elektricitet kan uppkomma. Förvara inte batteripacket i en metallåda.
- Ladda batteripacket innan långvarig förvaring.

KASSERING

Symboler på produkten eller dess förpackning visar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den ska överlämnas till lämplig återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Se till att kassera produkten säkert och korrekt. Det bidrar till att förhindra en möjlig negativ inverkan på miljön och andra personer. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

TEKNISKA DATA

Batteripack			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Typ av batteripack	Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon
Batterikapacitet, Ah	2,6	5,2	7,8
Spänning	58	58	58
Vikt, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Kompatibla laddare för batteripack			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Inspänning (V)	100–240	100–240	100–240
Frekvens (Hz)	50–60	50–60	50–60
Effekt (W)	150	235	350

INNLEDNING

Bruksanvisning

Det originale språket i denne bruksanvisningen er engelsk. Bruksanvisninger på andre språk er oversettelser fra engelsk.

Oversikt

Se bilde 7.

1. Batteripakkens statusvisning

Symboler på produktet

- Advarsel (bilde 1)
- Les denne bruksanvisningen (bilde 2)
- Dette produktet samsvarer med gjeldende EF-direktiver (bilde 3).
- Produktet og emballasjen skal ikke håndteres som husholdningsavfall. Produktet og emballasjen skal innleveres til et gjenvinningsanlegg som gjenvinner elektrisk og elektronisk utstyr (bilde 4).
- Produktet skal ikke etterlates, oppbevares eller brukes i regn eller fuktige omgivelser (bilde 5).

- Resirkulering (bilde 6)

Merk Øvrige symboler/klistremerker angitt på produktet gjelder sertifiseringskrav for andre markeder.

Produktansvar

Som nevnt i lovverket om produktansvar er vi ikke ansvarlig for skader som produktet vårt forårsaker, hvis

- produktet er reparert på feil måte
- produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- produktet ikke er reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør
- produktet brukes i fuktige omgivelser
- produktet er skadet
- produktet brukes på feil måte, eller det gjøres endringer på det

SIKKERHET

Sikkerhetsdefinisjoner

Definisjonene nedenfor angir alvorlighetsgraden for hvert signalord.

⚠ ADVARSEL Personskade

⚠ FORSIKTIG Skade på produktet.

Merk Denne informasjonen gjør produktet lettere å bruke.

Batteripakkesikkerhet

- Bruk bare batteripakker fra produsenten, og lad dem bare i en batteripakkelader fra produsenten.
- De oppladbare batteripakkene brukes kun som strømforsyning til de relaterte ledningsfrie apparatene. For å unngå skade må batteripakken ikke brukes som strømkilde til andre apparater.
- Batteripakkene må ikke demonteres, åpnes eller rives i stykker.
- Ikke oppbevar batteripakker i direkte sollys eller varme. Hold batteripakker unna åpen ild.
- Kontroller regelmessig at batteripakkeladeren og batteripakken ikke er skadet. En batteripakke som er skadet eller endret kan føre til brann, eksplosjon eller fare for skade.
- Ikke prøv å reparere eller åpne en skadet batteripakke.
- Ikke bruk batteripakken eller produktet hvis det er defekt, endret eller skadet.
- Ikke endre eller reparer produktet eller batteripakken.
- Det er kun godkjente forhandlere som skal utføre reparasjoner.
- Ikke kortslutt en celle eller batteripakke. Ikke oppbevar batteripakker i en kasse eller skuff der de kan bli kortsluttet av metallgjenstander.
- Fjern ikke batteriet fra den originale emballasjen før det skal brukes.
- Ikke påfør mekanisk støt på celler eller batteripakker.

- Hvis en cellelekkasje oppstår, må du ikke la væsken komme i kontakt med hud eller øyne. Hvis du har berørt væsken, må du rengjøre området med store mengder vann og oppsøke legehjelp.
- Ikke bruk en annen lader enn den som er spesifisert for bruk med batteripakken.
- Legg merke til pluss (+) og minus (-)-merkene på cellen, batteripakken og produktet for å sørge for riktig drift.
- Ikke bruk en batteripakke som ikke er utformet for å brukes sammen med produktet.
- Ikke kombiner batteripakker av ulik spenning eller produsent i samme enhet.
- Hold batteripakker utilgjengelig for barn.
- Kjøp alltid riktig batteripakke til produktet.
- Hold batteripakkene rene og tørre.
- Tørk av batteripakkepolene med en tørr, ren klut hvis de blir skitne.
- Sekundære batteripakker må lades før bruk.
- Bruk alltid riktig lader og se brukerhåndboken for riktig fremgangsmåte ved lading.
- Ikke la batteripakken være tilkoblet laderen over lang tid når den ikke er i bruk.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig bruk.
- Bruk bare batteripakken for dens nødvendige drift.
- Fjern batteripakken fra produktet når den ikke er i bruk.
- Når en batteripakke ikke er i bruk, må den oppbevares beskyttet mot andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse mellom batteripolene. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

DRIFT

⚠ ADVARSEL Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Statusvisningen viser batteripakkens kapasitet og eventuelle problemer med batteripakken. Batteripakkens kapasitet

vises i fem sekunder etter at produktet er slått av, eller når indikatorknappen på batteripakken trykkes inn. Den røde LED-indikatoren på batteripakken tennes når en feil har oppstått.

LED-lamper	Batteripakkestatus
Alle grønne LED-indikatorer tennes	Fulladet (100–76 %)
LED-indikator 1, 2 og 3 tennes	75–51 % oppladet
LED-indikator 1 og 2 tennes	50–26 % oppladet
LED-indikator 1 tennes	25–6 % oppladet
LED 1 blinker	5–0 % oppladet

- Undersøk jevnlig batteripakkeladeren og batteripakken for skader eller sprekker.
 - Batteripakken må lades før første gangs bruk. Batteripakken er bare 30 % ladet ved levering.
 - Sett batteripakken i laderen. Kontroller at batteripakken er koblet til laderen.
 - Den grønne ladelampen på laderen tennes når batteriet kobles til laderen.
 - Når alle LED-indikatorer er tent, er batteripakken fulladet.
 - Fjern batteripakken fra laderen. Bruk batteripakken i områder der temperaturen er mellom 0 °C (32 °F) og 40 °C (104 °F).
- Merk** Når du lader batteripakken, må du overvåke ladeprosessen og ikke la batteripakken forbli i laderen etter at ladingen er fullført.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller at batteripakken og laderen er rene og at kontaktene på begge alltid er rene og tørre før batteripakken settes i laderen.
- Hold sporene på batteripakken rene. Rengjør plastdeler med en tørr, ren klut.

Feilkoder

Feilkodene hjelper deg med feilsøking på batteripakken og/eller batteripakkeladeren under lading:

LED-skjerm	Mulige feil	Mulige tiltak
Ingen LED-indikatorer tennes, og batteripakken lader ikke eller fungerer ikke med produktet.	Den interne sikringen er gått.	Ta kontakt med et godkjent servicesenter.
Rød LED-indikator blinker.	Uregelmessig celledenspenning.	Ta kontakt med et godkjent servicesenter.
Rød LED-indikator tennes, og grønne LED-indikatorer 2, 3 og 4 tennes.	Batteripakken er ladet for mye.	Fjern batteripakken fra laderen, monter den i produktet og tøm batteripakken. Batteripakkeladeren kan være defekt. Ta kontakt med et godkjent servicesenter.
Rød LED-indikator tennes, og grønn LED-indikator 2 tennes.	Batteripakken er ikke tilstrekkelig ladet.	Avbryt bruken av batteripakken, og lad den umiddelbart.
Rød LED-indikator tennes, og grønn LED-indikator 2 blinker etter at batteripakken er tømt eller ved omgivelsestemperatur.	Den interne temperaturen i batteripakken er for lav.	Den interne temperaturen i batteripakken må være mellom -10°C (14°F) og 75°C (167°F). Omgivelsestemperaturen kan være for lav for å bruke batteripakken og produktet. Batteripakken kan ha vært i et for kaldt miljø. La den interne celledemperaturen øke til mer enn -10°C (14°F) for tømning eller mer enn 5°C (41°F) for lading.
Rød LED-indikator tennes, og grønn LED-indikator 4 blinker etter at batteripakken tømmes eller ved omgivelsestemperatur.	Den interne temperaturen i batteripakken er for høy.	Den interne temperaturen i batteripakken må være mellom -25°C (-13°F) og 50°C (122°F). Omgivelsestemperaturen kan være for høy for å bruke batteripakken og produktet. Hvis batteripakken tømmes i høy hastighet i høy omgivelsestemperatur, kan det føre til at batteripakken blir for varm. La batteripakken avkjøles før lading eller ytterligere bruk. La den interne celledemperaturen kjøles til lavere enn 45°C (113°F) for tømning.

LED-skjerm	Mulige feil	Mulige tiltak
Rød LED-indikator tennes, og grønn LED-indikator 2 blinker mens ladingen pågår, eller når batteripakken er koblet til laderen.	Den interne temperaturen i batteripakken er for lav for lading.	Flytt laderen og batteripakken til et sted der den interne temperaturen i batteripakken kan være mellom 5 °C (41 °F) og 60 °C (140 °F).
Rød LED-indikator tennes, og grønn LED-indikator 4 blinker mens ladingen pågår, eller når batteripakken er koblet til laderen.	Den interne temperaturen i batteripakken er for høy for lading.	Laderen og batteripakken må flyttes til et sted der den interne temperaturen i batteripakken kan kjøles ned til mellom -5 °C (23 °F) og 45 °C (113 °F).

- Batteripakken kan ikke lades hvis temperaturen dens er høyere enn 45 °C (113 °F). I den tilstanden vil batteripakkeladeren aktivt kjøle ned batteripakken.
- Hvis LED-indikatoren på batteripakkeladeren lyser konstant rødt, må du utføre service på den.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

- De medfølgende litiumionbatteripakkene samsvarer med kravene i loven om farlige varer.
- Følg de spesifikke kravene på emballasje og etiketter for kommersiell transport, inkludert av tredjeparter og fraktleverandører.
- Kontakt en ekspert på farlig materiale før frakt av produktet. Følg alle gjeldende nasjonale forskrifter.
- Bruk tape på åpne kontakter når du plasserer batteripakken i en pakke. Pakk batteripakken stramt for å hindre bevegelse.
- Oppbevar batteripakken i et låsbart område som er utilgjengelig for barn og personer som ikke er godkjent.
- Oppbevar batteripakken og laderen på et tørt, fuktfritt og frostfritt sted.
- Oppbevar batteripakken i temperaturer mellom -20 °C (-4 °F) og 40 °C (104 °F) og unna direkte sollys.
- Hold batteripakken og batteripakkeladeren separert under oppbevaring.
- Batteripakken må ikke oppbevares på steder der det kan forekomme statisk elektrisitet. Ikke oppbevar batteripakken i en metallkasse.
- Lad opp batteripakken før langtidsoppbevaring.

KASSERING

Symboler på produktet eller emballasjen viser at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. Produktet skal sendes til et gjenvinningsanlegg som gjenvinner elektrisk og elektronisk utstyr.

Sørg for å kaste produktet på en trygg og riktig måte. Dette bidrar til å hindre en mulig negativ innvirkning på miljøet og andre personer. Kontakt det lokale renovasjonsvesenet eller forhandleren der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon.

TEKNISKE DATA

Batteripakker			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Type batteripakke	Litium-ion	Litium-ion	Litium-ion
Batteripakkekapasitet, Ah	2,6	5,2	7,8
Spenning	58	58	58
Vekt, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)
Kompatible batteripakkeladere			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Inngangsspenning (V)	100–240	100–240	100–240
Frekvens (Hz)	50-60	50-60	50-60
Effekt (W)	150	235	350

INDLEDNING

Brugervejledning

Det oprindelige sprog i denne brugervejledning er engelsk. Brugervejledninger på andre sprog er oversættelser fra engelsk.

Oversigt

Se billede 7.

1. Statusvisning for batteripakke

Symboler på produktet

- Advarsel (billede 1)
- Læs denne brugervejledning (billede 2)
- Produktet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver (billede 3).
- Produktet og emballagen må ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald. Produktet og emballagen skal afleveres til en passende genbrugsstation med henblik på genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr (billede 4).
- Må ikke efterlades, opbevares eller anvendes i regnvejr eller under våde forhold (billede 5).

- Genanvend (billede 6)

Bemærk Andre symboler/mærkater på produktet henviser til certificeringskrav i andre handelsområder.

Produktansvar

Som nævnt i produktansvarsbestemmelserne hæfter vi ikke for skader forårsaget af vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.
- produktet anvendes under våde forhold
- produktet er beskadiget.
- produktet anvendes forkert eller ændres.

SIKKERHED

Sikkerhedsdefinitioner

Definitionerne nedenfor angiver alvorligheden for hvert enkelt signalord.

 **ADVARSEL** Personskade.

 **FORSIGTIG** Beskadigelse af produktet.

Bemærk Disse oplysninger gør det lettere at bruge produktet.

Sikkerhed vedrøre

batteripakke

- Brug kun batteripakker fra producenten, og oplad dem altid kun i en batterioplader fra producenten.
- De genopladelige batteripakke anvendes udelukkende som strømforsyning til tilhørende trådløse produkter. For at undgå personskade må batteripakken ikke anvendes som strømforsyning til andre enheder.
- Undlad at adskille, åbne og destruere batteripakker.
- Opbevar ikke batteripakker i direkte sol eller ved varmekilder. Hold batteripakker væk fra åben ild.
- Undersøg regelmæssigt, om batteriopladeren og batteripakken er intakte. Beskadigede og modificerede batteripakker kan forårsage brand eller eksplosion samt medføre risiko for personskade.
- Reparér og åbn aldrig beskadigede batteripakker.
- Brug ikke en batteripakke eller et produkt, som er defekt, modificeret eller beskadiget.
- Det er ikke tilladt at ændre og reparere produktet eller batteripakken.
- Overlad altid reparationer til den autoriserede forhandler.
- Celler og batteripakker må ikke kortsluttes. Gem ikke batteripakker i en kasse eller skuffe, hvor de kan blive kortsluttet af andre metalgenstande.

- Lad batteripakken være i den oprindelige emballage, indtil den skal bruges.
- Udsæt ikke celler og batteripakker for mekaniske stød.
- Sørg for, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne i tilfælde af en cellelækage. Ved berøring af væsken skal området skylles med en stor mængde vand, og opsøg derefter lægehjælp.
- Brug ikke en anden oplader end den, der er specificeret til betjening med batteripakken.
- Se på plus- (+) og minus- (-) mærkerne på cellen, batteripakken og produktet for at sikre korrekt betjening.
- Brug ikke en batteripakke, som ikke er beregnet til betjening sammen med produktet.
- Bland ikke batteripakker med forskellig spænding eller fra forskellige producenter i den samme anordning.
- Opbevar batteripakker utilgængeligt for børn.
- Køb altid de rigtige batteripakker til produktet.
- Hold batteripakker rene og tørre.
- Aftør batteripakkens poler med en ren og tør klud, hvis de skulle blive snavsede.
- Sekundære batteripakker skal oplades før brug.
- Brug altid den korrekte oplader, og læs vejledningen for at få korrekte opladningsanvisninger.
- Batteripakken må ikke efterlades i opladeren i længere tid, når den ikke er i drift.
- Gem vejledningen med henblik på senere brug.
- Brug kun batteripakken til dens nødvendige betjening.
- Tag batteripakken ud af produktet, når det ikke er i drift.
- Når en batteripakke ikke er i drift, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som eventuelt kan lave en forbindelse mellem polerne. Kortslutning af batteripakkens poler kan medføre forbrændinger eller brand.

DRIFT

⚠ ADVARSEL Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du anvender produktet.

Displayet viser batteripakkens kapacitet og eventuelle problemer med batteripakken. Batteripakkens ladekapacitet vises i

5 sekunder efter, at produktet er blevet slukket eller der er blevet trykket på kontrollampeknappen for batteripakken. Den røde kontrollampe på batteripakken tænder, hvis der opstår en fejl.

Kontrollamper	Status for batteripakke
Alle grønne kontrollamper tænder	Fuldt opladet (100-76 %)
Kontrollampe 1, 2 og 3 tænder	75-51 % opladet
Kontrollampe 1 og 2 tænder	50-26 % opladet
Kontrollampe 1 tænder	25-6 % opladet
LED 1 blinker	5-0 % opladet

- Undersøg regelmæssigt batteriopladeren og batteripakken for skader og revner.
 - Batteripakken skal lades op, inden den tages i brug første gang. Batteripakken er kun ladet 30 % op ved leveringen.
 - Sæt batteripakken i batteriopladeren. Sørg for, at batteripakken har forbindelse med batteriopladeren.
 - Den grønne ladelampe på batteriopladeren lyser, når batteripakken er forbundet med batteriopladeren.
 - Når alle kontrollamperne er slukket, er batteripakken fuldt opladet.
 - Fjern batteripakken fra batteriopladeren. Brug kun batteripakken på steder, hvor temperaturen er mellem 0°C (32°F) og 40°C (104°F).
- Bemærk** Ved opladning af batteripakken skal ladeprocessen overvåges, og undlad at lade batteripakken sidde i batteriopladeren, når opladningen er afsluttet.

VEDLIGEHODELSE

- Sørg for, at batteripakken og batteriopladeren er rene, og at polerne på batteripakken og batteriopladeren altid er rene og tørre, før batteripakken anbringes i batteriopladeren.
- Hold batteripakkens styrespor rene. Rengør plasticdele med en ren og tør klud.

Fejlkoder

Fejlkoderne hjælper med fejlfinding på batteripakken og/eller batteriopladeren, mens den oplader:

Kontrollampeskærm	Mulige fejl	Mulige trin
Ingen kontrollampe tændes, batteripakken oplades ikke eller funktion i produkt(er)	Intern sikring er sprunget	Tal med et godkendt servicecenter.
Rød kontrollampe blinker	Uregelmæssig celledspænding	Tal med et godkendt servicecenter.
Rød kontrollampe tænder, grøn kontrollampe 2, 3 og 4 tænder	Batteripakken er opladet for meget	Fjern den fra batteriopladeren, indsæt den i produktet og aflad den. Batteriopladeren kan være defekt. Tal med et godkendt servicecenter.
Rød kontrollampe tænder, grøn kontrollampe 2 tænder	Batteripakken er ikke tilstrækkeligt opladet	Stop brug af batteripakken i produktet og oplad det omgående.
Rød kontrollampe tænder, grøn kontrollampe 2 blinker, efter batteripakken aflader eller i omgivende luft	Interne temperatur i batteripakke er for lav	Den interne temperatur i batteripakken skal være mellem -10°C (14°F) og 75°C (167°F). Den omgivende temperatur kan være for lav til at bruge batteripakken og produktet. Batteripakken kan have været i for kolde omgivelser. Lad den interne celledtemperatur stige til over -10°C (14°F) mhp. dræning af batteripakken, eller til over 5°C (41°F) mhp. opladning.
Rød kontrollampe tænder, grøn kontrollampe 4 blinker, efter batteripakken aflader eller i omgivende luft	Interne temperatur i batteripakke er for høj	Den interne temperatur i batteripakken skal være mellem -25°C (-13°F) og 50°C (122°F). Den omgivende temperatur kan være for høj til at bruge batteripakken og produktet. Hastigheden for dræning af batteripakken sammen med den omgivende temperatur kan være tilstrækkeligt høj til at medføre, at batteripakken er for varm. Lad batteripakken køle af før opladning eller yderligere brug. Lad den interne celledtemperatur falde til under 45°C (113°F) mhp. dræning af batteripakken.

Kontrollampeskærm	Mulige fejl	Mulige trin
Rød kontrollampe tænder, grøn kontrollampe 2 blinker under opladning eller når batteripakken sættes i batteriopladeren	Den interne temperatur i batteripakken er for lav til opladning	Flyt opladeren og batteripakken til et sted, hvor den interne temperatur i batteripakken kan bringes til mellem 5°C (41°F) og 60°C (140°F).
Rød kontrollampe tænder, grøn kontrollampe 4 blinker under opladning eller når batteripakken sættes i batteriopladeren	Den interne temperatur i batteripakken er for høj til opladning	Opladeren og batteripakken skal flyttes til et sted, hvor den interne temperatur i batteripakken kan falde til mellem -5°C (23°F) og 45°C (113°F).

- Batteripakken kan ikke oplades, når den interne temperatur i batteripakken er over 45°C (113°F). I denne tilstand lader batteriopladeren aktivt batteripakken køle af.
- Få den nødvendige service til batteriopladeren, hvis den røde kontrollampe på batteriopladeren konstant lyser rødt.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- De medfølgende li-ion-batteripakker overholder lovkravene vedrørende farligt gods.
- Overhold de særlige krav vedrørende emballage og etiketter til kommerciel transport, herunder tredjeparter og speditorer.
- Kontakt en specialist i farlige materialer før afsendelse af produktet. Overhold alle gældende nationale bestemmelser.
- Sæt tape på åbne kontakter, når batteripakken lægges i en pakke. Sørg for, at batteripakken ikke kan bevæge sig pakken.
- Sæt batteripakken et sted, der kan aflåses under opbevaring for at holde stedet utilgængeligt for børn og personer, der ikke er godkendt.
- Opbevar batteripakken og batteriopladeren på et tørt sted, hvor de ikke udsættes for fugt eller frost.
- Opbevar batteripakken ved temperaturer på mellem -20°C (-4°F) og 40°C (104°F) og væk fra direkte sollys.
- Hold batteripakken væk fra batteriopladeren under opbevaring.
- Batteripakken må ikke opbevares på steder, hvor statisk elektricitet kan forekomme. Opbevar ikke batteripakken i en metalkasse.
- Oplad batteripakken inden langtidsofopbevaring.

BORTSKAFFELSE

Symbolerne på produktet og emballagen viser, at produktet ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres til en passende genbrugsstation med henblik på genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr.

Sørg for at bortskaffe produktet sikkert og korrekt. Det bidrager til at forhindre en mulig negativ indvirkning på miljøet og andre personer. Nærmere oplysninger om genanvendelse af dette produkt fås hos kommunen, det lokale renovationselskab eller forretningen, hvor produktet er købt.

TEKNISKE DATA

Batteripakker			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Batteripakketype	Lithium-ion	Lithium-ion	Lithium-ion
Batteripakkekapacitet, Ah	2,6	5,2	7,8
Spænding	58	58	58
Vægt, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)
Kompatible opladere til batteripakke			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Indgangsspænding (V)	100-240	100-240	100-240
Frekvens (Hz)	50-60	50-60	50-60
Effekt (watt)	150	235	350

JOHDANTO

Käyttöohjekirja

Tämän käyttöohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Muunkieliset käyttöohjekirjat ovat käännöksiä englannista.

Yleiskatsaus

Katso kuva 7.

1. Akun tilanäyttö

Laitteen symbolit

- Varoitus (kuva 1).
- Lue tämä käyttöohjekirja (kuva 2).
- Laite täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset (kuva 3).
- Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite ja sen pakkaus on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen (kuva 4).
- Älä säilytä tai käytä laitetta sateessa tai märissä olosuhteissa (kuva 5).
- Kierrätys (kuva 6)

Huomautus Muita laitteen symboleita/tarroja tarvitaan muilla markkina-alueilla ilmaisemaan sertifiointivaatimuksia.

Tuotevastuu

Tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteen aiheuttamasta vaurioista, jos

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.
- tuotetta käytetään märissä olosuhteissa
- tuote on vaurioitunut
- tuotetta on käytetty väärin tai sitä on muutettu

TURVALLISUUS

Turvallisuusmääritelmät

Oheiset määritelmät kertovat huomiosanojen vakavuustason.

⚠ VAROITUS Henkilövahinko.

⚠ HUOMIO Laitteavurio.

Huomautus Annetut tiedot helpottavat laitteen käyttöä.

Akun turvallisuus

- Käytä vain valmistajan akkuja ja lataa niitä vain valmistajan akkulatureissa.
- Ladattavia akkuja käytetään niihin yhteensopivien johdottomien tuotteiden virtalähteenä. Tapaturmien välttämiseksi akkuja ei saa käyttää muiden laitteiden virtalähteenä.
- Älä pura, avaa tai silppua akkuja.
- Älä pidä akkuja suorassa auringonvalossa tai kuumissa olosuhteissa. Pidä akut kaukana tulesta.

- Tarkasta akkulaturi ja akku säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai tapaturman.
- Älä korjaa tai avaa vaurioituneita akkuja.
- Älä käytä viallista, muunneltua tai vaurioitunutta akkua tai tuotetta.
- Älä tee muutoksia tai korjaa tuotteita tai akkua.
- Salli vain valtuutetun jälleenmyyjän huoltaa laitteesi.
- Älä aiheuta kennon tai akun oikosulkua. Älä säilytä akkuja laatikossa, jossa ne saattavat joutua oikosulkuun muiden metalliesineiden vaikutuksesta.
- Älä poista akkua alkuperäisestä pakkauksesta ennen kuin sitä tarvitaan käyttöön.
- Älä altista kennoja tai akkuja mekaanisille iskuille.

- Jos kennossa on vuoto, älä anna nesteen joutua kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos nestettä joutuu iholle, puhdista alue heti runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Älä käytä muuta kuin akun kanssa käytettäväksi tarkoitettua laturia.
- Noudata kennon, akun ja laitteen plus- ja miinusmerkkintöjä (+ ja -), ja varmista oikea käyttö.
- Älä käytä akkua, jota ei ole tarkoitettu laitteen kanssa käytettäväksi.
- Älä käytä laitteessa samaan aikaan eri jännitteisiä tai erimerkkisiä akkuja.
- Pidä akut poissa lasten ulottuvilta.
- Osta aina laitteeseen oikeanlainen akku.
- Pidä akut puhtaina ja kuivina.
- Jos akkujen liittimet likaantuvat, puhdista ne puhtaalla ja kuivalla rätillä.
- Toissijaiset akut on ladattava ennen käyttöä.
- Käytä aina oikeaa laturia, ja katso asianmukaiset latausohjeet käyttöohjeesta.
- Älä pidä akkua jatkuvassa latauksessa, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä käyttöohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Käytä akkua vain, kun sitä välttämättä tarvitaan.
- Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa sellaisten metalliesineiden läheisyydestä, joilla liittimet voitaisiin kytkeä toisiinsa. Tällaisia ovat esimerkiksi paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja pienet metalliesineet. Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen käyttöä.

Näyttö osoittaa akun varaustason ja mahdolliset akkuun liittyvät ongelmat. Akun varaustaso näytetään viiden

sekunnin ajan tuotteen sammuttamisen tai akun varaustilan ilmaisimien -painikkeen painamisen jälkeen. Virheen tapahtuessa akun punainen merkkivalo syttyy.

Merkkivalot	Akun tila
Kaikki vihreät merkkivalot syttyvät	Täysin ladattu (100–76 %)
Merkkivalot 1, 2 ja 3 syttyvät	Varaus 75–51 %
Merkkivalot 1 ja 2 syttyvät	Varaus 50–26 %
Merkkivalo 1 syttyy	Varaus 25–6 %
Merkkivalo 1 vilkkuu	Varaus 5–0 %

- Tarkasta akkulaturi ja akku säännöllisesti halkeamien ja vaurioiden varalta.
- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akun varaus on toimitettaessa vain 30 %.
- Laita akku akkulaturiin. Varmista, että akku on kiinni akkulaturissa.
- Laturin vihreä latausvalo syttyy, kun akku on kiinni akkulaturissa.
- Kun kaikki merkkivalot syttyvät, akku on ladattu täyteen.
- Poista akku akkulaturista. Käytä akkua ainoastaan alueilla, joilla lämpötila

on 0–40 °C (32–104 °F). **Huomautus** Kun lataat akkua, pidä latausprosessia silmällä. Irrota akku laturista heti, kun se on saavuttanut täyden latauksen.

KUNNOSSAPITO

- Varmista ennen akun asettamista laturiin, että akku ja akkulaturi ovat puhtaita ja akun ja laturin liittimet ovat puhtaita ja kuivia.

- Pidä akun ohjauksiskot puhtaina. Puhdista muoviosat puhtaalla ja kuivalla liinalla.

Virhekoodit

Virhekoodit auttavat akun ja/tai akkulaturin vianmäärityksessä latauksen aikana:

Merkkivalot	Mahdolliset viat	Mahdolliset toimenpiteet
Merkkivalot eivät syty, akku ei lataudu tai toimi laitteessa	Sisäinen sulake on palanut	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen.
Punainen merkkivalo vilkkuu	Epätasainen kennon jännite	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen.
Punainen merkkivalo syttyy, vihreät merkkivalot 2, 3 ja 4 syttyvät	Akku on ylläladattu	Poista laturista, asenna laitteeseen ja tyhjennä akku. Akkulaturi saattaa olla viallinen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen.
Punainen merkkivalo syttyy, vihreä merkkivalo 2 syttyy	Akkua ei ole ladattu tarpeeksi	Lopeta akun käyttö laitteessa ja lataa se välittömästi.
Punainen merkkivalo syttyy, vihreä merkkivalo 2 vilkkuu akun tyhjentyksen jälkeen tai ympäröivän ilman vaikutuksesta, jos akkua ei ole käytetty	Akun sisäinen lämpötila on liian matala	Akun sisäisen lämpötilan on oltava $-10-75\text{ °C}$ ($14-167\text{ °F}$). Ulkoilman lämpötila saattaa olla liian alhainen akun tai laitteen käyttöön. Akku on saattanut olla liian kylmässä ympäristössä. Anna kennojen sisälämpötilan nousta korkeammaksi kuin -10 °C (14 °F) akun tyhjennystä varten tai yli 5 °C (41 °F) latausta varten.
Punainen merkkivalo syttyy, vihreä merkkivalo 4 vilkkuu akun tyhjentyksen jälkeen tai ympäröivän ilman vaikutuksesta, jos akkua ei ole käytetty	Akun sisäinen lämpötila on liian korkea	Akun sisäisen lämpötilan on oltava $-25-50\text{ °C}$ ($-13-122\text{ °F}$). Ulkoilman lämpötila saattaa olla liian korkea akun tai laitteen käyttöön. Akun latauksen tyhjennysvauhti ja ympäristön lämpötila saattavat olla liian korkeita, mikä aiheuttaa akun ylikuumentumisen. Anna akun jäähtyä ennen kuin lataat tai käytät sitä. Anna kennojen sisälämpötilan laskea matalammaksi kuin 45 °C (113 °F) akun tyhjennystä varten.
Punainen merkkivalo syttyy, vihreä merkkivalo 2 vilkkuu latauksen aikana tai kun akku asetetaan laturiin	Akun sisäinen lämpötila on liian matala lataukseen	Siirrä laturi ja akku paikkaan, jossa akun sisäinen lämpötila on $5-60\text{ °C}$ ($41-140\text{ °F}$).
Punainen merkkivalo syttyy, vihreä merkkivalo 4 vilkkuu latauksen aikana tai kun akku asetetaan laturiin	Akun sisäinen lämpötila on liian korkea lataukseen	Laturi ja akku on siirrettävä paikkaan, jossa akun sisäinen lämpötila laskee $-5-45\text{ °C}$:een ($23-113\text{ °F}$).

- Akkua ei voi ladata, jos akun sisäinen lämpötila on yli 45 °C (113 °F). Tällöin akkulaturi antaa aktiivisesti akun jäähtyä.

- Jos akkulaturin merkkivalo syttyy ja palaa jatkuvasti punaisena, vie akkulaturi huoltoon.

KULJETUS JA SÄILYTYS

- Mukana tulleet litiumioniakut ovat vaarallisten aineiden lainsäädännön määräysten mukaisia.
- Pakkausta ja merkintöjä koskevia erityismääräyksiä on noudatettava, myös kolmansien osapuolten tai huolitsijoiden järjestämässä tavarakuljetuksessa.
- Keskustele vaarallisten materiaalien asiantuntijan kanssa ennen tuotteen lähettämistä. Noudata kaikkia kansallisia määräyksiä.
- Teippaa paljaat liittimet asettaessasi akun pakettiin. Aseta akku pakettiin tiukasti niin, ettei se pääse liikkumaan.
- Laita akku lukolliseen tilaan, johon lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Laita akku ja akkulaturi kuivaan paikkaan, johon kosteus tai pakkanen eivät pääse.
- Säilytä akkua varastossa, jossa lämpötila on $-20-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4-104\text{ }^{\circ}\text{F}$) ja jossa se ei ole suorassa auringonvalossa.
- Pidä akku erillään akkulaturista varastoinnin aikana.
- Älä säilytä akkua paikassa, jossa on staattista sähköä. Älä säilytä akkua metallilaatikossa.
- Lataa akku ennen pitkäaikaissäilytystä.

HÄVITTÄMINEN

Tuotteessa tai sen pakkauksessa olevat symbolit osoittavat, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Hävitä tuote turvallisesti ja asianmukaisesti. Tämä auttaa estämään

mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja muihin ihmisiin. Lisätietoja tämän laitteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyden kotikuntasi viranomaisiin, jätehuoltoon tai laitteen myyneeseen liikkeeseen.

TEKNISET TIEDOT

Akut			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Akun tyyppi	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni
Akun kapasiteetti, Ah	2,6	5,2	7,8
Jännite	58	58	58
Paino (kg/lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Yhteensopivat akkulaturit			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tulojännite (V)	100–240	100–240	100–240
Taajuus (Hz)	50–60	50–60	50–60
Teho (W)	150	235	350

INTRODUÇÃO

Manual do utilizador

O idioma inicial deste manual do utilizador é o Inglês.

Os manuais do utilizador em outros idiomas são traduções do Inglês.

Revisão geral

Consulte a imagem 7.

1. Visor de estado da bateria

Símbolos no produto

- Aviso (imagem 1)
- Leia este manual (imagem 2)
- O produto está em conformidade com as diretivas EC aplicáveis (imagem 3).
- O produto ou a embalagem não pode ser tratado como resíduo doméstico. O produto e a embalagem têm ser enviados para uma estação de reciclagem adequada para a recuperação de equipamentos elétricos e eletrónicos (imagem 4).
- Não deixe, não guarde nem utilize em condições de chuva ou de humidade (imagem 5).
- Reciclagem (imagem 6)

Nota Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a requisitos para homologação em outras áreas comerciais.

Responsabilidade pelo produto

Como referido nas leis de responsabilidade pelo produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.
- o produto tiver sido utilizado em condições de humidade
- o produto tiver sido danificado
- o produto tiver sido modificado ou utilizado incorretamente

SEGURANÇA

Definições de segurança

As definições abaixo indicam o nível de gravidade para cada palavra do sinal.

⚠ AVISO Ferimentos pessoais.

⚠ CUIDADO Danos no produto.

Nota Esta informação facilita a utilização do produto.

Segurança da bateria

- Utilize apenas baterias do fabricante e carregue-as apenas com carregadores de baterias do fabricante.
- As baterias recarregáveis destinam-se a ser utilizadas exclusivamente como

fonte de alimentação para produtos sem fios relacionados. Para evitar ferimentos, a bateria não pode ser utilizada como fonte de alimentação para outros dispositivos.

- Não desmonte, não abra nem destrua baterias.
- Não guarde baterias em locais expostos à luz solar ou a fontes de calor. Mantenha as baterias afastadas de chamas.
- Verifique regularmente se o carregador da bateria e a bateria não se encontram danificados. Baterias danificadas ou modificadas podem causar incêndios, explosões ou riscos de ferimentos.
- Não repare nem abra baterias danificadas.

- Não utilize uma bateria ou um produto defeituoso, modificado ou danificado.
- Não modifique nem repare produtos ou a bateria.
- As reparações têm de ser efetuadas apenas por revendedores aprovados.
- Não provoque curtos-circuitos numa célula ou bateria. Não guarde baterias numa caixa ou numa gaveta onde possam estar sujeitas a curtos-circuitos através de outros objetos metálicos.
- Não retire uma bateria da embalagem inicial até que seja necessário utilizá-la.
- Não sujeite as células ou as baterias a choques mecânicos.
- Em caso de fuga da célula, evite o contacto do líquido com a pele ou com os olhos. Em caso de contacto com o líquido, limpe a área com água abundante e procure assistência médica.
- Não utilize outro carregador além do especificado para utilização com a bateria.
- Tenha em conta as marcas de mais (+) e menos (-) na célula, na bateria e no produto para assegurar uma utilização correta.
- Não utilize uma bateria que não se destine à utilização com o produto.
- Não misture baterias de diferentes tensões ou fabricantes num dispositivo.
- Mantenha as baterias afastadas das crianças.
- Adquirir sempre as baterias corretas para o produto.
- Mantenha as baterias limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano seco e limpe caso se suje.
- As baterias secundárias têm de ser carregadas antes da utilização.
- Utilize sempre o carregador correto e consulte o manual para obter instruções de carregamento adequadas.
- Não mantenha a bateria a carregar continuamente quando esta não estiver a ser utilizada.
- Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize a bateria apenas para um funcionamento necessário.
- Retire a bateria do produto quando não estiver em utilização.
- Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam estabelecer ligação entre terminais. Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

UTILIZAÇÃO

⚠ AVISO Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

O visor apresenta a capacidade da bateria e quaisquer problemas na mesma. A capacidade da bateria é

apresentada durante 5 segundos depois de o produto ser desligado ou quando o botão indicador da bateria é premido. O LED vermelho na bateria acende-se quando ocorre um erro.

Luzes LED	Estado da bateria
Todos os LED verdes se acendem	Totalmente carregada (100% - 76%)
Os LED 1, 2 e 3 acendem-se	75% - 51% carregada
Os LED 1 e 2 acendem-se	50% - 26% carregada
O LED 1 acende-se	25% - 6% carregada
LED 1 intermitente	5% - 0% carregada

- Inspeccione regularmente o carregador da bateria e a bateria quanto a danos ou fissuras.
- A bateria deve ser carregada antes da primeira utilização. Quando fornecida,

- a bateria encontra-se carregada em apenas 30%.
- Coloque a bateria no carregador da bateria. Certifique-se de que a bateria se encontra ligada ao carregador da bateria.
- A luz verde de carga do carregador acende-se quando a bateria está ligada ao carregador.

- A bateria está totalmente carregada se todos os LED estiverem acesos.
- Retire a bateria do carregador da bateria. Utilize a bateria em áreas nas quais a temperatura varie entre 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).

Nota Quando carregar a bateria, monitorize o processo de carregamento e retire a bateria do carregador quando o carregamento estiver concluído.

MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que a bateria e o carregador da bateria se encontram limpos e que os terminais da bateria e do carregador da bateria são sempre limpos e secos antes de colocar a bateria no carregador.
- Mantenha as calhas de guia da bateria limpas. Limpe os componentes plásticos com um pano seco e limpo.

Códigos de erro

Os códigos de erro ajudam-no a solucionar problemas na bateria e/ou no carregador da bateria durante o carregamento:

Ecra de LED	Avarias possíveis	Passo possível
Nenhum LED se acende; a bateria não carrega nem funciona no(s) produto(s)	Fusível interno queimado	Contacte um centro de assistência aprovado.
LED vermelho intermitente	Tensão irregular da célula	Contacte um centro de assistência aprovado.
LED vermelho aceso; LED verdes 2, 3 e 4 acesos	Carga excessiva da bateria	Retire a bateria do carregador, instale-a no produto e descarregue a bateria. O carregador da bateria pode estar defeituoso. Contacte um centro de assistência aprovado.
LED vermelho aceso; LED verde 2 aceso	A bateria não dispõe de carga suficiente	Interrompa a utilização da bateria no produto e carregue a bateria imediatamente.
LED vermelho aceso; LED verde 2 intermitente depois de a bateria descarregar ou caso esta seja exposta ao ar ambiente	A temperatura interna da bateria está demasiado baixa	A temperatura interna na bateria deve encontrar-se entre -10 °C (14 °F) e 75 °C (167 °F). A temperatura ambiente pode estar demasiado baixa para utilizar a bateria e o produto. A bateria pode ter estado exposta a um ambiente demasiado frio. Deixe que a temperatura interna da célula atinja um valor superior a -10 °C (14 °F) para a bateria descarregar ou superior a 5 °C (41 °F) para carregar.

Ecra de LED	Avarias possíveis	Passo possível
LED vermelho aceso; LED verde 4 intermitente depois de a bateria descarregar ou caso esta seja ao ar ambiente	A temperatura interna da bateria está demasiado elevada	A temperatura interna na bateria deve encontrar-se entre -25 °C (-13 °F) e 50 °C (122 °F). A temperatura ambiente pode estar demasiado elevada para utilizar a bateria e o produto. A taxa de descarregamento da bateria, em conjunto com a temperatura ambiente, pode ser suficientemente alta para provocar um sobreaquecimento da bateria. Deixe a bateria arrefecer antes de a carregar ou utilizar novamente. Deixe que a temperatura interna da célula arrefeça para menos de 45 °C (113 °F) para que a bateria descarregue.
LED vermelho aceso; LED verde 2 intermitente durante o carregamento ou quando a bateria está instalada no carregador	A temperatura interna da bateria está demasiado baixa para o carregamento	Coloque o carregador e a bateria num local onde a temperatura interna da bateria possa atingir valores entre 5 °C (41 °F) e 60 °C (140 °F).
LED vermelho aceso; LED verde 4 intermitente durante o carregamento ou quando a bateria está instalada no carregador	A temperatura interna da bateria está demasiado elevada para o carregamento	O carregador e a bateria têm de ser colocados num local onde a temperatura interna da bateria possa arrefecer para valores entre -5 °C (23 °F) e 45 °C (113 °F).

- A bateria não pode ser carregada se a sua temperatura for superior a 45 °C (113 °F). Nessa condição, o carregador da bateria permite ativamente o arrefecimento da bateria.
- Se o LED no carregador da bateria se acender a vermelho de forma contínua, procure a assistência necessária para o carregador da bateria.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- As baterias de íões de lítio fornecidas cumprem os requisitos da legislação sobre mercadorias perigosas.
- Cumpra o requisito especial sobre a embalagem e as etiquetas de transporte comercial, incluindo por terceiros e agentes transitários.
- Consulte um especialista em materiais perigosos antes de enviar o produto. Cumpra todos os regulamentos nacionais aplicáveis.
- Utilize fita em contactos abertos quando colocar a bateria numa embalagem. Coloque a bateria na embalagem de forma fixa para impedir movimentos.
- Durante o armazenamento, coloque a bateria numa área fechada afastada de crianças e de pessoas que não disponham de aprovação.
- Durante o armazenamento, coloque a bateria e o carregador da bateria num local seco, sem humidade ou gelo.
- Coloque a bateria num local onde a temperatura varie entre -20 °C (-4 °F) e 40 °C (104 °F) e afastado da exposição à luz solar.
- Mantenha a bateria afastada do carregador da bateria durante o armazenamento.
- Não armazene a bateria numa área onde possa haver eletricidade estática. Não armazene a bateria numa caixa metálica.
- Carregue a bateria antes do armazenamento a longo prazo.

ELIMINAÇÃO

Os símbolos no produto ou na embalagem indicam que este produto não pode ser tratado como resíduo doméstico. O produto tem de ser enviado para uma localização de reciclagem adequada para a recuperação de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Certifique-se de que elimina o produto de forma segura e correta. Ao fazê-lo, ajuda a evitar um possível efeito negativo no ambiente e noutras pessoas. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu município, o centro de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Baterias			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tipo de bateria	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio
Capacidade da bateria, Ah	2,6	5,2	7,8
Tensão	58	58	58
Peso, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Carregadores de bateria compatíveis			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tensão de entrada (V)	100-240	100-240	100-240
Frequência (Hz)	50-60	50-60	50-60
Potência (W)	150	235	350

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Εγχειρίδιο χρήσης

Η αρχική γλώσσα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης είναι τα Αγγλικά.

Τα εγχειρίδια χρήσης σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις από τα Αγγλικά.

Επισκόπηση

Βλ. εικόνα 7.

1. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Σύμβολα στο προϊόν

- Προειδοποίηση (εικόνα 1)
- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο (εικόνα 2)
- Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ (εικόνα 3).
- Μην διαχειρίζεστε το προϊόν ή τη συσκευασία μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητα. Πρέπει να τα παραδώσετε σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανάκτηση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (εικόνα 4).
- Μην αφήνετε, αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες (εικόνα 5).
- Ανακυκλώστε (εικόνα 6).

Σημείωση Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για άλλες εμπορικές περιοχές.

Ευθύνη προϊόντος

Όπως αναφέρεται στη νομοθεσία περί ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.
- Το προϊόν χρησιμοποιείται σε υγρές συνθήκες.
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη.
- Το προϊόν χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο ή έχει υποστεί μετατροπές.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ορισμοί για την ασφάλεια

Οι παρακάτω ορισμοί παρέχουν το βαθμό σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τραυματισμός ατόμων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Πρόκληση ζημιάς στο προϊόν.

Σημείωση Αυτές οι πληροφορίες διευκολύνουν τη χρήση του προϊόντος.

Ασφάλεια μπαταρίας

- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του κατασκευαστή και να τις φορτίζετε μόνο σε αντίστοιχους φορτιστές του κατασκευαστή.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως

πηγή ηλεκτρικής ισχύος στα σχετικά ασύρματα προϊόντα. Για την αποφυγή τραυματισμών, η μπαταρία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως πηγή τροφοδοσίας άλλων συσκευών.

- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέψετε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Να διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από τη φωτιά.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι ο φορτιστής και η μπαταρία δεν έχουν υποστεί βλάβη. Τυχόν κατεστραμμένες μπαταρίες ή μπαταρίες που έχουν υποστεί μετατροπές μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να ανοίξετε τυχόν κατεστραμμένες μπαταρίες.

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή προϊόντα που είναι ελαττωματικά, έχουν υποστεί μετατροπές ή έχουν υποστεί βλάβη.
- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε τα προϊόντα ή την μπαταρία.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες ή τις μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε κουτιά ή συρτάρια όπου μπορεί να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αφαιρέσετε την μπαταρία από την αρχική της συσκευασία μέχρι να χρειαστεί να τη χρησιμοποιήσετε.
- Μην προκαλείτε μηχανική κρούση των κυψελών ή των μπαταριών.
- Αν σημειωθεί διαρροή σε κάποια κυψέλη, φρονίστε το υγρό να μην αγγίξει το δέρμα ή τα μάτια σας. Αν έρθετε σε επαφή με το υγρό, καθαρίστε την περιοχή με μεγάλη ποσότητα νερού και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλους φορτιστές εκτός από αυτούς που καθορίζονται για τη συγκεκριμένη μπαταρία.
- Συμβουλευτείτε τα σύμβολα συν (+) και πλην (-) στην κυψέλη, στην μπαταρία και στο το προϊόν ώστε να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που δεν έχουν κατασκευαστεί για λειτουργία με αυτό το προϊόν.
- Μην συνδυάζετε στη συσκευή μπαταρίες με διαφορετική τάση ή από διαφορετικούς κατασκευαστές.
- Να διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Να αγοράζετε πάντα τις κατάλληλες μπαταρίες για το κάθε προϊόν.
- Να διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.
- Αν οι ακροδέκτες των μπαταριών λερωθούν, σκουπίστε τους με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Οι εφεδρικές μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό φορτιστή και να ανατρέχετε στο εγχειρίδιο για τις οδηγίες σωστής φόρτισης.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες σε παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.
- Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο για την απαραίτητη εργασία.
- Να αφαιρείτε την μπαταρία από το προϊόν όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση ανάμεσα στους ακροδέκτες. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Η οθόνη εμφανίζει τη χωρητικότητα της μπαταρίας, καθώς και τυχόν προβλήματα που μπορεί να προκύψουν

με την μπαταρία. Η χωρητικότητα της μπαταρίας εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος ή αν πατηθεί το κουμπί ένδειξης μπαταρίας. Η κόκκινη λυχνία LED στην μπαταρία ανάβει όταν προκύψει σφάλμα.

Ενδεικτικές λυχνίες LED	Κατάσταση μπαταρίας
Ανάβουν όλες οι πράσινες λυχνίες LED	Πλήρως φορτισμένη (100% - 76%)
Ανάβουν οι λυχνίες LED 1, 2 και 3	Φόρτιση 75% - 51%
Ανάβουν οι λυχνίες LED 1 και 2	Φόρτιση 50% - 26%

Ενδεικτικές λυχνίες LED	Κατάσταση μπαταρίας
Ανάβει η λυχνία LED 1	Φόρτιση 25% - 6%
Αναβοσβήνει η λυχνία LED 1	Φόρτιση 5% - 0%

- Να εξετάζετε τακτικά την μπαταρία και τον φορτιστή για ζημιές ή ρωγμές.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί προτού χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Κατά την παράδοση η μπαταρία είναι φορτισμένη μόνο κατά 30%.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στον φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στον φορτιστή.
- Όταν η μπαταρία συνδεθεί στον φορτιστή, ανάβει η πράσινη λυχνία φόρτισης του φορτιστή.
- Όταν ανάψουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Να χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 32°F (0°C) και 104°F (40°C).

Σημείωση Όταν φορτίζετε την μπαταρία, να παρακολουθείτε τη διαδικασία φόρτισης και να μην αφήνετε τη μπαταρία στον φορτιστή αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προτού τοποθετήσετε την μπαταρία στο πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Προτού τοποθετήσετε πάντα ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι καθαροί και ότι οι ακροδέκτες τους είναι καθαροί και στεγνοί.
- Να διατηρείτε τις ράβδους οδήγησης της μπαταρίας καθαρές. Να καθαρίζετε τα

Κωδικοί σφαλμάτων

Οι κωδικοί σφαλμάτων σας βοηθούν να αντιμετωπίσετε τυχόν προβλήματα σχετικά με την μπαταρία ή/και τον φορτιστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης:

Οθόνη LED	Πιθανά σφάλματα	Πιθανό βήμα
Οι ενδεικτικές λυχνίες LED δεν ανάβουν, η μπαταρία δεν φορτίζει ή υπάρχει πρόβλημα με τη λειτουργία του προϊόντος	Η εσωτερική ασφάλεια είναι καμένη	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED	Ασταθής τάση κυψέλης	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, ανάβουν οι πράσινες λυχνίες LED 2, 3 και 4	Η μπαταρία έχει φορτιστεί υπερβολικά	Αποσυνδέστε την από τον φορτιστή, τοποθετήστε τη στο προϊόν και αφήστε τη να αδειάσει εντελώς. Ο φορτιστής ενδέχεται να είναι ελαττωματικός. Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, ανάβει η πράσινη λυχνία LED 2	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί επαρκώς	Διακόψτε τη χρήση της μπαταρίας στο προϊόν και φορτίστε την αμέσως.
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED 2 (είτε αφού αδειάσει η μπαταρία, είτε αν εκτεθεί στον αέρα του περιβάλλοντος)	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας πρέπει να είναι μεταξύ -10°C (14°F) και 75°C (167°F). Η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να είναι πολύ χαμηλή για να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή. Η μπαταρία μπορεί να έχει βρεθεί σε πολύ κρύο περιβάλλον. Αφήστε την εσωτερική θερμοκρασία της κυψέλης να αυξηθεί παραπάνω από τους -10°C (14°F) για να αδειάσετε την μπαταρία ή πάνω από 5°C (41°F) για να τη φορτίσετε.

Οθόνη LED	Πιθανά σφάλματα	Πιθανό βήμα
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED 4 (είτε αφού αδειάσει η μπαταρία, είτε αν εκτεθεί στον αέρα του περιβάλλοντος)	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας πρέπει να είναι μεταξύ -25°C (-13°F) και 50°C (122°F). Η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να είναι πολύ υψηλή για να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή. Ο ρυθμός αποστράγγισης της μπαταρίας σε συνδυασμό με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να είναι αρκετά υψηλοί και να προκαλέσουν υπερθέρμανση της μπαταρίας. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε ή τη χρησιμοποιήσετε. Αφήστε την εσωτερική θερμοκρασία της κυψέλης να πέσει κάτω από 45°C (113°F) για να αδειάσετε την μπαταρία.
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED 2 (είτε κατά τη φόρτιση, είτε όταν η μπαταρία βρίσκεται στον φορτιστή)	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή για φόρτιση	Μετακινήστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε ένα σημείο όπου η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας μπορεί να σταθεροποιηθεί μεταξύ 5°C (41°F) και 60°C (140°F).
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED 4 (είτε κατά τη φόρτιση, είτε όταν η μπαταρία βρίσκεται στον φορτιστή)	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή για φόρτιση	Ο φορτιστής και η μπαταρία πρέπει να μετακινηθούν σε ένα σημείο όπου η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας μπορεί να σταθεροποιηθεί μεταξύ -5°C (23°F) και 45°C (113°F).

- Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί αν η θερμοκρασία της είναι υψηλότερη από 45°C (113°F). Στην κατάσταση αυτή, ο φορτιστής αφήνει την μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσει.
- Αν η ενδεικτική λυχνία LED του φορτιστή ανάψει σταθερά κόκκινη, ο φορτιστής χρειάζεται απαραίτητα συντήρηση.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Οι παρεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου πληρούν όλες τις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων.
- Να τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις που αναγράφονται στη συσκευασία και στις ετικέτες σχετικά με την εμπορική μεταφορά. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να τηρούνται και από τα τρίτα μέρη και τους διαμετακομιστές.
- Πριν ετοιμάσετε το προϊόν για αποστολή, συμβουλευτείτε κάποιο ειδικό σε επικίνδυνα υλικά. Να τηρείτε όλους τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
- Αν τοποθετήσετε την μπαταρία σε κάποιο πακέτο, χρησιμοποιήστε ταϊνία στις ανοικτές επαφές. Σφηνώστε την μπαταρία μέσα στο πακέτο για να αποτρέψετε τυχόν μετακινήσεις.
- Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, τοποθετήστε την μπαταρία σε χώρο που κλειδώνει και μακριά από παιδιά και από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Να αποθηκεύετε την μπαταρία και τον φορτιστή σε χώρο ξηρό, χωρίς υγρασία και προστατευμένο από τον παγετό.
- Να αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες ανάμεσα σε -20°C (-4°F) και 40°C (104°F) και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία μαζί με τον φορτιστή.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους όπου ενδέχεται να εμφανιστεί στατικός ηλεκτρισμός. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε μεταλλικό κουτί.
- Φορτίστε την μπαταρία πριν την αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Τα σύμβολα πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύουν ότι δεν είναι δυνατός ο χειρισμός του προϊόντος ως οικιακού αποβλήτου. Πρέπει να το παραδώσετε σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανάκτηση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Φροντίστε να απορρίψετε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια. Αυτό θα βοηθήσει

στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο δήμο σας, την τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μπαταρίες			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Χωρητικότητα μπαταρίας, Ah	2,6	5,2	7,8
Τάση	58	58	58
Βάρος, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Συμβατοί φορτιστές			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Τάση εισόδου (V)	100-240	100-240	100-240
Συχνότητα (Hz)	50-60	50-60	50-60
Ισχύς W	150	235	350

ÚVOD

Návod k používání

Návod k obsluze byl původně napsán v angličtině.

Návody k obsluze v ostatních jazycích jsou překlady z angličtiny.

Přehled

Viz obrázek 7.

1. Stavový displej baterie

Symboly na výrobku

- Varování (obrázek 1)
- Přečtěte si tento návod (obrázek 2).
- Výrobek odpovídá příslušným směrnicím ES (obrázek 3).
- Výrobek ani obal nelze likvidovat jako domácí odpad. Výrobek a obal musí být odevzdány do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení (obrázek 4).
- Neponechávejte, neskladujte ani nepoužívejte výrobek v dešti nebo ve vlhkém prostředí (obrázek 5).
- Recyklujte (obrázek 6).

Poznámka Další symboly/štítky na produktu se týkají certifikačních požadavků pro další komerční oblasti.

Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl produkt nesprávně opraven,
 - byl produkt opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
 - má produkt příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
 - produkt nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem,
 - výrobek se používá ve vlhkém prostředí,
 - výrobek je poškozený,
 - výrobek je nesprávně používán nebo opraven.
-

BEZPEČNOST

Definice týkající se bezpečnosti

Níže uvedené definice uvádí úroveň vážnosti jednotlivých signálních slov.

⚠ VAROVÁNÍ Zranění osob.

⚠ VÝSTRAHA Poškození výrobku.

Poznámka Díky těmto informacím je používání výrobku snazší.

Bezpečnostní pokyny pro baterii

- Používejte výhradně baterie od výrobce a nabíjejte je pouze v nabíječce baterií od výrobce.
- Dobíjecí baterie jsou používány výhradně jako zdroj energie pro odpovídající akumulátorové výrobky. Aby nemohlo dojít ke zranění, nesmí být baterie používána jako zdroj napájení pro jiná zařízení.
- Nedemontovávejte, neotevírejte ani nerozbiňte baterie.
- Nenechávejte baterie na přímém slunci a v horkém prostředí. Uchovávejte baterie v bezpečné vzdálenosti od ohně.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou nabíječka baterií a baterie poškozené. Poškozené nebo upravené baterie mohou způsobit požár, výbuch a představují nebezpečí poranění.
- Neopravujte ani neotevírejte poškozené baterie.
- Nepoužívejte vadnou, upravenou nebo poškozenou baterii nebo výrobek.
- Neupravujte ani neopravujte výrobky ani baterii.
- Opravu svěřte schválenému prodejci.
- Článek ani baterii nezkratujte. Neskladujte baterie v krabici nebo zásuvce, kde mohou být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Až do použití baterii nevyjímejte z jejího původního obalu.

- Články ani baterie nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.
- Pokud je článek netěsný, kapalina nesmí přijít do styku s kůží a očima. Po styku s kapalinou omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a získejte lékařskou pomoc.
- Používejte výhradně nabíječku, která je specifikována pro nabíjení baterie.
- V zájmu zajištění správného provozu zkontrolujte symboly plus (+) a mínus (-) na článku, baterii a výrobku.
- Nepoužívejte baterii, která není určena k napájení výrobku.
- Nekombinujte v zařízení baterie s různým napětím nebo od různých výrobců.
- Uchovávejte baterie z dosahu dětí.
- Vždy zakupte správné baterie pro daný výrobek.
- Udržujte baterie čisté a suché.
- Pokud se kontakty baterie zašpiní, vyčistěte je čistým suchým hadříkem.
- Druhá baterie musí být před použitím nabitá.
- Vždy používejte správnou nabíječku a přečtěte si návod, kde naleznete pokyny k nabíjení.
- Když baterii nepoužíváte, neopouštějte ji nabíjet.
- Ušchovejte návod pro budoucí použití.
- Baterii používejte pouze pro nezbytný provoz.
- Když výrobek nepoužíváte, vyjměte z něj baterii.
- Když baterii nepoužíváte, udržujte ji z dosahu kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty baterie. Při zkratování kontaktů baterie může dojít k popáleninám nebo k požáru.

PROVOZ

⚠ VAROVÁNÍ Než začnete výrobek používat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

zobrazuje 5 sekund po vypnutí výrobku nebo stisku tlačítka indikátoru baterie. V případě chyby se na baterii rozsvítí červená kontrolka LED.

Na displeji se zobrazují informace o kapacitě baterie a jakýchkoli problémech s baterií. Kapacita baterie se

Kontrolky LED	Stav baterie
Všechny kontrolky LED svítí.	Zcela nabitá (76 až 100 %)
Svítí kontrolka LED 1, 2 a 3.	Úroveň nabití 51 až 75 %
Svítí kontrolka LED 1 a 2.	Úroveň nabití 26 až 50 %
Svítí kontrolka LED 1.	Úroveň nabití 6 až 25 %
Bliká kontrolka LED 1.	Úroveň nabití 0 až 5 %

- Pravidelně kontrolujte nabíječku baterií a baterii ohledně poškození a prasklin.
 - Baterii je nutno před prvním použitím nabít. Baterie je při dodání nabitá pouze na 30 %.
 - Vložte baterii do nabíječky baterií. Zkontrolujte, zda je baterie připojena k nabíječce baterií.
 - Když je baterie připojena k nabíječce baterií, svítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce.
 - Když všechny kontrolky LED baterie svítí, je zcela nabitá.
 - Vyjměte baterii z nabíječky baterií. Používejte baterii v místech, kde jsou teploty v rozsahu 0 až 40 °C (32 až 104 °F).
- Poznámka** Když nabíjíte baterii, sledujte postup nabíjení a neopouštějte baterii v nabíječce po dokončení nabíjení.

ÚDRŽBA

- Před vložením baterie do nabíječky baterií zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterií čisté, a vždy zkontrolujte, zda jsou čisté a suché svorky baterie a nabíječky baterií.

- Udržujte v čistotě vodicí kolejničky baterie. Plastové části čistěte čistotou a suchou utěrkou.

Chybové kódy

Chybové kódy vám pomáhají řešit problémy baterie anebo nabíječky baterií při nabíjení.

Obrazovka LED	Možné závady	Možný krok
Nesvídí žádná kontrolka LED, baterie se nenabíjí nebo nefunguje ve výrobku.	Vnitřní pojistka je spálená.	Obratťe se na schválené servisní středisko.
Bliká červená kontrolka LED.	Nestejnóměrné napětí článků	Obratťe se na schválené servisní středisko.
Svídí červená kontrolka LED a zelené kontrolky LED 2, 3 a 4.	Baterie je příliš nabitá.	Vyjměte baterii z nabíječky, vložte ji do výrobku a nechte baterii pracovat. Nabíječka baterií může být vadná. Obratťe se na schválené servisní středisko.
Svídí červená kontrolka LED a zelená kontrolka LED 2.	Baterie není dostatečně nabitá.	Přestaňte okamžitě používat baterii ve výrobku a nabijte ji.
Svídí červená kontrolka LED a bliká zelená kontrolka LED 2, když se baterie používá nebo je na okolním vzduchu.	Vnitřní teplota baterie je příliš nízká.	Vnitřní teplota baterie musí být v rozsahu -10 až 75 °C (14 až 167 °F). Okolní teplota může být příliš nízká pro použití baterie a výrobku. Baterie může být v příliš chladném prostředí. Teplota vnitřních článků musí být vyšší než -10 °C (14 °F) pro použití baterie a 5 °C (41 °F) pro nabíjení.
Svídí červená kontrolka LED a bliká zelená kontrolka LED 4, když se baterie používá nebo je na okolním vzduchu.	Vnitřní teplota baterie je příliš vysoká	Vnitřní teplota baterie musí být v rozsahu -25 až 50 °C (-13 až 122 °F). Okolní teplota může být příliš vysoká pro použití baterie a výrobku. Rychlost vybíjení baterie spolu s okolní teplotou mohou být natolik vysoké, že způsobují přehřívání baterie. Před nabitím nebo intenzivnějším použitím nechte baterii vychladnout. Vnitřní teplota článku musí být nižší než 45 °C (113 °F), aby mohla baterie řádně pracovat.
Při nabíjení nebo po vložení baterie do nabíječky svítí červená kontrolka LED a bliká zelená kontrolka LED 2.	Vnitřní teplota baterie je příliš nízká pro nabíjení.	Přesuňte nabíječku a baterii na místo, kde vnitřní teplota baterie může být v rozsahu 5 až 60 °C (41 až 140 °F).
Při nabíjení nebo po vložení baterie do nabíječky svítí červená kontrolka LED a bliká zelená kontrolka LED 4.	Vnitřní teplota baterie je příliš vysoká pro nabíjení.	Nabíječku a baterii je nutné přesunout na místo, kde může vnitřní teplota baterie klesnout do rozsahu -5 až 45 °C (23 až 113 °F).

- Baterii nelze nabíjet, pokud je teplota baterie vyšší než 45 °C (113 °F).

V tomto stavu nabíječka baterií umožní ochlazení baterie.

- Pokud kontrolka LED na nabíječe baterií svítí červeně, nechte nabíječku baterií opravit.

PŘEPRAVA A ULOŽENÍ

- Dodaná baterie Li-ion podléhá požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.
- Dodržujte zvláštní požadavky uvedené na obalu a označení pro komerční přepravu, včetně třetích stran nebo dopravců.
- Před odesláním se poraďte s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte platné národní předpisy.
- Před vložením baterie do obalu zalepte otevřené kontakty páskou. Vložte baterii do obalu a zajistěte ji proti pohybu.
- Baterii skladujte na zamykatelném místě z dosahu dětí a osob, které nejsou oprávněny s baterií manipulovat.
- Baterii a nabíječku baterií skladujte na suchém místě bez námraz.
- Baterii skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu -20 až 40 °C (-4 až 104 °F) a mimo přímé sluneční světlo.
- Skladujte baterii mimo nabíječku baterií.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny. Neskladujte baterii v kovovém obalu.
- Před dlouhodobým uskladněním baterii nabijte.

LIKVIDACE

Symbole na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zlikvidujte výrobek bezpečným a správným způsobem. To zabrání

nebezpečným dopadům na životní prostředí a další osoby. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, ve středisku zajišťujícím zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Baterie			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Typ baterie	Lithium-iontová	Lithium-iontová	Lithium-iontová
Kapacita baterie, Ah	2,6	5,2	7,8
Napětí	58	58	58
Hmotnost, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Kompatibilní nabíječky baterií			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Vstupní napětí (V)	100–240	100–240	100–240
Frekvence (Hz)	50–60	50–60	50–60
Výkon (W)	150	235	350

UVOD

Korisnički priručnik

Prvi jezik u ovom korisničkom priručniku je engleski.

Korisnički priručnici na drugim jezicima prijevod su iz engleskog jezika.

Pregled

Pogledajte sliku 7.

1. Prikaz stanja baterijskog kompleta

Simboli na proizvodu

- Upozorenje (slika 1)
- Pročitajte ovaj priručnik (slika 2)
- Proizvod ispunjava mjerodavne EC direktive (slika 3).
- Proizvod ili pakiranje ne može se zbrinuti kao kućanski otpad. Proizvod i pakiranje umjesto toga treba odnijeti u propisani reciklažni centar za prihvat električne i elektroničke opreme (slika 4).
- Nemojte ostavljati, čuvati ni koristiti na kiši ni u vlažnim uvjetima (slika 5).
- Reciklirajte (slika 6)

Napomena Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju na drugim tržišnim područjima.

Pouzdanost proizvoda

Sukladno zakonima o pouzdanosti proizvoda nismo odgovorni za oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako je:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.
- proizvod korišten u vlažnim uvjetima
- proizvod oštećen
- proizvod je nepravilno korišten ili je modificiran

SIGURNOST

Sigurnosne definicije

Definicije u nastavku prikazuju razinu ozbiljnosti svake signalne riječi.

⚠ UPOZORENJE Tjelesne ozljede.

⚠ OPREZ Oštećenje proizvoda.

Napomena Informacije olakšavaju korištenje proizvoda.

Sigurnost baterijskog kompleta

- Koristite samo baterijske komplete originalnog proizvođača i punite ih samo u punjaču istog proizvođača.
- Punjivi baterijski kompleti koriste se isključivo kao izvor napajanja za povezan proizvod bez kabela. Kako biste izbjegli ozljede, baterijski komplet ne smijete koristiti kao izvor napajanja za ostale uređaje.
- Baterijske komplete nemojte rastavljati, otvarati ni trgati.

- Baterijske komplete nemojte držati na izravnom Sunčevu svjetlu ni vrućini. Baterijske komplete držite podalje od vatre.
- Redovito provjeravajte jesu li punjač za baterijski komplet i baterijski komplet neoštećeni. Oštećeni ili izmijenjeni baterijski kompleti mogu prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.
- Oštećene baterijske komplete nemojte popravljati ni otvarati.
- Nemojte koristiti baterijski komplet ili proizvod ako su oštećeni, izmijenjeni ili neispravni.
- Nemojte modificirati ni popravljati proizvode ni baterijski komplet.
- Popravke smije obavljati samo ovlašteni distributer.
- Na čeliji ni baterijskom kompletu nemojte izazivati kratki spoj. Baterijske komplete nemojte čuvati u kutiji ni ladici gdje može doći do kratkog spoja s drugim predmetima.

- Baterijski komplet nemojte vaditi iz originalne jedinice pakiranja sve do trenutka upotrebe.
- Na čelijama i baterijskim kompletima nemojte izazivati mehaničke šokove.
- Ako dođe do propuštanja čelije, pazite da vam tekućina ne dospije na kožu ili u oči. Ako ste dodirнули tekućinu, očistite to mjesto velikom količinom vode i zatražite medicinsku pomoć.
- S baterijskim kompletom nemojte koristiti punjač koji nije predviđen za tu namjenu.
- Kako biste osigurali pravno funkcioniranje, pazite na oznake plus (+) i minus (-) na čeliji, baterijskom kompletu i proizvodu.
- S proizvodom nemojte koristiti baterijski komplet koji nije za to predviđen.
- U uređaju nemojte kombinirati baterijske komplete različitih napona ili proizvođača.
- Baterijske komplete držite podalje od djece.
- Uvijek kupite odgovarajući baterijski komplet za proizvod.
- Baterijske komplete održavajte čistima i suhima.
- Ako se kontakti baterijskog kompleta zaprljaju, očistite ih čistom suhom krpom.
- Sekundarne baterijske komplete potrebno je napuniti prije upotrebe.
- Uvijek koristite odgovarajući punjač i u priručniku potražite upute za pravilno punjenje.
- Dok baterijski komplet nije u upotrebi, nemojte ga ostavljati na stalnom punjenju.
- Spremite priručnik za kasniju upotrebu.
- Baterijski komplet koristite samo za predviđenu namjenu.
- Dok ne upotrebljavate baterijski komplet, izvadite ga iz proizvoda.
- Dok baterijski komplet ne koristite, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do spajanja kontakata. Kratki spoj između kontakata baterijskog kompleta može prouzročiti opekline ili požar.

RAD

⚠ UPOZORENJE Prije korištenja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Na zaslonu se prikazuje kapacitet baterijskog kompleta i eventualni problemi

koji se pojave. Kapacitet baterijskog kompleta prikazuje se na 5 s nakon isključenja proizvoda ili pritiska na gumb indikatora baterijskog kompleta. Ako dođe do pogreške, uključuje se crvena LED lampica na baterijskom kompletu.

LED indikatori	Stanje baterijskog kompleta
Svijetle svi zeleni LED indikatori	Potpuno napunjeno (100 % – 76 %)
Svijetle LED indikatori 1, 2 i 3	Punjenje na 75 % – 51 %
Svijetle LED indikatori 1 i 2	Punjenje na 50 % – 26 %
Svijetli LED indikator 1	Punjenje na 25% – 6%
Indikator LED 1 treperi	Punjenje na 5 % – 0 %

- Redovito provjeravajte nema li na punjaču baterijskog kompleta ili na baterijskom kompletu oštećenja ili napuklina.
- Prije prve upotrebe baterijski komplet potrebno je napuniti. Prilikom isporuke baterijski komplet napunjen je samo 30 %.
- Baterijski komplet stavite u punjač. Provjerite je li baterijski komplet spojen s punjačem.
- Kada je baterijski komplet spojen s punjačem, svijetli zeleno svjetlo punjenja na punjaču.
- Kad se uključe svi LED indikatori, baterijski komplet napunjen je do

kraja. Izvadite baterijski komplet iz punjača. Baterijski komplet koristite na mjestima s temperaturom od 0 °C do 40 °C.

Napomena Prilikom punjenja baterijskog kompleta nadzirite punjenje, a kada punjenje završi, baterijski komplet izvadite iz punjača.

ODRŽAVANJE

- Prije no što baterijski komplet stavite u punjač, obavezno provjerite jesu li baterijski komplet, punjač baterijskog kompleta i njihovi kontakti čisti i suhi.
- Vodilice za baterijski komplet održavajte čistima. Plastične dijelove čistite čistom i suhom krpom.

Šifre pogreške

Šifre pogrešaka olakšavaju vam rješavanje problema na baterijskom kompletu i/ili punjaču tijekom punjenja:

LED zaslon	Moguće pogreške	Moguća reakcija
Nijedan LED indikator ne svijetli, baterijski komplet ne puni se i ne funkcionira u proizvodima	Pregorio je interni osigurač	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Treperi crveni LED indikator	Neproplan napon ćelije	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Svijetli crveni LED indikator, svijetle zeleni led indikatori 2, 3 i 4	Baterijski komplet previše je napunjen	Izvadite baterijski komplet iz punjača, umetnite ga u proizvod i ispraznite. Punjač baterijskog kompleta možda je neispravan. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Svijetli crveni LED indikator, svijetli zeleni LED indikator 2	Baterijski komplet nije dovoljno napunjen	Prestanite upotrebljavati baterijski komplet u proizvodima i odmah ga napunite.
Svijetli crveni LED indikator i treperi zeleni LED indikator 2 nakon pražnjenja baterijskog kompleta ili u zraku okruženja	Interna temperatura baterijskog kompleta je preniska	Interna temperatura u baterijskom kompletu mora biti između -10 °C i 75 °C. Ambijentalna temperatura u okolišu možda je preniska za upotrebu baterijskog kompleta i proizvoda. Baterijski komplet možda je u prehladnom okruženju. Pustite da se interna temperatura ćelija poveća na više od -10 °C za pražnjenje baterijskog kompleta, odnosno na više od 5 °C za punjenje.
Svijetli crveni LED indikator i treperi zeleni LED indikator 4 nakon pražnjenja baterijskog kompleta ili u zraku okruženja	Interna temperatura baterijskog kompleta je previsoka	Interna temperatura u baterijskom kompletu mora biti između -25 °C i 50 °C. Ambijentalna temperatura u okolišu možda je previsoka za upotrebu baterijskog kompleta i proizvoda. Brzina pražnjenja baterijskog kompleta, zajedno s ambijentalnom temperaturom u okruženju, možda uzrokuje previsoku temperaturu u baterijskom kompletu. Pustite da se baterijski komplet ohladi prije punjenja ili daljnje upotrebe. Pustite da se interna temperatura ćelija spusti na manje od 45 °C (113°F) za pražnjenje baterijskog kompleta.

LED zaslon	Moguće pogreške	Moguća reakcija
Crveni LED indikator svijetli, a zeleni LED indikator 2 treperi tijekom punjenja ili kada se baterijski komplet postavi na punjač	Interna temperatura baterijskog kompleta preniska je za punjenje	Punjač i baterijski komplet premjestite nekamo gdje interna temperatura baterijskog kompleta može biti između 5 °C i 60 °C.
Crveni LED indikator svijetli, a zeleni LED indikator 4 treperi tijekom punjenja ili kada se baterijski komplet postavi na punjač	Interna temperatura baterijskog kompleta previsoka je za punjenje	Punjač i baterijski komplet premjestite nekamo gdje se interna temperatura baterijskog kompleta može spustiti na temperaturu od -5 °C do 45 °C.

- Punjenje baterijskog kompleta nije moguće ako je njegova temperatura viša od 45 °C. U takvim uvjetima punjač aktivno omogućuje da se baterijski komplet ohladi.
- Ako LED indikator na punjaču baterijskog kompleta neprekidno svijetli crveno, pošaljite punjač na servis.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Isporučeni litij-ionski baterijski kompleti podliježu zahtjevima propisa o opasnim proizvodima.
- Pridržavajte se posebnih zahtjeva o pakiranju i označavanju u komercijalnom transportu, uključujući treće strane i prijevoznike.
- Prije slanja proizvoda posavjetujte se sa stručnjakom za opasne materijale. Pridržavajte se svih mjerodavnih nacionalnih propisa.
- Kada baterijski komplet stavljate u pakiranje, na otvorene kontakte stavite traku. Baterijski komplet tijesno zapakirajte kako biste spriječili pomicanje.
- Tijekom skladištenja baterijski komplet stavite na zaključano mjesto, podalje od djece i neovlaštenih osoba.
- Baterijski komplet i punjač uskladištite u suhom prostoru bez vlage i mogućnosti smrzavanja.
- Baterijski komplet uskladištite na mjestu s temperaturom između -20 °C i 40 °C te izvan izravnog Sunčeva svjetla.
- Tijekom skladištenja baterijski komplet držite podalje od punjača.
- Baterijski komplet nemojte čuvati na mjestima s mogućim statičkim električitetom. Baterijski komplet nemojte držati u metalnoj kutiji.
- Prije dugotrajnog skladištenja napunite baterijski komplet.

ODLAGANJE U OTPAD

Oznake na proizvodu ili ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Potrebno ga je odnijeti u propisani reciklažni centar za prihvat električne i elektroničke opreme. Proizvod zbrinite na siguran i pravilan

način. Tako ćete spriječiti moguć negativan utjecaj na okolinu i druge osobe. Više informacija o recikliranju proizvoda zatražite od lokalnih tijela uprave, komunalne službe ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

TEHNIČKI PODACI

Baterijski kompleti			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Vrsta baterijskog kompleta	Litij-ionski	Litij-ionski	Litij-ionski
Kapacitet baterijskog kompleta, Ah	2,6	5,2	7,8
Napon	58	58	58
Masa, kg	1,14	2,27	3,4

Kompatibilni punjači za baterijske komplete			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Ulazni napon (V)	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Frekvencija (Hz)	50 – 60	50 – 60	50 – 60
Snaga (W)	150	235	350

UVOD

Navodila za uporabo

Originalni jezik teh navodil za uporabo je angleščina.

Navodila za uporabo v drugih jezikih so prevodi iz angleščine.

Pregled

Glejte sliko 7.

1. Prikaz stanja baterijske enote

Znaki na izdelku

- Opozorilo (slika 1)
- Preberite ta navodila (slika 2)
- Izdelek izpolnjuje veljavne direktive ES (slika 3).
- Izdelka ali embalaže ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke. Izdelek in embalažo je treba oddati v ustreznem zbirnem centru, kjer je poskrbljeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav (slika 4).
- Ne izpostavljajte, skladiščite ali uporabljajte v mokrih pogojih (slika 5).
- Reciklaža (slika 6)

Opomba Ostali simboli in oznake na izdelku se nanašajo na zahteve za certifikacijo, ki veljajo za druga komercialna območja.

Odgovornost proizvajalca

Kot je navedeno v zakonodaji, ki ureja odgovornost proizvajalca, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili v naslednjih primerih:


- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.
- Izdelek je rabljen v mokrem.
- Izdelek je poškodovan.
- Izdelek neustrezno uporabljen ali je spremenjen.

VARNOST

Varnostne definicije

Spodnje definicije označujejo stopnjo resnosti posameznih opozorilnih besed.

 **OPOZORILO** Poškodbe oseb.

 **POZOR** Poškodbe izdelka.

Opomba Te informacije olajšajo uporabo izdelka.

Varna uporaba baterijske enote

- Uporabljajte samo baterijske enote proizvajalca in jih polnite samo v polnilniku baterijskih enot istega proizvajalca.
- Akumulatorske baterijske enote je dovoljeno uporabljati izključno za napajanje ustreznih baterijskih izdelkov. Za preprečevanje poškodb baterij nikoli

ne uporabljajte za napajanje drugih naprav.

- Ne razstavljajte odpirajte ali uničujte baterijskih enot.
- Baterijskih enot ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Baterij ne izpostavljajte ognju.
- V rednih intervalih preverjajte, da polnilnik baterijske enote in baterijska enota sama nista poškodovana. Poškodovane ali spremenjene baterijske enote lahko povzročijo ogenj, eksplozije ali predstavljajo nevarnost poškodb.
- Poškodovanih baterijskih enot ne popravljajte ali odpirajte.
- Ne uporabljajte pokvarjenih, spremenjenih ali poškodovanih baterijskih enot ali naprav.
- Ne spreminjajte ali popravljajte izdelkov ali baterijske enote.
- Popravila prepustite samo pooblaščenemu prodajalcu.

- Pazite, da na celici ali baterijski enoti ne sprožite kratkega stika. Baterijskih enot ne hranite v škatli ali predalu, kjer bi lahko kratak stik povzročili drugi kovinski predmeti.
- Baterijske enote do uporabe ne odstranjujte iz prvotne embalaže.
- Celic ali baterijskih enot ne izpostavljajte mehanskim šokom.
- Če katera od celic pušča, pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo ali očmi. Če ste se tekočine dotaknili, območje očistite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Za polnjenje baterijske enote uporabljajte samo polnilnik, ki je za to namenjen.
- Upoštevajte pozitivno (+) in negativno (-) oznako na celici, baterijski enoti in izdelku, s čimer zagotovite pravilno delovanje.
- Ne uporabljajte baterijskih enot, ki niso izdelane za uporabo z izdelkom.
- V napravo ne vstavljajte baterijske enote z drugačno napetostjo ali baterijske enote drugega proizvajalca.
- Otroci ne smejo priti v stik z baterijsko enoto.
- Obvezno kupite pravilno baterijsko enoto za izdelek.
- Baterijske enote morajo biti čiste in suhe.
- Če sta pola baterijske enote umazana, ju očistite s čisto in suho krpo.
- Dodatne baterijske enote je treba pred uporabo napolniti.
- Vedno uporabljajte pravilen polnilnik in si v navodilih seznanite s pravilnim postopkom polnjenja.
- Če baterijske enote ne uporabljate, je ne izpostavljajte neprekinjenemu polnjenju.
- Navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Baterijske enote uporabljajte le v skladu s predvideno uporabo.
- Ko izdelka ne uporabljate, iz tega odstranite baterijsko enoto.
- Ko baterijska enota ni v uporabi, ne sme biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti, na primer sponkami za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, prek katerih lahko pride do povezave med poloma. Kratak stik med poloma baterijske enote lahko povzroči opekline ali požar.

UPORABA

⚠ OPOZORILO Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Na zaslonu je prikazan nivo napoljenosti baterijske enote in podatki o morebitnih težavah z baterijsko enoto. Napoljenost

baterijske enote je prikazana še 5 sekund po tem, ko izklopate napravo ali pritisnete gumb indikatorja baterijske enote. V primeru napake sveti na baterijski enoti rdeč indikator LED.

LED-lučke	Napoljenost baterijske enote
Zasvetijo vse zelene diode LED	Polna napoljenost (100–76 %)
Zasvetijo diode LED 1, 2 in 3	75–51 % napoljenost
Zasvetita diodi LED 1 in 2	50–26 % napoljenost
Zasvetita dioda LED 1	25–6 % napoljenost
Lučka LED 1 utripa	5–0 % napoljenost

- Redno preverjajte ali sta polnilnik baterijske enote in baterijska enota napokana ali poškodovana.
- Pred prvo uporabo je treba baterijsko enoto napolniti. Ob dobavi je baterijska enota napolnjena na 30 %.
- Baterijsko enoto vstavite v polnilnik. Preverite, ali je baterijska enota vstavljena v polnilnik.
- Zeleni indikator polnjenja na polnilniku se vklopi, ko je baterijska enota vstavljena v polnilnik.

- Ko zasvetijo vse diode LED, je baterijska enota popolnoma napolnjena.
- Baterijsko enoto odstranite iz polnilnika. Baterijsko enoto uporabljajte v okolju s temperaturami od 0 °C (32°F) do 40 °C (104 °F).

Opomba Ob zamenjavi baterijske enote nadzorujte postopek polnjenja in baterijske enote po koncu polnjenja ne pustite v polnilniku.

VZDRŽEVANJE

- Preverite čistost baterijske enote in polnilnika. Poli baterijske enote in polnilnika morajo biti pred vstavljanjem baterijske enote v polnilnik čisti in suhi.
- Vodila baterijske enote morajo biti vedno čista. Plastične dele čistite s čisto in suho krpo.

Kode napak

Na podlagi kod napak je mogoče odpravljanje težav na baterijski enoti in/ali polnilniku izvajati že med polnjenjem:

Zaslon LED	Možne napake	Možen ukrep
Nobena od diod LED ne zasveti, baterijske enote ni mogoče napolniti, ali ta ne deluje v izdelkih	Pregorela notranja varovalka	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Rdeča dioda LED utripa	Neustrezna napetost celice	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Rdeča dioda LED zasveti, zelene diode LED 2, 3 in 4 zasvetijo	Baterijska enota je prekomerno napolnjena	Odstranite iz polnilnika, vstavite v izdelek in izpraznite baterijsko enoto. Polnilnik baterijske enote je morda pokvarjen. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Rdeča dioda LED zasveti, zelena dioda LED 2 zasveti	Baterijska enota ni dovolj napolnjena	Nemudoma prenehajte z uporabo baterijske enote v izdelku in jo zamenjajte.
Rdeča dioda LED zasveti in zelena dioda LED 2 utripa po izpraznitvi baterijske enote ali na okoliškem zraku	Prenizka notranja temperatura baterijske enote	Notranja temperatura v baterijski enoti mora biti med -10 °C (14 °F) in 75 °C (167 °F). Morda je temperatura v okolici prenizka za uporabo baterijske enote ali izdelka. Morda je bila baterijska enota v prehladnem okolju. Počakajte, da se notranja temperatura v celici dvigne nad -10 °C (14 °F), za uporabo, ali nad 5 °C (41 °F), za polnjenje baterijske enote.
Rdeča dioda LED zasveti in zelena dioda LED 4 utripa po izpraznitvi baterijske enote ali na okoliškem zraku	Previsoka notranja temperatura baterijske enote	Notranja temperatura v baterijski enoti mora biti med -25°C (-13°F) in 50°C (122°F). Morda je temperatura v okolici previsoka za uporabo baterijske enote ali izdelka. Hitrost praznjenja baterijske enote, skupaj s temperaturo okolice, je morda dovolj visoka, da se ta pregreva. Pred polnjenjem ali nadaljnjo uporabo počakajte, da se ohladi. Pred nadaljnjo uporabo baterijske enote počakajte, da se notranja temperatura v celici spusti pod 45 °C (113 °F).

Zaslon LED	Možne napake	Možen ukrep
Rdeča dioda LED zasveti in zelena dioda LED 2 utripa med polnjenjem ali ob vstavitvi baterijske enote v polnilnik	Notranja temperatura baterijske enote je prenizka za polnjenje	Polnilnik in baterijsko enoto premaknite na mesto, na katerem je lahko notranja temperatura baterijske enote med 5 °C (41 °F) in 60 °C (140 °F).
Rdeča dioda LED zasveti in zelena dioda LED 4 utripa med polnjenjem ali ob vstavitvi baterijske enote v polnilnik	Notranja temperatura baterijske enote je previsoka za polnjenje	Polnilnik in baterijsko enoto je treba premakniti na mesto, na katerem lahko notranja temperatura baterijske enote pade na temperaturo med -5 °C (23 °F) in 45 °C (113 °F).

- Baterijske enote ni mogoče polniti, če je temperatura baterijske enote višja od 45 °C (113 °F). Na tak način polnilnik baterijski enoti aktivno omogoča ohlajevanje.
- Če dioda LED na polnilniku baterijske enote neprekinjeno sveti rdeče, morate polnilnik odnesti na servis.

PREVOZ IN SKLADIŠČENJE

- Priložene litij-ionske baterijske enote so skladne z zahtevami zakonodaje o nevarnem blagu.
- Pri transportu, ki ga na primer izvaja tretja oseba ali posredniki, je treba upoštevati posebna navodila na embalaži in nalepkah.
- Pred pošiljanjem izdelka se posvetujte s strokovnjakom za nevarna sredstva. Upoštevajte vse veljavne nacionalne predpise.
- Ob vstavljanju baterijske enote v paket prelepitate odprte kontakte. Baterijsko enoto vstavite v paket tako, da se ne more premikati.
- Med skladiščenjem je treba baterijsko enoto shraniti v zaklenjenem prostoru, do katerega otroci in nepooblaščen osebe nimajo dostopa.
- Baterijsko enoto in polnilnik shranjujte na suhem mestu, na katerem ni vlage in ne zmrzuje.
- Baterijsko enoto shranite v prostor s temperaturami med -20 °C (-4 °F) in 40 °C (104 °F) tako, da ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Med shranjevanjem baterijska enota ne sme biti v bližini polnilnika.
- Baterijske enote ne shranjujte v prostoru, v katerem je lahko prisotna statična električna. Baterijske enote ne shranjujte v kovinski škatli.
- Pred dolgotrajnim shranjevanjem baterijsko enoto napolnite.

ODSTRANITEV

Simboli na izdelku ali embalaži opozarjajo, da tega izdelka ni dovoljeno obravnavati kot gospodinjskega odpadka. Odložiti ga je treba v ustreznem zbirnem centru, kjer je poskrbljeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav.

Izdelek zavrzite varno in v skladu s pravili. Tako pomagate preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in druge osebe. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na predstavnike v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.

TEHNIČNI PODATKI

Baterijske enote			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Vrsta baterijske enote	Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska
Zmogljivost baterijske enote, Ah	2,6	5,2	7,8
Napetost	58	58	58
Teža, kg (lb)	2,5 (1,14)	5,0 (2,27)	7,5 (3,4)

Združljivi polnilniki baterijskih enot			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Vhodna napetost (V)	100–240	100–240	100–240
Frekvenca (Hz)	50–60	50–60	50–60
Moč (W)	150	235	350

WSTĘP

Instrukcja obsługi

Oryginalnym językiem niniejszej instrukcji obsługi jest angielski. Instrukcje obsługi w innych językach są tłumaczone z angielskiego.

Przegląd

Patrz rys. 7.

1. Wyświetlacz stanu akumulatora

Symbole znajdujące się na produkcie

- Ostrzeżenie (ilustracja 1)
- Przeczytać tę instrukcję (ilustracja 2)
- Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami EC (ilustracja 3).
- Produkt lub jego opakowanie nie mogą być traktowane jako odpady domowe. Produkt i opakowanie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania surowców wtórnych, przyjmującego urządzenia elektryczne oraz elektroniczne (ilustracja 4).
- Nie pozostawiać, nie przechowywać i nie używać w deszczu lub wilgotnym otoczeniu (ilustracja 5).
- Recykling (Ilustracja 6)

Uwaga Pozostałe symbole/etykiety samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą wymogów związanych z certyfikatami w innych obszarach komercyjnych.

Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.
- produkt jest używany w wilgotnym otoczeniu
- produkt jest uszkodzony
- produkt jest nieprawidłowo użytkowany lub został zmodyfikowany

BEZPIECZEŃSTWO

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe definicje nadają poziom znaczenia każdemu słowu sygnałowemu.

 **OSTRZEŻENIE** Obrażenia ciała.

 **PRZESTROGA** Uszkodzenie produktu.

Uwaga Ta informacja ułatwia używanie produktu.

Bezpieczeństwo akumulatorów

- Używać wyłącznie akumulatorów od producenta i ładować je tylko w ładowarce od producenta.
- Akumulatory należy stosować wyłącznie jako źródło zasilania odpowiednich urządzeń bezprzewodowych. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać akumulatora jako źródła zasilania innych urządzeń.
- Nie demontować, otwierać ani rozdzierać akumulatorów.
- Nie przechowywać akumulatorów w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub

- gorąca. Przechowywać akumulatory z dala od ognia.
- Regularnie sprawdzać, czy ładowarka i akumulator nie są uszkodzone. Uszkodzona ładowarka lub akumulator mogą doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
 - Nie naprawiać ani nie otwierać uszkodzonych akumulatorów.
 - Nie używać akumulatora ani produktu, jeśli są one wadliwe, zostały zmodyfikowane lub uszkodzone.
 - Nie modyfikować ani nie naprawiać produktów ani akumulatora.
 - Naprawy zlecać wyłącznie zatwierdzonemu dealerowi.
 - Nie zwierać ze sobą biegunów akumulatorów ani ogniw. Nie przechowywać akumulatorów w kartonie lub szufladzie, gdzie może dojść do zwarcia z innymi metalowymi obiektami.
 - Akumulatora nie należy wyjmować z oryginalnego opakowania do chwili, gdy będzie on używany.
 - Nie narażać ogniw i akumulatorów na wstrząsy mechaniczne.
 - Jeśli doszło do wycieku z ogniwa, unikać kontaktu cieczy ze skórą i oczami. W przypadku dotknięcia cieczą przemyć skórę dużą ilością wody i zgłosić się do lekarza.
 - Nie używać ładowarki innej niż określona do użytku z akumulatorem.
 - Zwrócić uwagę na oznaczenia plus (+) i minus (-) na ogniwie, akumulatorze i produkcie, aby zapewnić odpowiednie użycie.
 - Nie używać akumulatora, który nie jest przeznaczony do pracy z produktem.
 - Nie używać jednocześnie akumulatorów o różnym napięciu lub od różnych producentów.
 - Przechowywać akumulatory z dala od dzieci.
 - Zawsze kupować odpowiednie akumulatory do urządzenia.
 - Zadbać, aby akumulatory były czyste i suche.
 - W przypadku zabrudzenia styków akumulatorów przetrzeć je czystą, suchą szmatką.
 - Dodatkowe akumulatory należy naładować przed użyciem.
 - Zawsze używać odpowiedniej ładowarki i zapoznać się z instrukcją w celu zapoznania się z właściwym sposobem ładowania.
 - Akumulatora nie należy pozostawiać w ładowarce na zbyt długi czas.
 - Zachować podręcznik na przyszłość.
 - Używać akumulatora wyłącznie w sposób niezbędny dla jego działania.
 - Wyjmować akumulator z urządzenia, kiedy nie jest używany.
 - Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE Przed przystąpieniem do używania produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Wyświetlacz pokazuje pojemność akumulatora i problemy, które mogą wystąpić podczas jego eksploatacji.

Stan naładowania akumulatora jest wyświetlany przez 5 sekund po wyłączeniu urządzenia lub po naciśnięciu wskaźnika akumulatora. W przypadku wystąpienia błędu zapala się czerwona dioda LED na akumulatorze.

Diody LED	Stan akumulatora
Zapalają się wszystkie zielone diody LED	Całkowicie naładowany (100–76%)
Zapalają się diody LED 1, 2 i 3	Naładowany w 75–51%

Diody LED	Stan akumulatora
Zapalają się diody LED 1 i 2	Naładowany w 50–26%
Zapala się dioda LED 1	Naładowany w 25–6%
Miga dioda LED 1	Naładowany w 5–0%

- Regularnie sprawdzać ładowarkę akumulatorów i akumulatory pod kątem uszkodzeń i pęknięć.
 - Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować. W chwili dostawy akumulator jest naładowany jedynie w 30%.
 - Włożyć akumulator do ładowarki. Należy sprawdzić, czy akumulator jest podłączony do ładowarki.
 - Kiedy akumulator jest podłączony do ładowarki, zapala się na niej zielona dioda.
 - Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, wszystkie diody zaczynają świecić.
 - Wyjąć akumulator z ładowarki. Używać ładowarki w zakresie temperatur od 0 do 40°C.
- Uwaga** Monitorować proces ładowania i nie pozostawiać akumulatora w ładowarce po zakończeniu ładowania.

KONSERWACJA

- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka nie są zanieczyszczone oraz czy styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche.
- Utrzymywać w czystości prowadnice akumulatora. Plastikowe części należy czyścić czystą i suchą ściereczką.

Kody błędów

Kody błędów pomagają w rozwiązywaniu problemów z akumulatorem i/lub ładowarką podczas ładowania:

Ekran LED	Możliwe usterki	Możliwy układ
Brak świejących diod LED, akumulator nie ładuje się lub nie działa w produkcie	Przepalony wewnętrzny bezpiecznik	Skontaktować się z zatwierdzonym centrum serwisowym.
Miga czerwona dioda LED	Nieregularne napięcie ogniwa	Skontaktować się z zatwierdzonym centrum serwisowym.
Zapala się czerwona dioda LED, zapalają się zielone diody LED 2, 3 i 4	Akumulator jest nadmiernie naładowany	Wyjąć z ładowarki, włożyć do produktu i rozładować akumulator. Ładowarka akumulatorów może być wadliwa. Skontaktować się z zatwierdzonym centrum serwisowym.
Zapala się czerwona dioda LED, zapala się zielona dioda LED 2	Akumulator jest niedostatecznie naładowany	Zaprzestać używania akumulatora w produkcie i natychmiast go naładować.
Zapala się czerwona dioda LED, zielona dioda LED 2 miga po rozładowaniu akumulatora lub w powietrzu otoczenia	Temperatura wewnętrzna akumulatora jest zbyt niska	Temperatura wewnętrzna akumulatora powinna wynosić od -10°C do 75°C. Temperatura otoczenia jest prawdopodobnie zbyt niska, aby użyć akumulatora i produktu. Akumulator mógł znajdować się w zbyt zimnym otoczeniu. Poczekać, aż temperatura wewnętrzna ogniwa wzrośnie powyżej -10°C dla rozładowania akumulatora lub powyżej 5°C dla ładowania.

Ekran LED	Możliwe usterki	Możliwy układ
Zapala się czerwona dioda LED, zielona dioda LED 4 miga po rozładowaniu akumulatora lub w powietrzu otoczenia	Temperatura wewnętrzna akumulatora jest zbyt wysoka	Temperatura wewnętrzna akumulatora powinna wynosić od -25°C do 50°C. Temperatura otoczenia jest prawdopodobnie zbyt wysoka, aby użyć akumulatora i produktu. Szybkość rozładowywania akumulatora wraz z temperaturą otoczenia mogą być wystarczająco wysokie, aby sprawić, że akumulator stał się zbyt gorący. Pozostawić akumulator do wystygnięcia przed naładowaniem lub ponownym użyciem. Przed rozładowaniem akumulatora odczekać, aż temperatura wewnętrznego ogniwa spadnie poniżej 45°C.
Zapala się czerwona dioda LED, zielona dioda LED 2 miga podczas ładowania lub gdy akumulator znajduje się w ładowarce	Temperatura wewnętrzna akumulatora jest zbyt niska do ładowania	Przenieść ładowarkę i akumulator w miejsce, w którym temperatura wewnętrzna akumulatora może wynosić od 5°C do 60°C.
Zapala się czerwona dioda LED, zielona dioda LED 4 miga podczas ładowania lub gdy akumulator znajduje się w ładowarce	Temperatura wewnętrzna akumulatora jest zbyt wysoka do ładowania	Należy przenieść ładowarkę i akumulator w miejsce, w którym temperatura wewnętrzna akumulatora może się obniżyć do wartości od -5°C do 45°C.

- Akumulatora nie można ładować, jeżeli jego temperatura wewnętrzna przekracza 45°C. W takim stanie ładowarka akumulatorów umożliwia aktywne chłodzenie akumulatora.
- Jeśli dioda LED na ładowarce akumulatorów się zaczyna świecić ciąglem czerwonym światłem, przekazać ładowarkę do serwisu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Dołączone akumulatory litowo-jonowe są zgodne z przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych.
- Należy przestrzegać specjalnych zaleceń podanych na opakowaniu i etykietach, dotyczących transportu komercyjnego, w tym także usług transportowych świadczonych przez strony trzecie i spedytorów.
- Przed wysyłką produktu skonsultować się z ekspertem w dziedzinie materiałów niebezpiecznych.
- Przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, które mają zastosowanie.
- Podczas umieszczania akumulatora do opakowania zabezpieczyć otwarte styki taśmą. Zapakować akumulator w taki sposób, aby ściśle przylegał do opakowania, co zapobiegnie jego przemieszczaniu.
- Przechowywać akumulator w zamkniętym miejscu z dala od dzieci i nieuprawnionych osób.
- Przechowywać akumulator i ładowarkę oddzielnie w miejscu suchym, zabezpieczonym przed wilgocią i mrozem.
- Przechowywać akumulator w miejscu, w którym temperatura wynosi od -20°C do 40°C, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Przechowywać akumulator z dala od ładowarki.
- Nie przechowywać akumulatora w miejscu, gdzie może występować prąd statyczny. Nie przechowywać akumulatora w metalowym pojemniku.
- Przed długotrwałym przechowywaniem naładować akumulator.

UTYLIZACJA

Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy. Należy go oddać do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Należy się upewnić, że produkt został wyrzucony bezpiecznie i prawidłowo. Pozwala to zapobiec możliwemu negatywnemu wpływowi na środowisko i inne osoby. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.

DANE TECHNICZNE

Akumulatory			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Typ akumulatora	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Pojemność akumulatora, Ah	2,6	5,2	7,8
Napięcie	58	58	58
Waga, kg (funty)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Zgodne ładowarki akumulatorów			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Napięcie wejściowe (V)	100–240	100–240	100–240
Częstotliwość (Hz)	50-60	50-60	50-60
Moc (W)	150	235	350

ÚVOD

Návod na obsluhu

Pôvodný jazyk tohto návodu na obsluhu je angličtina.

Návody na obsluhu v iných jazykoch sú jeho preložené verzie z angličtiny.

Prehľad

Pozrite si obrázok č. 7.

1. Zobrazenie stavu akumulátora

Symbole na výrobku

- Upozornenie (obrázok č. 1)
 - Prečítajte si tento návod (obrázok č. 2)
 - Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES (obrázok č. 3).
 - S výrobkom ani s balením sa nemôže zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Výrobok a balenie sa musia odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice na recykláciu elektrických a elektronických zariadení (obrázok č. 4).
 - Nenechávajte, neskladujte ani nepoužívajte v daždi ani vo vlhkom prostredí (obrázok č. 5).
 - Recyklujte (obrázok č. 6)
-

Poznámka Ostatné symboly/emblémy na výrobku odkazujú na požiadavky certifikácie pre ďalšie komerčné oblasti.

Zodpovednosť za produkt

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
 - opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
 - používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
 - opravy výrobku, ktorá nebola vykonaná v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami,
 - používania výrobku vo vlhkom prostredí,
 - poškodenia výrobku,
 - nesprávneho použitia alebo zmien výrobku.
-

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné definície

Nižšie uvedené definície označujú úroveň závažnosti pre každé signálne slovo.

⚠ VÝSTRAHA Zranenie osôb.

⚠ UPOZORNENIE Poškodenie výrobku.

Poznámka Táto informácia napomáha k jednoduchšiemu používaniu výrobku.

Bezpečnosť akumulátora

- Používajte len akumulátory od výrobcu a nabíjajte ich len pomocou nabíjačiek výrobcu.
 - Nabíjateľné akumulátory sa používajú výhradne na napájanie príslušných akumulátorových zariadení. Aby sa predišlo úrazom, akumulátory sa nesmú používať ako zdroj napájania pre iné zariadenia.
-

- Akumulátory nerozoberajte, neotvárajte a nerežte.
- Akumulátory nenechávajte na priamom slnku ani na horúcom mieste. Akumulátory nevystavujte ohňu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú nabíjačka akumulátorov a akumulátory neporušené. Poškodené akumulátory môžu spôsobiť požiar, výbuch alebo zvýšiť riziko zranenia.
- Poškodené akumulátory neopravujte ani neotvárajte.
- Nepoužívajte chybné, upravené ani poškodené akumulátory alebo výrobky.
- Neopravujte ani neopravujte výrobky či akumulátory.
- Opravy zverte len autorizovanému predajcovi.
- Jednotlivé články ani akumulátor neskratujte. Akumulátory neodkladajte v škatuliach ani v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich skratovaniu pri kontakte s inými kovovými predmetmi.

- Akumulátor nevyberajte z pôvodného balenia, kým ho nebudete potrebovať.
- Jednotlivé články ani akumulátory nevystavujte prudkým nárazom.
- V prípade úniku kvapaliny z článku si chráňte pokožku a oči pred kontaktom s kvapalinou. V prípade kontaktu s kvapalinou umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte len nabíjačku určenú na prevádzku z akumulátorom.
- Vyhľadajte značky plus (+) a mínus (-) na článku, akumulátore a výrobku, aby ste zaistili správnu prevádzku.
- Nepoužívajte akumulátor, ktorý nie je určený na prevádzku s výrobkom.
- V zariadení nekombinujte akumulátory s rozdielnym napätím alebo od rôznych výrobcov.
- Akumulátory odkladajte mimo dosahu detí.
- Vždy kupujte správne akumulátory pre daný výrobok.
- Akumulátory udržiavajte čisté a suché.
- Ak sa koncovky akumulátora znečistia, očistite ich čistou suchou handričkou.
- Pomocné akumulátory treba pred použitím nabíť.
- Vždy používajte správnu nabíjačku a v návode si vyhľadajte pokyny na správne nabíjanie.
- Akumulátor nenechávajte nepretržite nabíjať, keď sa nepoužíva.
- Návod si odložte, aby ste ho mohli v budúcnosti použiť.
- Akumulátor používajte len na nevyhnutné činnosti.
- Keď sa akumulátor nepoužíva, vyberte ho z výrobku.
- Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, napríklad sponiek na papier, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu prepojiť konektory akumulátora. Skratovanie konektorov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

PREVÁDZKA

⚠ VÝSTRAHA Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a porozumte informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Na displeji sa zobrazuje kapacita akumulátora a akékoľvek prípadné

problémy s akumulátorom. Kapacita akumulátora sa zobrazuje ešte 5 sekúnd po vypnutí výrobku alebo po stlačení tlačidla indikátora akumulátora. Červená dióda LED na akumulátore sa rozsvieti v prípade, že došlo k chybe.

Svetlá LED	Stav nabitia akumulátora
Rozsvietenie sa všetky zelené diódy LED	Úplne nabitý (100 % – 76 %)
Rozsvietenie sa diódy LED 1, 2 a 3	75 % – 51 % nabitie
Rozsvietenie sa diódy LED 1 a 2	50 % – 26 % nabitie
Rozsvietenie sa dióda LED 1	25 % – 6 % nabitie
Bliká dióda LED 1	5 % – 0 % nabitie

- Pravidelne kontrolujte či sa na nabíjačke akumulátora a akumulátore nevyskytujú poškodenia alebo praskliny.
- Pred prvým použitím treba akumulátor nabíť. Pri dodávke je akumulátor nabitý len na 30 %.
- Vložte akumulátor do nabíjačky akumulátora. Skontrolujte, či je akumulátor pripojený k nabíjačke akumulátora.
- Keď je akumulátor pripojený k nabíjačke akumulátora, rozsvieti sa zelené svetlo nabíjania na nabíjačke.
- Keď sa rozsvietia všetky diódy LED, akumulátor je úplne nabitý.
- Vyberte akumulátor z nabíjačky akumulátora. Akumulátor používajte

v prostredí s teplotou v intervale 0 °C (32 °F) až 40 °C (104 °F).

Poznámka Pri výmene akumulátora sledujte proces nabíjania a po dokončení nabíjania nenechávajte akumulátor v nabíjačke.

ÚDRŽBA

- Pred vloženíím akumulátora do nabíjačky akumulátora skontrolujte, či sú akumulátor a nabíjačka čisté a či sú koncovky akumulátora a nabíjačky vždy čisté a suché.

- Vodiace dráhy akumulátora udržiujte čisté. Plastové diely čistite čistou a suchou handričkou.

Chybové kódy

Chybové kódy vám pomáhajú pri riešení problémov akumulátora a nabíjačky akumulátora počas nabíjania:

Displej LED	Možné poruchy	Možný postup
Žiadne diódy LED nesvietia, akumulátor sa nenabíja alebo vo výrobku nefunguje	Vyhorená vnútorná poistka	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Bliká červená dióda LED	Nepriavidelné napätie článkov	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Rozsvietia sa červená dióda LED, rozsvietia sa zelené diódy LED 2, 3 a 4	Došlo k prílišnému nabitíu akumulátora	Akumulátor vyberte z nabíjačky, vložte ho do výrobku a vybité ho. Môže to byť dôsledok poruchy nabíjačky akumulátora. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Rozsvietia sa červená dióda LED, rozsvietia sa zelená dióda LED 2	Akumulátor nie je dostatočne nabitý	Prestaňte akumulátor používať vo výrobku a okamžite ho nabíjajte.
Rozsvietia sa červená dióda LED, zelená dióda LED 2 bliká po vybití akumulátora alebo na vzduchu pri teplote okolia	Vnútorná teplota akumulátora je príliš nízka	Vnútorná teplota akumulátora musí byť v intervale od -10 °C (14 °F) do 75 °C (167 °F). Teplota okolia môže byť príliš nízka a nemusí umožňovať používanie akumulátora a výrobku. Akumulátor sa mohol nachádzať v chladnom prostredí. Počkajte, kým vnútorná teplota nestúpne na viac než -10 °C (14 °F) pri čerpaní energie z akumulátora alebo na viac než 5 °C (41 °F) pri nabíjaní.
Rozsvietia sa červená dióda LED, zelená dióda LED 4 bliká po vybití akumulátora alebo na vzduchu pri teplote okolia	Vnútorná teplota akumulátora je príliš vysoká	Vnútorná teplota akumulátora musí byť v intervale od -25 °C (-13 °F) do 50 °C (122 °F). Teplota okolia môže byť príliš vysoká a nemusí umožňovať používanie akumulátora a výrobku. Miera čerpania energie z akumulátora a teplota okolitého prostredia môžu zapríčiniť prílišné zahrievanie akumulátora. Pred nabíjaním alebo ďalším používaním nechajte akumulátor vychladnúť. Pred čerpaním energie z akumulátora nechajte akumulátor vychladnúť na teplotu nižšiu než 45 °C (113 °F).

Displej LED	Možné poruchy	Možný postup
Počas nabíjania, alebo keď sa akumulátor nachádza v nabíjačke, sa rozsvieti červená dióda LED a zelená dióda LED 2 bliká	Vnútna teplota akumulátora je príliš nízka na vykonanie nabíjania	Nabíjačku a akumulátor presuňte na miesto, kde možno zaistiť vnútornú teplotu akumulátora v intervale 5 °C (41 °F) až 60 °C (140 °F).
Počas nabíjania, alebo keď sa akumulátor nachádza v nabíjačke, sa rozsvieti červená dióda LED a zelená dióda LED 4 bliká	Vnútna teplota akumulátora je príliš vysoká na vykonanie nabíjania	Nabíjačku a akumulátora treba presunúť na miesto, kde sa vnútorná teplota akumulátora môže ochladiť na teplotu v intervale -5 °C (23 °F) až 45 °C (113 °F).

- Akumulátor nemožno nabíjať, ak je teplota akumulátora vyššia než 45 °C (113 °F). V takej situácii nabíjačka akumulátora aktívne podporuje ochladzovanie akumulátora.
- Ak dióda LED na nabíjačke akumulátora trvalo svieti červenou farbou, je nevyhnutné vykonať servis nabíjačky akumulátora.

PREPRAVA A USKLADNENIE

- Dodávané lítium-iónové akumulátory spĺňajú požiadavky právnych predpisov, ktoré sa týkajú nebezpečného tovaru.
- Dodržiavajte špeciálne požiadavky na balení a štítkoch pri obchodnej preprave. Táto požiadavka platí aj pre tretie strany a prepravcov.
- Pred dopravou výrobku sa obráťte na odborníka v oblasti nebezpečných materiálov. Dodržiavajte všetky príslušné vnútroštátne právne predpisy.
- Odhalené kontakty zaistite páskou pri vkladaní akumulátora do balenia. Akumulátor v balení pevne zabezpečte, aby ste predišli jeho pohybu.
- Počas prepravy uložte akumulátor v uzamykateľnom priestore mimo dosahu detí a osôb neoprávnených na manipuláciu s ním.
- Počas uskladnenia akumulátor a nabíjačku akumulátora uložte na suchom mieste bez vlhkosti chránenom pred mrazom.
- Akumulátor uložte na mieste, kde sa teplota pohybuje v intervale -20 °C (-4 °F) až 40 °C (104 °F) a kde je chránený pred priamym slnečným svetlom.
- Počas skladovania uchovávajte akumulátor v bezpečnej vzdialenosti od nabíjačky.
- Neskladujte akumulátor na mieste, kde sa môže vyskytovať statická elektrina. Akumulátor nekladajte do kovovej skrinky.
- Pred dlhodobým uskladnením akumulátor nabite.

LIKVIDÁCIA

Symbols na výrobku alebo na jeho obale označujú, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Musí sa odoslať do príslušného recyklačného strediska na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistite, aby likvidácia výrobku prebehla bezpečne a správne. Tým pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a iné osoby. Informácie o recykliácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od miestneho strediska na spracovanie komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátory			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Typ akumulátora	Lítium-iónový	Lítium-iónový	Lítium-iónový
Kapacita akumulátora, Ah	2,6	5,2	7,8
Napätie	58	58	58
Hmotnosť, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Kompatibilné nabíjačky akumulátorov			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Vstupné napätie (V)	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Frekvencia (Hz)	50 – 60	50 – 60	50 – 60
Výkon (W)	150	235	350

BEVEZETÉS

Kezelői kézikönyv

A kezelői kézikönyv eredeti nyelve angol. A más nyelvű kezelői kézikönyvek az angol változat fordításai.

Áttekintés

Lásd a 7. képet.

1. Akkumulátor állapotkijelző

A termék szimbólumai

- Figyelmeztetés (1. ábra)
- Olvassa el ezt a kézikönyvet (2. ábra)
- Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek (3. ábra)
- A termék vagy a csomagolása nem kezelhető háztartási hulladékként. A terméket és csomagolását a megfelelő újrafeldolgozó pontra el kell juttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása (4. ábra) érdekében.
- Ne hagyja, tárolja vagy használja esőben vagy nedves körülmények között (5. ábra).
- Újrahasznosítás (6. ábra)

Megjegyzés A terméken szereplő többi jelölés/címke a további piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.
- a terméket nedves körülmények között használják
- a termék sérült
- a termék helytelenül használják vagy módosítják

BIZTONSÁG

Biztonsági

fogalommeghatározások

Az alábbi fogalommeghatározások az egyes figyelmeztetésekhez tartozó, lehetséges veszélyek súlyosságát határozzák meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Személyi sérülés veszélye.

⚠ VIGYÁZAT A termék károsodásának veszélye.

Megjegyzés Ezek az információk a termék használatát könnyítik meg.

Az akkumulátor biztonsága

- Csak a gyártótól származó akkumulátort használjon, és azt csak a gyártótól származó akkumulátortöltővel töltsen.
- A tölthető akkumulátorok kizárólag a megfelelő akkus termékekhez használhatók áramforrásként. A sérülés megelőzése érdekében ne használja az akkumulátort más eszköz áramforrásként.
- Az akkumulátort ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne semmisítse meg.
- Tartsa távol az akkumulátorokat közvetlen napfénytől vagy hőforrástól. Tartsa távol az akkumulátorokat a tűztől.
- Rendszeresen győződjön meg az akkumulátor és a töltőkészülék sérülésmentességéről. A sérült vagy módosított akkumulátor tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne javítsa vagy nyissa fel a sérült akkumulátorokat.
- Ne használjon hibás, módosított vagy sérült akkumulátort vagy terméket.

- Ne módosítsa vagy javítsa a termékeket vagy az akkumulátort.
- Csak a márkakereskedő végezzen javításokat.
- A cellát vagy akkumulátort ne zárja rövidre. Ne tárolja az akkumulátort dobozban vagy fiókban, ahol más fém tárgyak rövidre zárhatják.
- Amíg nem használja, ne vegye ki az akkumulátort az eredeti csomagolásból.
- Ne érje mechanikai ütés a cellákat vagy az akkumulátort.
- Ha szivárog egy cella, ne engedje, hogy a folyadék a bőrrel vagy a szemmel érintkezzen. Ha a folyadékhoz ért, nem mennyiségű vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz.
- Csak az akkumulátor töltéséhez meghatározott töltőt használjon.
- Nézze meg a cellán, akkumulátoron és terméken levő plusz (+) és mínusz (-) jeleket a megfelelő működés érdekében.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amely nem a termék működtetéséhez készült.
- Ne használjon egyszerre különböző feszültségű vagy gyártótól származó akkumulátorokat egy eszközben.
- Tartsa távol az akkumulátort a gyermekektől.
- Mindig a terméknek megfelelő akkumulátort vásároljon.
- Az akkumulátort tartsa tisztán és szárazon.
- Ha bekoszolódnak, az akkumulátorsarukat tiszta és száraz ruhával törölje le.
- A másodlagos akkumulátorokat fel kell tölteni használat előtt.
- Mindig a megfelelő töltőt használja, és a töltéssel kapcsolatos tudnivalókat olvassa el a használati útmutatóban.
- Amennyiben nem használja, ne hagyja az akkumulátort folyamatosan a töltőn.
- Tegye el a kézikönyvet későbbi használatra.
- Az akkumulátort csak a szükséges működéshez használja.
- Vegye ki az akkumulátort, ha nem használja a terméket.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el és értelmezze a biztonságról szóló fejezetet, mielőtt használni kezdené a terméket.

A kijelző mutatja az akkumulátortöltöttséget és az akkumulátorral kapcsolatos

problémákat. Az akkumulátortöltöttség jelzése 5 másodpercig látható a termék kikapcsolása, illetve az akkumulátorjelző gomb megnyomása után. Az akkumulátoron levő piros LED akkor világít, ha hiba történt.

LED lámpák	Az akkumulátor állapota
Minden zöld LED világít	Teljes töltöttség (100–76%)
Az 1., 2. és 3. LED világít	75–51% töltöttség
Az 1. és 2. LED világít	50–26% töltöttség
Az 1. LED világít	25–6% töltöttség
Az 1. LED villog.	5–0% töltöttség

- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátortöltőt és az akkumulátort sérülés, repedés szempontjából.
- Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Az újonnan szállított akkumulátor töltöttsége csupán 30%-os.

- Helyezze az akkumulátort a töltőbe. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor csatlakoztatva van a töltőkészülékhez.
- Az akkumulátor és a töltő közötti érintkezésről a zöld töltésjelző lámpa világítása tanúskodik.
- Ha az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Vegye ki az akkumulátort a töltőből. Az akkumulátort olyan helyeken használja, ahol a hőmérséklet 0 °C és 40 °C között van.

Megjegyzés: Az akkumulátor töltésekor kísérje figyelemmel a töltési folyamatot, és ne tartsa az akkumulátort a töltőben a töltés befejezése után.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt a töltőkészülékbe helyezné az akkumulátort, gondoskodjon az akkumulátor és a töltő tisztaságáról, valamint az akkumulátor és a töltő érintkezőinek tisztaságáról és nedvességmentességéről.
- Tartsa tisztán az akkumulátorvezető síneket. A műanyag részeket tiszta, száraz törlőkendővel tisztítsa.

Hibakódok

A hibakódok segítenek az akkumulátor és/vagy az akkumulátortöltő hibaelhárításában a töltés alatt:

LED-képernyő	Lehetséges hibák	Lehetséges lépés
Egyetlen LED sem világít, az akkumulátor nem töltődik, illetve nem működik a termék(ek)ben	Kiégett a belső biztosíték	Beszéljen egy hivatalos szervizközponttal.
Villog a piros LED	Szabálytalan cellafeszültség	Beszéljen egy hivatalos szervizközponttal.
A piros LED világít, a 2., 3. és 4. zöld LED világít	Az akkumulátor túlságosan fel van töltve	Vegye ki a töltőből, helyezze be a termékbe és merítse le az akkumulátort. Az akkumulátortöltő hibás lehet. Beszéljen egy hivatalos szervizközponttal.
A piros LED világít, a 2. zöld LED világít	Az akkumulátor nincs megfelelően feltöltve	Ne használja tovább az akkumulátort a termékben, és azonnal töltsse fel.
A piros LED világít, a 2. zöld LED villog az akkumulátor lemerítése után vagy ha környezeti levegő éri.	Az akkumulátor belső hőmérséklete túl alacsony	Az akkumulátor belső hőmérsékletének -10 °C és 75 °C között kell lennie. A környezeti hőmérséklet lehet, hogy túl alacsony az akkumulátor és a termék használatához. Az akkumulátor lehet, hogy túlságosan hideg környezetben van. A belső cellák hőmérséklete legyen magasabb, mint -10 °C az akkumulátor merítésekor, illetve több mint 5 °C a töltésekor.
A piros LED világít, a 4. zöld LED villog az akkumulátor lemerítése után vagy ha környezeti levegő éri.	Az akkumulátor belső hőmérséklete túl magas	Az akkumulátor belső hőmérsékletének -25 °C és 50 °C között kell lennie. A környezeti hőmérséklet lehet, hogy túl magas az akkumulátor és a termék használatához. Az akkumulátor merülési üteme a környezeti hőmérséklet mellett elegendő lehet ahhoz, hogy az akkumulátor túl forróvá váljon. Hagyja lehűlni az akkumulátort a töltés vagy a további használat előtt. Hagyja, hogy a belső cellák hőmérséklete lehűljön kevesebb mint 45 °C-ra az akkumulátor merítéséhez.

LED-képernyő	Lehetséges hibák	Lehetséges lépés
A piros LED világít, a 2. zöld LED villog a töltés alatt, vagy amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi	Az akkumulátor belső hőmérséklete túl alacsony a töltéshez	Helyezze át a töltőt és az akkumulátort olyan helyre, ahol az akkumulátor belső hőmérséklete 5 °C és 60 °C között lehet.
A piros LED világít, a 4. zöld LED villog a töltés alatt, vagy amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi	Az akkumulátor belső hőmérséklete túl magas a töltéshez	A töltőt és az akkumulátort olyan helyre kell helyezni, ahol az akkumulátor belső hőmérséklete -5 °C és 45 °C között lehet.

- Az akkumulátort nem lehet feltölteni, ha az akkumulátor hőmérséklete magasabb mint 45 °C. Ebben az állapotban az akkumulátortöltő aktívan hagyja az akkumulátort lehűlni.
- Ha az akkumulátortöltőn levő LED folyamatos piros színnel világít, akkor végeztesse el az akkumulátortöltő szükséges szervizelését.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A mellékelt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes anyagokra vonatkozó jogszabályok követelményei érvényesek.
- Kereskedelmi szállításnál – harmadik fél és szállítványozó cégek esetén is – a csomagolásra és címkézésre vonatkozó speciális előírásokat be kell tartani.
- A termék szállítása előtt forduljon a veszélyes anyagok területén jártas szakértezőhöz. Tartsa be az összes vonatkozó nemzeti előírást.
- Ha az akkumulátort becsomagolja, a szabadon álló csatlakozókat le kell fedni ragasztószalaggal. Szorosan csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagoláson belül.
- Zárható helyen tárolja az akkumulátort, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, nedvesség- és fagymentes helyen tárolja.
- Helyezze az akkumulátort közvetlen napfénytől védett helyre, ahol a hőmérséklet -20 °C és 40 °C között van.
- A tárolás során tartsa távol az akkumulátort az akkumulátortöltőtől.
- Ne tartsa az akkumulátort olyan helyen, ahol elektrosztatikus töltés lehet jelen. Ne tartsa az akkumulátort fém dobozban.
- Hosszú távú tárolás előtt tölts fel az akkumulátort.

HULLADÉKKEZELÉS

A terméken vagy a csomagoláson feltüntetett szimbólumok azt mutatják, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. El kell juttatni a megfelelő újrafeldolgozó pontra az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

Ügyeljen arra, hogy a terméket biztonságosan és helyesen selejtesse ki. Ez megakadályozza a környezetre és más személyekre gyakorolt negatív hatásokat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, háztartási hulladékkezelő központhoz, illetve a terméket értékesítő szakkereskedéshez.

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Akkumulátor típusa	Lítium-ion	Lítium-ion	Lítium-ion
Akkumulátor kapacitása, Ah	2,6	5,2	7,8
Feszültség	58	58	58
Tömeg, kg (font)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Kompatibilis akkumulátortöltők			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Bemeneti feszültség(V)	100–240	100–240	100–240
Frekvencia (Hz)	50–60	50–60	50–60
Teljesítmény (W)	150	235	350

ВВЕДЕНИЕ

Руководство по эксплуатации

Исходный текст данного руководства по работе составлен на английском языке. Руководства по работе на других языках являются переводами с английского.

Обзор

См. рис. 7.

1. Дисплей состояния блока аккумуляторов

Условные обозначения на изделии

- Предупреждение (Рис. 1)
- Прочитайте это руководство (Рис. 2)
- Изделие соответствует действующим директивам ЕС (Рис. 3)
- Данное изделие или упаковку нельзя утилизировать в качестве бытовых отходов. Изделие и упаковку необходимо передать в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования (Рис. 4).
- Не оставляйте, не храните и не используйте данное изделие под дождем или во влажных условиях (Рис. 5).
- Переработка (Рис. 6)

Примечание: Другие символы/наклейки на изделии относятся к специальным требованиям сертификации в других торговых зонах.

Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:


- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, неодобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, неодобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;
- использования изделия во влажных условиях;
- повреждения изделия;
- неправильной эксплуатации или зарядки изделия.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по безопасности

Ниже приведены определения уровня опасности для каждого сигнального слова.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность травмы.

 **ОСТОРОЖНО** Повреждение изделия.

Примечание Данная информация облегчает использование изделия.

Техника безопасности при работе с блоком аккумуляторов

- Используйте блоки аккумуляторов только от производителя и заряжайте их только от зарядного устройства от производителя.
- Перезаряжаемые аккумуляторные батареи используются только в качестве

источника питания для соответствующих беспроводных изделий. Во избежание травм блок аккумуляторов не должен использоваться в качестве источника питания в других устройствах.

- Запрещается разбирать, открывать или разламывать аккумуляторные батареи.
- Нельзя хранить блоки аккумуляторов под прямыми солнечными лучами или на жаре. Избегайте контакта аккумуляторных батарей с огнем.
- Регулярно проверяйте целостность блока аккумуляторов и зарядного устройства. Поврежденные или модифицированные аккумуляторные батареи могут стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- Нельзя выполнять ремонт или открывать поврежденные блоки аккумуляторов.
- Нельзя использовать блок аккумуляторов или изделие, если они неисправны, модифицированы или повреждены.

- Нельзя модифицировать или ремонтировать изделия или блок аккумуляторов.
- Ремонт должен выполнять только ваш авторизованный дилер.
- Не допускайте короткого замыкания элемента или блока аккумуляторов. Не храните аккумуляторные батареи в коробке или ящике, где они могут получить короткое замыкание с помощью других металлических предметов.
- Не извлекайте блок аккумуляторов из оригинальной упаковки до момента использования.
- Не допускайте механического воздействия на элементы или блоки аккумуляторов.
- При возникновении утечки из элемента аккумуляторной батареи не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если вы прикоснулись к жидкости, промойте участок контакта большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте зарядное устройство, которое не предназначено для использования с данным блоком аккумуляторов.
- Для обеспечения правильной работы обращайтесь внимание на обозначения плюс (+) и минус (-) на элементе, блоке аккумуляторов и изделии.
- Запрещено использование аккумуляторных батарей, не предназначенных для использования с данным изделием.
- Не используйте блоки аккумуляторов с разным напряжением или разных производителей в одном устройстве.
- Храните блоки аккумуляторов в местах, недоступных для детей.
- Всегда приобретайте блоки аккумуляторов, соответствующие изделию.
- Содержите аккумуляторные батареи чистыми и сухими.
- В случае загрязнения клемм аккумуляторной батареи протрите их чистой сухой тканью.
- Запасные блоки аккумуляторов необходимо заряжать перед использованием.
- Всегда используйте соответствующее зарядное устройство и обращайтесь к руководству для получения указаний по правильной зарядке.
- Не оставляйте аккумуляторную батарею на длительной зарядке, если она не используется.
- Сохраните руководство для дальнейшего использования.
- Используйте блоки аккумуляторов только по прямому назначению.
- Вынимайте аккумуляторную батарею из изделия, когда оно не используется.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, храните ее вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или иные мелкие предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумуляторной батареи. Замыкание клемм блока аккумуляторов может привести к ожогам или пожару.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед началом эксплуатации изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Дисплей отображает емкость аккумуляторной батареи и наличие в ней неполадок. Емкость аккумуляторной

батареи отображается на дисплее в течение 5 секунд после отключения изделия или после нажатия кнопки-индикатора блока аккумуляторов. Красный светодиод на аккумуляторной батарее загорается в случае возникновения ошибки.

Светодиодные индикаторы	Состояние блока аккумуляторов
Загораются все зеленые светодиоды	Полностью заряжен (100% - 76%)
Загораются светодиоды 1, 2 и 3	Заряжен на 75% - 51%
Загораются светодиоды 1 и 2	Заряжен на 50% - 26%

Светодиодные индикаторы	Состояние блока аккумуляторов
Загорается светодиод 1	Заряжен на 25% - 6%
Светодиод 1 мигает	Заряжен на 5% - 0%

- Регулярно проверяйте зарядное устройство блока аккумуляторов и блок аккумуляторов на наличие повреждений или трещин.
- Перед первым использованием аккумуляторную батарею необходимо зарядить. Уровень заряда аккумуляторной батареи при поставке составляет 30%.
- Установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумуляторная батарея подсоединена к зарядному устройству.
- При подсоединении аккумуляторной батареи к зарядному устройству загорается зеленый сигнал зарядки.
- Когда загораются все светодиоды, это означает полную зарядку аккумуляторной батареи.
- Извлеките аккумуляторную батарею из зарядного устройства. Используйте блок аккумуляторов в местах, где температура составляет от 32 °F (0 °C) до 104 °F (40 °C).

Примечание Когда вы заряжаете блок аккумуляторов, следите за процессом зарядки и не храните блок аккумуляторов в зарядном устройстве после завершения зарядки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед установкой аккумуляторной батареи в зарядное устройство убедитесь, что аккумуляторная батарея и зарядное устройство очищены от грязи и что клеммы аккумулятора и зарядного устройства сухие и чистые.
- Направляющие аккумуляторной батареи должны быть очищены от грязи.

Очистите пластмассовые детали чистой и сухой тканью.

Коды ошибок

Коды ошибок помогают вам выполнить поиск и устранение неисправностей блока аккумуляторов и/или зарядного устройства во время зарядки:

Светодиодный экран	Возможные неисправности	Возможное решение
Ни один светодиод не загорается, блок аккумуляторов не заряжается или не работает в изделии(-ях)	Перегорел внутренний предохранитель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Мигает красный светодиод	Неравномерное напряжение в элементах	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Загорается красный светодиод, загораются зеленые светодиоды 2, 3 и 4	Блок аккумуляторов перезарядился	Снимите блок аккумуляторов с зарядного устройства, установите в изделие и разрядите блок аккумуляторов. Может быть неисправно зарядное устройство блока аккумуляторов. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Загорается красный светодиод, загорается зеленый светодиод 2	Блок аккумуляторов недостаточно заряжен	Прекратите использование блока аккумуляторов в изделии и немедленно зарядите его.

Светодиодный экран	Возможные неисправности	Возможное решение
Загорается красный светодиод, зеленый светодиод 2 мигает после разрядки блока аккумуляторов или в окружающем воздухе	Слишком низкая температура внутри блока аккумуляторов	Внутренняя температура блока аккумуляторов должна составлять от -10°C (14°F) до 75°C (167°F). Температура окружающего воздуха может быть слишком низкой для использования блока аккумуляторов и изделия. Возможно, блок аккумуляторов находился в холодной окружающей среде. Дайте внутренней температуре подняться выше -10°C (14°F) для разрядки блока аккумуляторов или выше 5°C (41°F) для зарядки.
Загорается красный светодиод, зеленый светодиод 4 мигает после разрядки блока аккумуляторов или в окружающем воздухе	Слишком высокая температура внутри блока аккумуляторов	Внутренняя температура блока аккумуляторов должна составлять от -25°C (-13°F) до 50°C (122°F). Температура окружающего воздуха может быть слишком высокой для использования блока аккумуляторов и изделия. Скорость разрядки блока аккумуляторов вместе с температурой окружающей среды могут быть достаточно высокими и вызвать чрезмерный нагрев блока аккумуляторов. Дайте блоку аккумуляторов остыть перед зарядкой или продолжением использования. Дайте внутренней температуре элемента опуститься ниже 45°C (113°F) для разрядки блока аккумуляторов.
Загорается красный светодиод, зеленый светодиод 2 мигает во время зарядки или при установке блока аккумуляторов в зарядное устройство	Температура внутри блока аккумуляторов слишком низкая для зарядки	Переместите зарядное устройство и блок аккумуляторов в место, где внутренняя температура блока аккумуляторов может быть от 5°C (41°F) до 60°C (140°F).
Загорается красный светодиод, зеленый светодиод 4 мигает во время зарядки или при установке блока аккумуляторов в зарядное устройство	Температура внутри блока аккумуляторов слишком высокая для зарядки	Зарядное устройство и блок аккумуляторов необходимо переместить в место, где внутренняя температура блока аккумуляторов снизится до температуры от -5°C (23°F) до 45°C (113°F).

- Блок аккумуляторов не может заряжаться, если температура аккумуляторной батареи превышает 45°C (113°F). В этих условиях зарядное устройство блока аккумуляторов активно охлаждает блок аккумуляторов.
- Если светодиод на зарядном устройстве блока аккумуляторов постоянно горит красным, обратитесь за необходимой сервисной поддержкой для обслуживания зарядного устройства.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторные батареи должны соответствовать требованиям законодательства в отношении опасных товаров.
- Соблюдайте особые требования к упаковке и этикеткам для коммерческих перевозок, в том числе третьими лицами и экспедиторами.

- Перед отправкой изделия проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Соблюдайте все применимые государственные нормативы.
- При укладывании блока аккумуляторов в упаковку используйте ленту. Плотно упакуйте блок аккумуляторов для предотвращения его движения.
- На время хранения убирайте блок аккумуляторов в запираемое на замок место, недоступное для детей и лиц, не допущенных к эксплуатации блока.
- Храните аккумуляторную батарею и зарядное устройство в сухом помещении, не подверженном воздействию влаги и низких температур.
- На время хранения убирайте блок аккумуляторов в место, где температура составляет от -20°C (-4°F) до 40°C (104°F), вдали от прямых солнечных лучей.
- Храните блок аккумуляторов отдельно от зарядного устройства.
- Не допускается хранение аккумулятора в местах, где вероятно возникновение статического электричества. Нельзя хранить блок аккумуляторов в металлической коробке.
- Перед помещением аккумуляторной батареи на длительное хранение следует ее зарядить.

УТИЛИЗАЦИЯ

Обозначения на изделии или его упаковке указывают, что данное изделие не может быть утилизировано в качестве бытовых отходов. Изделие должно быть отправлено в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.

Выполняйте утилизацию изделия безопасным и правильным способом. Это поможет избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и других лиц. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, занимающейся переработкой бытовых отходов, либо в магазине, где вы приобрели изделие.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Блоки аккумуляторов			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Тип блока аккумуляторов	Литий-ионный	Литий-ионный	Литий-ионный
Емкость блока аккумуляторов, А/ч	2,6	5,2	7,8
Напряжение	58	58	58
Масса, кг (фунт)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Зарядные устройства, совместимые с блоком аккумуляторов			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Входное напряжение (В)	100-240	100-240	100-240
Частота (Гц)	50-60	50-60	50-60
Мощность (Вт)	150	235	350

SISSEJUHATUS

Kasutusjuhend

Selle kasutusjuhendi originaal on koostatud inglise keeles. Muudes keeltes kasutusjuhendid on tõlgitud inglise keelest.

Ülevaade

Vt pilti 7.

1. Aku olekunäidik

Sümbolid tootel

- Hoiatus (pilt 1).
- Lugege kasutusjuhendit (pilt 2).
- Toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele (pilt 3).
- Toodet ja selle pakendit ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos olmeprügiga. Toode ja selle pakend tuleb toimetada ettenähtud vastuvõtupunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusesse (pilt 4).
- Ärge jätke, hoidke ega kasutage toodet vihma käes või märjas keskkonnas (pilt 5).

- Ringlussevõtt (pilt 6).

Märkus. Tootel toodud ülejäänud sümbolid/tähised vastavad muude kommertsvaldkondade sertifitseerimisnõuetele.

Tootevastutus

Tootevastutusseaduste alusel ei vastuta me tootest tingitud kahjustuste eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt;
- toodet on kasutatud märjas keskkonnas;
- toode on kahjustatud;
- toodet on kasutatud valesti või seda on muudetud.

OHUTUS

Ohutuse määratlused

Järgnevad määratlused näitavad märgusõnade raskusastet.

⚠ HOIATUS! Kehavigastused.

⚠ ETTEVAATUST! Toote kahjustus.

Märkus. See teave hõlbustab toote kasutamist.

Aku ohutus

- Kasutage ainult toote valmistaja akusid ja laadige neid ainult toote valmistaja akulaadijaga.
- Seotud juhtmevabadel seadmetel kasutatakse toiteallikana ainult laetavaid akusid. Kehavigastuste vältimiseks ei tohi akut kasutada muude seadmete toiteallikana.
- Ärge demonteerige, avage ega purustage akut.
- Ärge hoidke akut otsese päikesevalguse või kuumuse käes. Hoidke aku eemal lekidest.
- Kontrollige regulaarselt, kas akulaadija ja aku on terved. Kahjustatud või muudetud aku võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
- Ärge püüdke kahjustatud akut parandada ega avada.
- Ärge kasutage defektset, muudetud või kahjustatud akut või toodet.
- Ärge muutke ega parandage toodet või akut.
- Kõik parandustööd laske teha üksnes volitatud edasimüüjal.
- Ärge laske elemendis või akus lühist tekkida. Ärge asetage akut kasti või sahtlisse, mõni metallele võib akus lühise tekitada.
- Ärge eemaldage akut originaalpakendist enne, kui seda on vaja kasutada.

- Ärge tekitage elementidele või akule mehaanilisi põrutusi.
- Lekkeohu korral vältige vedeliku kokkupuudet naha ja silmadega. Kui vedelik satub kehale, puhastage kokkupuutunud ala rohke veega ja seejärel pöörduge arsti poole.
- Kasutage aku laadimiseks ainult selleks ette nähtud laadijat.
- Õigesti kasutamise tagamiseks jälgige pluss- (+) ja miinustähiste (–) asukohti elemendil, akul ja tootel.
- Ärge kasutage akut, mis ei ole spetsiaalselt selle toote jaoks valmistatud.
- Ärge kasutage seadmes korraga erineva pingega või erinevate tootjate valmistatud akusid.
- Hoidke aku eemal lastest.
- Ostke tootele alati õige aku.
- Hoidke aku puhas ja kuiv.
- Kui akuklemmid määrduvad, puhastage need kuiva puhta lapiga.
- Laetav aku tuleb enne kasutamist laadida.
- Kasutage alati õiget laadijat ja lugege kasutusjuhendist läbi õige laadimise juhised.
- Kui akut ei kasutata, ärge jätke seda pikemaks ajaks laadima.
- Hoidke kasutusjuhend alles.
- Kasutage akut ainult sihtotstarbeliselt.
- Kui te seadet ei kasuta, võtke aku sellest välja.
- Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal muudest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS! Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et kogu teave oleks teile arusaadav.

jooksul pärast seadme väljalülitamist või akunäidiku nupu vajutamisel. Tõrke korral süttib aku punane LED-tuli.

Näidikul kuvatakse teave aku laetuse ja võimalike probleemide kohta. Aku laetuse näitu kuvatakse 5 sekundi

LED-tuled	Aku olek
Süttivad kõik rohelised LED-tuled	Täielikult laetud (100–76%)
Süttivad LED-tuled 1, 2 ja 3	Laetud 75–51%
Süttivad LED-tuled 1 ja 2	Laetud 50–26%
Süttib LED-tuli 1	Laetud 25–6%
Vilgub LED-tuli 1	Laetud 5–0%

- Kontrollige regulaarselt, kas akulaadijal ja akul leidub kahjustusi, pragusid vms.
 - Aku tuleb enne esimest kasutamist laadida. Uus aku on laetud 30% ulatuses.
 - Asetage aku akulaadijasse. Kontrollige, kas aku on laadijasse ühendatud.
 - Kui aku on laadijasse ühendatud, süttib roheline laadimistuli.
 - Kui süttivad kõik LED-tuled, on aku täielikult laetud.
 - Võtke aku laadijast välja. Kasutage akut keskkonnas, mille temperatuur on vahemikus 0...+40 °C.
- Märkus.** Aku laadimise ajal jälgige laadimistoimingut ja ärge jätke akut pärast laadimise lõppu laadijasse seisma.

HOOLDUS

- Aku ja akulaadija peavad olema alati puhtad ning aku ja akulaadija klemmid enne aku asetamist laadijasse puhtad ja kuivad.
- Hoidke akujuhikud puhtad. Puhastage plastosi puhta ja kuiva lapiga.

Tõrkekoodid

Aku ja/või akulaadija laadimise ajal tekkivate probleemide korral on veaotsingul abiks tõrkekoodid.

LED-ekraan	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Ükski LED-tuli ei sütti, aku ei lae laadijas või ei tööta seadmes	Sisemine kaitse on läbi põlenud	Pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
Vilgub punane LED-tuli	Elemendi pinge on ebakorrapärane	Pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
Süttib punane LED-tuli, süttivad rohelised LED-tuled 2, 3 ja 4	Akut on laetud liiga kaua	Võtke aku laadijast välja, asetage seadmesse ja laske sel tühjeneda. Akulaadija võib olla defektne. Pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
Süttib punane LED-tuli, süttib roheline LED-tuli 2	Aku pole piisavalt laetud	Lõpetage aku kasutamine seadmes ja laadige aku kohe
Süttib punane LED-tuli, roheline LED-tuli 2 vilgub pärast aku tühjenemist või aku seismisel tavakeskkonnas	Aku sisetemperatuur on liiga madal	Aku sisetemperatuur peab olema vahemikus $-10...+75$ °C. Ümbritseva keskkonna temperatuur võib olla aku ja seadme kasutamiseks liiga madal. Aku võib olla olnud liiga madala temperatuuriga keskkonnas. Laske sisemise elemendi temperatuuril tõusta aku tühjenemiseks üle -10 °C või aku laadimiseks üle $+5$ °C.
Süttib punane LED-tuli, roheline LED-tuli 4 vilgub pärast aku tühjenemist või aku seismisel tavakeskkonnas	Aku sisetemperatuur on liiga kõrge	Aku sisetemperatuur peab olema vahemikus $-25...+50$ °C. Ümbritseva keskkonna temperatuur võib olla aku ja seadme kasutamiseks liiga kõrge. Aku tühjenemise kiirus koos ümbritseva keskkonna temperatuuriga võivad olla liiga kõrged ja põhjustada aku kuumenemise. Laske akul enne laadimist või kasutamise jätkamist jahtuda. Aku tühjenemiseks laske sisemise elemendi temperatuuril langeda alla $+45$ °C.
Süttib punane LED-tuli, roheline LED-tuli 2 vilgub laadimise ajal või aku asetamisel laadijasse	Aku sisetemperatuur on laadimiseks liiga madal	Viige aku ja akulaadija kohta, kus aku sisetemperatuur püsib vahemikus $+5...+60$ °C.
Süttib punane LED-tuli, roheline LED-tuli 4 vilgub laadimise ajal või aku asetamisel laadijasse	Aku sisetemperatuur on laadimiseks liiga kõrge	Akulaadija ja aku tuleb viia kohta, kus aku sisetemperatuur saab jahtuda vahemikku $-5...+45$ °C.

- Akut ei saa laadida, kui aku temperatuur on üle $+45$ °C. Sellises olukorras laseb akulaadija akul jahtuda.
- Kui akulaadijal süttib ja jääb põlema punane LED-tuli, toimetage akulaadija hooldusesse.

TRANSPORT JA LADUSTAMINE

- Tarnitud liitumioonakud vastavad ohtlike ainete eeskirjade nõuetele.
- Täitke kaubanduslikule transpordile kehtestatud pakendamise ja märgistamise erinõudeid (sh kolmandate osapoolte või ekspediitorite teenuseid kasutades).
- Enne toote lähetamist konsulteerige ohtlike ainete eksperdiga. Järgige kõiki kehtivaid riiklikke eeskirju.
- Enne aku pakendisse asetamist katke lahtised kontaktid isoleeriteibiga. Asetage aku pakendisse tihkelt, et see ei saaks liikuma hakata.
- Ladustamisel hoidke akut lukustatavas kohas, kus laste ja volitamata isikute juurdepääs akule on tõkestatud.
- Ladustamisel hoidke akut ja akulaadijat kuivas, niiskuvabas ja mittekülmuvas ruumis.
- Hoidke akut ruumis, mille temperatuur püsib vahemikus $-20...+40$ °C ja kus aku on varjatud otsese päikesevalguse eest.
- Ladustamisel hoidke aku akulaadijast eemal.
- Ärge hoidke akut kohas, kus võib tekkida staatiline elekter. Ärge hoidke akut metallkastis.
- Enne pikemat ladustamist laadige aku täis.

UTILISEERIMINE

Tootel või pakendil olevad sümboolid näitavad, et toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb toimetada ettenähtud taaskasutuspunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusesse.

Utiliseerige toode kindlasti ohutult

ja õigesti. Nii väldite võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja teistele inimestele. Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

TEHNILISED ANDMED

Akud	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Aku tüüp	Liitiumioon	Liitiumioon	Liitiumioon
Aku mahtuvus, Ah	2,6	5,2	7,8
Pinge	58	58	58
Kaal, kg	1,14	2,27	3,4

Ühilduvad akulaadijad	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Sisendpinge (V)	100–240	100–240	100–240
Sagedus (Hz)	50–60	50–60	50–60
Võimsus (W)	150	235	350

ĮVADAS

Naudojimo instrukcija

Pirminė šios naudojimo instrukcijos kalba yra anglų.

Naudojimo instrukcijos kitomis kalbomis yra verstos iš anglų kalbos.

Apžvalga

Žr. 7 pav.

1. Akumuliatorių bloko būsenos ekranas

Simboliai ant gaminio

- Įspėjimas (1 pav.).
- Skaitykite šį vadovą (2 pav.).
- Šis gaminys atitinka taikomas ES direktyvas (3 pav.).
- Šio gaminio arba pakuotės negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Gaminį ir pakuotę reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo įmonę, kuri utilizuoja elektrines ir elektronines dalis (4 pav.).
- Nepalikite, nelaikykite ir nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje (5 pav.).
- Perdirbamas (6 pav.).

Pastaba. Kiti ant gaminio pateikti simboliai (lipdukai), skirti kitų komercinių teritorijų sertifikavimo reikalavimams.

Gaminio patikimumas

Kaip nurodyta atsakomybės už gaminį įstatymuose, mes nesame atsakingi už mūsų gaminio sukeltą žalą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
 - gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis.
 - gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
 - gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas;
 - gaminys buvo naudojamas drėgnoje aplinkoje;
 - gaminys pažeistas;
 - gaminys buvo netinkamai naudojamas arba pakeistas.
-

SAUGA

Saugos ženklų reikšmės

Toliau apibrėžiamas signalinių žodžių žymimas pavojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS Gali susižeisti asmenys.

⚠ DĖMESIO Galima sugadinti gaminį.

Pastaba. Ši informacija padeda gaminį naudoti saugiau.

Akumuliatorių bloko sauga

- Naudokite tik gamintojo akumuliatorių bloką ir įkraukite jį tik naudodami gamintojo akumuliatorių bloko įkroviklį.
- Įkraunamus akumuliatorių blokus galima naudoti tik kaip atitinkamų belaidžių gaminių maitinimo šaltinius. Norint išvengti sužeidimų akumuliatorių bloko negalima naudoti kaip maitinimo šaltinio kitiems įrenginiams.
- Akumuliatorių blokų neardykite, neatidarinkite ir nepjaustykite.

- Saugokite akumuliatorių blokus nuo tiesioginių saulės spindulių arba karščio. Saugokite akumuliatorių blokus nuo ugnies.
- Reguliariai tikrinkite, ar akumuliatorių bloko įkroviklis ir akumuliatorių blokas sveiki. Pažeisti arba pakeisti akumuliatorių blokai gali sukelti gaisrą, sprogti arba sukelti sužeidimų pavojų.
- Netaisykite ir neatidarykite pažeistų akumuliatorių blokų.
- Nenaudokite pažeisto, pakeisto arba sugadinto akumuliatorių bloko arba gaminio.
- Nekeiskite ir netaisykite gaminio arba akumuliatorių bloko.
- Remonto darbus patikėkite tik patvirtintam specialistui.
- Nebandykite sujungti elemento ar akumuliatorių bloko kontaktų trumpuoju jungimu. Nelaikykite akumuliatorių blokų dėžėje ar stalčiuje, kur jų kontaktus trumpuoju jungimu gali sujungti kiti metaliniai objektai.

- Neišpakuokite akumuliatorių bloko, kol jo neketinate naudoti.
- Nesutrenkite elementų ar akumuliatorių bloką.
- Jei iš elementų išteka skystis, saugokite nuo jo odą ir akis. Jei palietėte skystį, gerai nuplaukite šią vietą vandeniu ir kreipkitės pagalbos į medikus.
- Nenaudokite įkroviklio kitoms nei nurodytoms akumuliatorių bloko operacijoms atlikti.
- Atsižvelkite į pliuso (+) ir minuso (-) ženklus ant elementų, akumuliatorių bloko ir gaminio, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą.
- Nenaudokite akumuliatorių bloko, neskirto naudoti su gaminiu.
- Nenaudokite gaminyje skirtingų įtampų arba skirtingų gamintojų akumuliatorių bloką.
- Saugokite akumuliatorių blokus nuo vaikų.
- Visada pirkite nurodyto tipo gaminio akumuliatorių blokus.
- Akumuliatorių bloką laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Jeigu akumuliatorių bloko kontaktai susitepa, nuvalykite juos švaria ir sausa šluoste.
- Prieš naudojant antrinius akumuliatorių blokus juos reikia įkrauti.
- Visada naudokite tinkamą įkroviklį ir vadovaukitės tinkamo įkrovimo instrukcijomis, pateikiamomis vadove.
- Jeigu akumuliatorių bloko nenaudojate, nepalikite jo ilgai prijungto prie įkroviklio.
- Išsaugokite vadovą, kad galėtumėte peržiūrėti jį vėliau.
- Akumuliatorių bloką naudokite tik pagal paskirtį.
- Kai nenaudojate gaminio, išimkite iš jo akumuliatorių bloką.
- Nenaudojamą akumuliatorių bloką saugokite nuo gnybtus trumpai sujungti galinčių metalinių daiktų, pavyzdžiui sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų. Trumpai sujungus akumuliatorių bloko gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

NAUDOJIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Ekrane rodoma akumuliatorių bloko talpa ir visos su akumuliatorių bloku kilusios

problemos. Akumuliatorių bloko talpa rodoma 5 sekundes po gaminio išjungimo arba po akumuliatorių bloko mygtuko paspaudimo. Įvykus klaidai užsidega raudonas diodas.

Šviesos diodai	Akumuliatorių bloko būseną
Dega visi žali diodai	Visiškai įkrauta (100–76 %)
Dega 1, 2 ir 3 diodai	Įkrauta 75–51 %
Dega 1 ir 2 diodai	Įkrauta 50–26 %
Dega 1 diodas	Įkrauta 25–6 %
Mirksi 1 diodas	Įkrauta 5–0 %

- Reguliariai patikrinkite akumuliatorių bloką ir jo įkroviklį, ar nepažeisti ir nėra įtrūkimų.
- Akumuliatorių blokas turi būti įkrautas prieš pirmąjį naudojimą. Pateikiamas akumuliatorių blokas yra įkrautas tik 30 %.
- Akumuliatorių bloką įstatykite į jo įkroviklį. Įsitikinkite, kad akumuliatorių blokas prijungtas prie jo įkroviklio.
- Prijungus akumuliatorių bloką prie jo įkroviklio, įkroviklyje turi užsidegti žalia lemputė.
- Kai visi šviesos diodai užges – akumuliatorių blokas bus visiškai įkrautas.
- Akumuliatorių bloką išimkite iš jo įkroviklio. Akumuliatorių bloką naudokite aplinkoje, kurios temperatūra 0–40 °C (32–104 °F).

Pastaba. Įkraudami akumuliatorių bloką stebėkite įkrovimo procesą ir nelaikykite baigto įkrauti akumuliatorių bloko įkroviklyje.

PRIEŽIŪRA

- Prieš įstatydami akumuliatorių bloką į įkroviklį įsitikinkite, kad akumuliatorių blokas ir jo įkroviklis yra švarūs, jų gnybtai yra nuvalyti ir sausi.
- Akumuliatorių bloko uždėjimo takeliai turi būti švarūs. Plastikines dalis valykite švaria ir sausa šluoste.

Klaidų kodai

Klaidų kodai padeda šalinti akumuliatorių bloko ir (arba) jo įkroviklio gedimus įkrovimo metu:

Šviesos diodų ekranas	Galimi gedimai	Galimas veiksmas
Diodai neužsidega, akumuliatorių blokas neįsikrauna ir gaminyje (-iuose) neveikia	Perdegęs vidinis saugiklis	Kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros centrą.
Mirksi raudonas diodas	Netinkama elementų įtampa	Kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros centrą.
Dega raudonas diodas, dega 2, 3 ir 4 žali diodai	Akumuliatorių blokas įkrautas per daug	Išimkite iš įkroviklio, įdėkite į gaminį ir iškraukite akumuliatorių bloką. Kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros centrą.
Dega raudonas diodas, dega 2 žalias diodas	Akumuliatorių blokas nepakankamai įkrautas	Nebenaudokite akumuliatorių bloko gaminyje ir nedelsdami jį įkraukite.
Iškrovus akumuliatorių bloką arba dėl aplinkos oro dega raudonas diodas, mirksi 2 žalias diodas.	Vidinė akumuliatoriaus bloko temperatūra per žema	Vidinė akumuliatorių bloko temperatūra turi būti –10–75 °C (14–167 °F). Aplinkos temperatūra gali būti per žema, kad būtų galima akumuliatorių bloką naudoti gaminyje. Akumuliatorių blokas gali būti per šaltoje aplinkoje. Palaukite, kol vidinė elementų temperatūra pakils bent iki –10 °C (14 °F), kad galėtų būti naudojama akumuliatorių bloko įkrova, arba bent iki 5 °C (41 °F), kad būtų galima įkrauti.
Iškrovus akumuliatorių bloką arba dėl aplinkos oro dega raudonas diodas, mirksi 4 žalias diodas.	Vidinė akumuliatoriaus bloko temperatūra per aukšta	Vidinė akumuliatorių bloko temperatūra turi būti –25–50 °C (13–122 °F). Aplinkos temperatūra gali būti per aukšta, kad būtų galima akumuliatorių bloką naudoti gaminyje. Dėl akumuliatorių bloko išsikrovimo tempo ir aplinkos temperatūros akumuliatorių blokas gali būti per daug įkaitęs. Palaukite, kol akumuliatorių blokas atvės, kad galėtumėte jį įkrauti arba naudoti toliau. Palaukite, kol vidinė elementų temperatūra nukris bent iki 45 °C (113 °F), kad galėtumėte naudoti akumuliatorių bloką.

Šviesos diodų ekranas	Galimi gedimai	Galimas veiksmas
Įkraunant arba akumuliatorių bloką įdėjus į įkroviklį dega raudonas diodas, mirksi 2 žalias diodas	Vidinė akumuliatorių bloko temperatūra per žema, kad būtų galima įkrauti	Perneškite įkroviklį ir akumuliatorių bloką į tokią vietą, kur akumuliatorių bloko vidinė temperatūra galėtų būti 5–60 °C (41 °F–140 °F).
Įkraunant arba akumuliatorių bloką įdėjus į įkroviklį dega raudonas diodas, mirksi 4 žalias diodas	Vidinė akumuliatorių bloko temperatūra per aukšta, kad būtų galima įkrauti	Įkroviklį ir akumuliatorių bloką reikia pernešti į tokią vietą, kur vidinė akumuliatorių bloko temperatūra galėtų ataušti ir būti –5–45 °C (23 °F–113 °F).

- Akumuliatorių bloko negalima įkrauti, jei jo temperatūra aukštesnė nei 45 °C (113 °F). Tokiu atveju akumuliatorių bloko įkroviklis ataušina akumuliatorių bloką.
- Jei akumuliatorių bloko įkroviklio diodas dega raudonai, atlikite reikiamus akumuliatorių bloko įkroviklio techninės priežiūros darbus.

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

- Pateikiamam ličio jonų akumuliatorių blokui taikomos pavojingų krovinių gabenimo taisyklės.
- Laikykitės specialių komercinių krovinių gabenimui, įskaitant trečiųjų šalių ar tarpininko transporto priemonėmis, taikomų reikalavimų dėl pakavimo ir žymėjimo.
- Prieš gabendami gaminį pasikonsultuokite su pavojingų medžiagų specialistu. Laikykitės visų taikomų nacionalinių reikalavimų.
- Pakuodami akumuliatorių bloką uždėkite juostą ant atvirų kontaktų. Tvirtai supakuokite akumuliatorių bloką, kad jis nejudėtų.
- Akumuliatorių bloką laikykite rakinamoje patalpoje, saugokite jį nuo vaikų ir asmenų, kuriems neleidžiama juo naudotis.
- Akumuliatorių bloką ir jo įkroviklį laikykite sausoje, nedrėgnoje ir šiltoje patalpoje.
- Laikykite akumuliatorių bloką vietoje, kurios temperatūra –20–40 °C (–4–104 °F), saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Saugodami išimkite akumuliatorių bloką iš įkroviklio.
- Nelaikykite akumuliatorių bloko tokioje vietoje, kur gali susidaryti statiniai krūviai. Nelaikykite akumuliatorių bloko metalinėje dėžutėje.
- Prieš pastatydami žiemai įkraukite akumuliatorių bloką.

ŠALINIMAS

Ant gaminio ar ant jo pakuotės pateikti simboliai rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Jį reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo vietą, kuri perdirbtų elektrines ir elektronines dalis.

Būtinai saugiai ir tinkamai išmeskite gaminį. Taip išvengsite galimo neigiamo poveikio aplinkai ir kitiems asmenims. Jei reikia daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo centrą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorių blokai			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Akumuliatorių bloko tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Akumuliatorių bloko talpa, Ah	2,6	5,2	7,8
Įtampa	58	58	58
Svoris, kg (svar.)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Suderinami akumuliatorių bloko įkrovikliai			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Įvado įtampa (V)	100–240	100–240	100–240
Dažnis (Hz)	50–60	50–60	50–60
Galia (W)	150	235	350

IEVADS

Lietotāja rokasgrāmata

Šis lietotāja rokasgrāmatas sākotnējā valoda ir angļu.

Lietotāja rokasgrāmatas citās valodās ir tulkojumi no angļu valodas.

Pārskats

Skatiet 7. attēlu.

1. Akumulatora bloka statusa rādījums

Simboli uz izstrādājuma

- Brīdinājums (1. attēls)
- Izlasiet šo rokasgrāmatu (2. att.)
- Šis izstrādājums atbilst piemērojamām ES direktīvu prasībām (3. att.).
- Ar izstrādājumu vai iepakojumu nedrīkst rīkoties kā ar mājsaimniecības atkritumiem. Izstrādājums un tā iepakojums ir jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes uzņēmumā (4. att.).
- Neatstājiet, neglabājiet un nelietojiet lietū vai mitros apstākļos (5. att.).
- Nododiet pārstrādei (6. attēls)

Piezīme. Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/uzlīmes attiecas uz citu tirdzniecības nozaru prasībām.

Atbildība par izstrādājuma kvalitāti

Saskaņā ar likumiem par izstrādājuma kvalitāti mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko radījis mūsu izstrādājums, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā apkopes centrā vai pie pilnvarota speciālista;
- izstrādājums tiek lietots mitros apstākļos;
- izstrādājums ir bojāts;
- izstrādājums tiek nepareizi lietots vai ir modificēts.

DROŠĪBA

Drošības definīcijas

Tālāk sniegtās definīcijas norāda katru signālvārda smaguma līmeni.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Personu savainojumi.

⚠ PIESARDZĪBAS PASĀKUMI. Izstrādājuma bojājums.

Piezīme. Šī informācija atvieglo produkta lietošanu.

Akumulatoru bloka drošības norādes

- Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālos akumulatoru blokus un lādējiet tos tikai oriģinālajos ražotāja akumulatoru bloku lādētājos.

- Atbilstošajos bezvadu izstrādājumos kā strāvas avots tiek izmantoti tikai akumulatoru bloki. Lai novērstu traumu risku, akumulatoru bloku nedrīkst izmantot kā barošanas avotu citām ierīcēm.
- Neizjauciet, neatveriet un nesmalciniet akumulatoru blokus.
- Neturiet akumulatoru blokus atklātā saules gaismā vai karstumā. Sargiet akumulatoru blokus no uguns.
- Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoru bloka lādētājs un akumulatoru bloks nav bojāts. Bojāti vai modificēti akumulatoru bloki var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumas risku.
- Nelabojiet bojātus akumulatoru blokus un neveriet tos valēt.
- Nelietojiet akumulatoru bloku vai izstrādājumu, ja tas ir bojāts vai modificēts.

- Nemodificējiet un nelabojiet izstrādājumus un akumulatoru blokus.
- Remontdarbus uzticiet tikai apstiprinātam izplatītājam.
- Neveidojiet akumulatoru bloka īsslēgumu. Neglabājiet akumulatoru blokus kastēs vai atvilktnēs, kur tiem var rasties īsslēgums ar citiem metāliskiem priekšmetiem.
- Izņemiet akumulatoru bloku no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad tas ir jālieto.
- Nepakļaujiet elementus un akumulatoru blokus mehāniskiem triecieniem.
- Ja elementam ir noplūde, neļaujiet šķidrumam nokļūt uz ādas vai acīs. Ja pieskaraties šķidrumam, nomazgājiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nelietojiet lādētāju, kas nav norādīts lietošanai ar šo akumulatoru bloku.
- Meklējiet pluszīmes (+) un mīnuszīmes (-) apzīmējumu uz akumulatora bloka un izstrādājuma, lai nodrošinātu pareizu darbību.
- Nelietojiet akumulatoru bloku, kas nav izgatavots lietošanai ar šo izstrādājumu.
- Nelietojiet ierīcē atšķirīga sprieguma vai ražotāja akumulatoru blokus.
- Sargiet akumulatoru blokus no bērniem.
- Vienmēr iegādājieties šim izstrādājumam atbilstošu akumulatoru bloku.
- Glabājiet akumulatoru blokus tīrus un sausus.
- Tīriet akumulatoru bloka spaiļes ar tīru un sausu drānu, ja tās kļuvušas nefīras.
- Rezerves akumulatoru bloki pirms lietošanas ir jāuzlādē.
- Vienmēr izmantojiet pareizo lādētāju un ievērojiet uzlādes norādījumus, kuri sniegti rokasgrāmatā.
- Neļaujiet akumulatoru blokam pastāvīgi lādēties, ja tas netiek lietots.
- Saglabājiet rokasgrāmatu atsaucēm nākotnē.
- Lietojiet akumulatoru bloku tikai tad, kad tas ir nepieciešams.
- Kad nelietojat izstrādājumu, izņemiet no tā akumulatoru bloku.
- Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to kopā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kuri var izveidot savienojumu starp spailēm. Akumulatoru bloka spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai ugunsgrēku.

DARBĪBA

⚠ BRĪDINĀJUMS. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Displejā tiek rādīta akumulatoru bloka ietilpība un jebkādas norādes par akumulatoru bloka darbības

traucējumiem. Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir redzams 5 sekundes pēc izstrādājuma izslēgšanas vai akumulatoru bloka indikatora pogas nospiešanas. Sarkanais LED indikators uz akumulatoru bloka iedegas, rodoties kļūdai.

LED indikatori	Akumulatora bloka statuss
Iedegas visi zaļie LED indikatori	Pilna uzlāde (100%–76%)
Iedegas 1., 2. un 3. LED indikators	Uzlādes līmenis 75%–51%
Iedegas 1. un 2. LED indikators	Uzlādes līmenis 50%–26%
Iedegas 1. LED indikators	Uzlādes līmenis 25%–6%
Mirgo 1. LED indikators	Uzlādes līmenis 5%–0%

- Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoru bloka lādētājam un akumulatoru blokam nav bojājumu vai plaisu.
- Pirms pirmās izmantošanas akumulatoru bloks jāuzlādē. Piegādes brīdī akumulatoru bloks ir uzlādēts tikai par 30%.
- Ievietojiet akumulatora bloku lādētājā. Pārlicinieties, vai akumulatoru bloks

- ir savienots ar akumulatoru bloka lādētāju.
- Kad akumulatoru bloks ir savienots ar lādētāju, iedegas zaļais uzlādes indikators.
 - Kad deg visi LED indikatori, akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts.
 - Izņemiet akumulatoru bloku no lādētāja. Lietojiet akumulatoru bloku

vietās, kur temperatūra atrodas diapazonā no 0° C (32° F) līdz 40° C (104° F).

Piezīme. Akumulatoru bloka uzlādes laikā sekojiet uzlādes gaitai un neatstājiet akumulatoru bloku lādētājā, kad uzlāde ir pabeigta.

APKOPE

- Pirms akumulatora bloku ievietot lādētājā, vienmēr pārliecinieties, vai akumulatora bloks un lādētājs ir tīrs un vai akumulatora bloka un lādētāja spailes ir tīras un sausas.

- Akumulatoru bloka vadotnes slīdēm ir vienmēr jābūt tīrām. Plastmasas daļas notīriet ar tīru un sausu drāniņu.

Kļūdu kodi

Uzlādes laikā kļūdu kodi palīdz noskaidrot akumulatoru bloka un/vai lādētāja problēmu cēloni.

LED ekrāns	Iespējamās kļūmes	Iespējamā novēršana
Neiedegas neviens LED indikators, akumulatoru bloks netiek lādēts vai tas nedarbojas izstrādājumā.	Ir izdedzis iekšējais drošinātājs	Vērsieties apstiprinātā servisa centā.
Mirgo sarkanais LED indikators	Nepastāvīgs spriegums elementā	Vērsieties apstiprinātā servisa centā.
Iedegas sarkanais LED indikators, iedegas 2., 3. un 4. zaļais LED indikators	Akumulatoru bloks ir uzlādēts par daudz	Izņemiet akumulatoru bloku no lādētāja, ievietojiet to izstrādājumā un iztukšojiet akumulatoru bloku. Iespējams, ir bojāts akumulatoru bloka lādētājs. Vērsieties apstiprinātā servisa centā.
Iedegas sarkanais LED indikators, iedegas 2. zaļais LED indikators	Akumulatoru bloks ir nepietiekami uzlādēts.	Pārtrauciet akumulatoru bloka lietošanu izstrādājumā un nekavējoties to uzlādējiet.
Kad akumulatoru bloks ir iztukšots vai atrodas apkārtējā temperatūrā, iedegas sarkanais LED indikators un 2. zaļais LED indikators	Ir pārāk zema akumulatoru bloka iekšējā temperatūra	Akumulatora bloka iekšējai temperatūrai jābūt diapazonā no -10° C (14 °F) līdz 75 °C (167 °F). Iespējams, apkārtējā temperatūra ir pārāk zema, lai lietotu akumulatoru bloku un izstrādājumu. Iespējams, akumulatoru bloks ir atradies pārāk aukstā vidē. Ļaujiet iekšējā elementa temperatūrai pacelties virs -10 °C (14 °F), ja veicat akumulatoru bloka iztukšošanu, vai 5 °C (41 °F), ja veicat uzlādi.

LED ekrāns	Iespējamās kļūmes	Iespējamā novēršana
Kad akumulatoru bloks ir iztukšots vai atrodas apkārtējā temperatūrā, iedegas sarkanais LED indikators un mirgo 4. zaļais LED indikators	Ir pārāk augsta akumulatoru bloka iekšējā temperatūra	Akumulatora bloka iekšējai temperatūrai jābūt diapazonā no -25°C (-13°F) līdz 50°C (122°F). Iespējams, apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta, lai lietotu akumulatoru bloku un izstrādājumu. Augsts akumulatoru bloka iztukšošanas ātrums un augsta apkārtējās vides temperatūra kopā var izraisīt akumulatoru bloka pārkaršanu. Ļaujiet akumulatoru blokam atdzist pirms tā uzlādes vai turpmākas lietošanas. Ļaujiet elementa iekšējai temperatūrai nokristies zem 45°C (113°F), ja veicat akumulatoru bloka iztukšošanu.
Kad akumulatoru bloks tiek lādēts vai ievietots lādētājā, iedegas sarkanais LED indikators un mirgo 2. zaļais LED indikators	Ir pārāk zema akumulatoru bloka iekšējā temperatūra, lai veiktu uzlādi	Pārvietojiet lādētāju un akumulatoru bloku vietā, kur akumulatoru bloka iekšējā temperatūra var būt diapazonā no 5°C (41°F) līdz 60°C (140°F).
Kad akumulatoru bloks tiek lādēts vai ievietots lādētājā, iedegas sarkanais LED indikators un mirgo 4. zaļais LED indikators	Ir pārāk augsta akumulatoru bloka iekšējā temperatūra, lai veiktu uzlādi	Lādētājs un akumulatoru bloks ir jāpārvieto tur, kur akumulatoru bloka iekšējā temperatūra var nokristies, lai atrastos diapazonā no -5°C (23°F) un 45°C (113°F).

- Akumulatoru bloku nevar uzlādēt, ja akumulatoru bloka temperatūra pārsniedz 45°C (113°F). Šādā stāvoklī lādētājs aktīvi sekmē akumulatoru bloka atdzišanu.
- Ja sāk degt akumulatoru bloka lādētāja sarkanais LED indikators, vērsieties servisā, lai salabotu akumulatoru bloka lādētāju.

PĀRVIETOŠANA UN GLABĀŠANA

- Komplektācijā iekļautie litija jonu akumulatoru bloki atbilst bīstamo preču normatīvo aktu prasībām.
- Ievērojiet īpašās prasības, kas sniegtas uz iepakojuma un uzlīmēm attiecībā uz komerciālu transportēšanu, kā arī trešo pušu un sūtīšanas aģentu prasības.
- Pirms izstrādājuma sūtīšanas lūdziet padomu bīstamu materiālu ekspertam. Ievērojiet visus spēkā esošos nacionālos likumus.
- Kad ievietojat akumulatoru bloku iepakojumā, atvērtiem kontaktiem pievienojiet līmlenti. Cieši iepakojiet akumulatoru bloku, lai novērstu tā izkustēšanos.
- Glabājiet akumulatoru bloku slēdzamā vietā, lai tam nevarētu piekļūt bērni un nesankcionētas personas.
- Novietojiet akumulatora bloku un tā lādētāju glabāšanai sausā vietā, kas ir pasargāta no mitruma un sala.
- Novietojiet akumulatoru bloku glabāšanai vietā, kur temperatūra ir diapazonā no -20°C (-4°F) līdz 40°C (104°F) un kas nav pakļauta tiešai saules gaismai.
- Glabāšanas laikā neturiet akumulatoru bloku lādētājā.
- Neturiet akumulatora bloku vietās ar statisko elektrību. Neturiet akumulatoru bloku metāla kastē.
- Uzlādējiet akumulatoru bloku, pirms to noglabājat uz ilgā laiku.

UTILIZĒŠANA

Simboli uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka no šī izstrādājuma nevar atbrīvoties kā no sadzīves atkritumiem. Tas ir jānosūta uz atbilstošu elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes uzņēmumu.

Noteikti atbrīvojieties no izstrādājuma drošā un pareizā veidā. Tas ļauj mazināt iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un citiem cilvēkiem. Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu pārstrādes centru vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

TEHNISKIE DATI

Akumulatoru bloki			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Akumulatora bloka veids	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Akumulatoru bloka ietilpība, Ah	2,6	5,2	7,8
Spriegums	58	58	58
Svars, kg (mārciņas)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Saderīgie akumulatoru bloku lādētāji			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
ļeejas spriegums (V)	100–240	100–240	100–240
Frekvence (Hz)	50–60	50–60	50–60
Jauda (W)	150	235	350

ВЪВЕДЕНИЕ

Инструкция за експлоатация

Оригиналната версия на настоящата инструкция за експлоатация е на английски език.

Инструкциите за експлоатация на други езици е превод от английски език.

Общ преглед

Вижте снимка 7.

1. Дисплей за състоянието на комплекта батерии

Символи върху продукта

- Предупреждение (снимка 1)
- Прочетете това ръководство (снимка 2)
- Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО (снимка 3).
- Продуктът и опаковката не трябва да се третират като битов отпадък. Продуктът и опаковката трябва да бъдат доставени в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване (снимка 4).
- Не оставяйте, не съхранявайте и не използвайте в условия на дъжд или влага (снимка 5).

- Рециклиране (Снимка 6)

Забележка Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за други търговски зони.

Отговорност за вреди, причинени от стоки

Както е посочено в законите за отговорност за вреди, причинени от стоки, ние не носим отговорност за щети, причинени от нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.
- продуктът е използван при влажни условия
- продуктът е повреден
- продуктът е неправилно използван или в него са направени изменения

БЕЗОПАСНОСТ

Дефиниции за безопасност

Дефинициите по-долу предоставят нивото на сериозност за всяка една предупредителна дума.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Нараняване на лица.

⚠ ВНИМАНИЕ Повреда на продукта.

Забележка Тази информация прави продукта по-лесен за използване.

Безопасност на комплекта батерии

- Използвайте само комплекти батерии от производителя и ги зареждайте само в зарядно устройство от производителя.

- Акумулаторните комплекти батерии се използват единствено за захранване на съответните безжични продукти. С цел избягване на наранявания комплектът батерии не трябва да се използва за захранване на други устройства.
- Не разглобявайте, не отваряйте и не режете комплектите батерии.
- Не дръжте комплектите батерии на пряка слънчева светлина или топлина. Дръжте комплектите батерии далече от огън.
- Редовно проверявайте дали зарядното устройство и комплектът батерии не са повредени.
- Повредените или променени комплекти батерии могат да причинят пожар, взрив или опасност от нараняване.

- Не ремонтирайте и не отваряйте повредените комплекти батерии.
- Не използвайте комплект батерии или продукт, който е дефектен, променен или повреден.
- Не променяйте и не ремонтирайте продуктите и комплекта батерии.
- Ремонтите трябва да се извършват само от одобрен търговски представител.
- Не свързвайте нахъсо полюсите на клетка или комплекта батерии. Не съхранявайте комплектите батерии в кутия или чекмедже, където те могат да бъдат свързани нахъсо от други метални предмети.
- Не изваждайте комплекта батерии от оригиналната опаковка до момента, в който е необходима за експлоатация.
- Не удряйте механично клетките или комплектите батерии.
- Ако има изтичане на клетка, не оставяйте течността да влиза в контакт с кожата и очите. Ако докоснете течността, измийте мястото с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте зарядно устройство, различно от определеното за употреба с комплекта батерии.
- Вижете знаците плюс (+) и минус (-) върху клетката, комплекта батерии и продукта, за да сте сигурни, че употребата е правилна.
- Не използвайте комплект батерии, който не е предназначен за работа с продукта.
- Не поставяйте комплекти батерии с различно напрежение или от различен производител в едно устройство.
- Дръжте комплектите батерии далеч от деца.
- Винаги поръчвайте правилните комплекти батерии за продукта.
- Поддържайте комплектите батерии чисти и сухи.
- Почиствайте клемите на комплекта батерии с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Вторите комплекти батерии трябва да се заредят преди употреба.
- Използвайте винаги подходящо зарядно устройство и спазвайте инструкциите за зареждане в ръководството.
- Не оставяйте комплекта батерии да се зарежда продължително, когато не се използва.
- Запазете ръководството за бъдещи справки.
- Използвайте комплекта батерии само по предназначение.
- Извадете комплекта батерии от продукта, когато той не се използва.
- Когато комплектът батерии не е в употреба, дръжте го далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат едната клемата с другата. Свързването нахъсо на клемите на комплекта батерии може да предизвика изгаряния или пожар.

РАБОТА

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Преди работа с продукта прочетете и разберете главата за безопасност. батерии се показва за 5 секунди, след като продуктът бъде изключен или бутонът за индикатора на комплекта батерии бъде натиснат. Червеният светодиод на комплекта батерии светва, когато възникне грешка.

Дисплей показва капацитета на комплекта батерии и всички проблеми с него. Капацитетът на комплекта

Светодиодни лампи	Състояние на комплекта батерии
Всички зелени светодиоди светят	Напълно заредена (100% – 76%)
Свети светодиод 1, 2 и 3	Заредено 75% – 51%
Свети светодиод 1 и 2	Заредено 50% – 26%
Свети светодиод 1	Заредено 25% – 6%
Светодиод 1 мига	Заредено 5% – 0%

- Редовно проверявайте зарядното устройство и комплекта батерии за повреди и пукнатини.
 - Комплектът батерии трябва да бъде зареден, преди да го използвате за първи път. При доставката комплекта батерии е зареден само на 30%.
 - Поставете комплекта батерии в зарядното устройство. Уверете се, че комплектът батерии е свързан към зарядното устройство.
 - Когато комплектът батерии е свързан към зарядното устройство, зелената светлина върху него светва.
 - Когато всички светодиоди светнат, комплектът батерии е напълно зареден.
 - Извадете комплекта батерии от зарядното устройство. Използвайте комплекта батерии в зони с температура между 32°F (0°C) и 104°F (40°C).
- Забележка** Когато зареждате комплекта батерии, наблюдавайте процеса на зареждане и след като зареждането приключи, не дръжте батерията в зарядното устройство.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- Уверете се, че комплектът батерии и зарядното устройство са чисти и че клемите на комплекта батерии и зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да поставите комплекта батерии в зарядното устройство.
 - Поддържайте водачите на комплекта батерии чисти. Почистете пластмасовите части със суха кърпа.
- ### Кодове за грешки
- Кодовете за грешки помагат за отстраняване на неизправностите на комплекта батерии и/или зарядното устройство при зареждане:

Светодиоден екран	Възможни неизправности	Възможни стъпки
Няма светещи светодиоди, батерията не се зарежда или не функционира в продукта(ите)	Изгорял вътрешен предпазител	Свържете се с одобрен сервизен център.
Червеният светодиод мига	Неправилно напрежение на клетките	Свържете се с одобрен сервизен център.
Червеният светодиод свети, зелените светодиоди 2, 3 и 4 светят	Комплектът батерии се зарежда твърде много	Извадете от зарядното устройство, поставете в продукта и разрежете комплекта батерии. Зарядното устройство може да е дефектно. Свържете се с одобрен сервизен център.
Червеният светодиод свети, зеленият светодиод 2 свети	Комплектът батерии не е достатъчно зареден	Не използвайте комплекта батерии в продукт и незабавно заредете.
Червеният светодиод свети, зеленият светодиод 2 мига след разреждане на комплекта батерии или в атмосферния въздух	Вътрешната температура на батерията е много ниска	Вътрешната температура на батерията трябва да е между -10°C (14°F) и 75°C (167°F). Температурата на заобикалящата околна среда може да е твърде ниска за употреба на комплекта батерии или продукта. Батерията може да е била в прекалено студена среда. Оставете вътрешната температура на клетката да се повиши над -10°C (14°F) при разреждане на батерията и над 5°C (41°F) при зареждане.

Светодиоден екран	Възможни неизправности	Възможни стъпки
Червеният светодиод свети, зеленият светодиод 4 мига след разреждане на батерията или в атмосферен въздух	Вътрешната температура на батерията е много висока	Вътрешната температура на батерията трябва да е между -25°C (-13°F) и 50°C (122°F). Температурата на заобикалящата околна среда може да е твърде висока за употреба на комплекта батерии или продукта. Скоростта на разреждане на комплекта батерии, заедно с температурата на заобикалящата околна среда, може да е достатъчна, за да загрее комплекта батерии. Оставете комплекта батерии да се охлади, преди да го заредите или да продължите да го използвате. Оставете вътрешната температура на клетката да падне под 45°C (113°F) при разреждане на комплекта батерии.
Червеният светодиод свети, зеленият светодиод 2 мига при зареждане или при поставяне на комплекта батерии в зарядното устройство	Вътрешната температура на комплекта батерии е много ниска за зареждане	Преместете зарядното устройство и батерията на място, където вътрешната температура на батерията ще е между 5°C (41°F) и 60°C (140°F).
Червеният светодиод свети, зеленият светодиод 4 мига при зареждане или при поставяне на комплекта батерии в зарядното устройство	Вътрешната температура на комплекта батерии е много висока за зареждане	Зарядното устройство и батерията трябва да се преместят на място, където вътрешната температура на комплекта батерии може да се охлади до между -5°C (23°F) и 45°C (113°F).

- Ако температурата на комплекта батерии е по-висока от 45°C (113°F), той не може да се зарежда. При това положение зарядното устройство оставя комплекта батерии да се охлади.
- Ако светодиодът на зарядното устройство свети с постоянна червена светлина, извършете необходимото обслужване на зарядното устройство.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Доставените комплекти литиево-йонни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни продукти.
- Специалното изискване на опаковката и етикетите за търговски транспорт трябва да се спазва, включително от третите страни и следителите.
- Преди да изпратите продукта, консултирайте се със специалист по опасни материали. Спазвайте всички приложими национални наредби.
- Преди да поставите комплекта батерии в опаковката, поставете лента върху откритите контакти. Поставете плътно комплекта батерии в опаковката, за да предотвратите движение.
- При съхранение поставете комплекта батерии на място, което се заключва, недостъпно за деца и лица, които не са упълномощени.
- При съхранение поставете комплекта батерии и зарядното устройство на сухо място без влага и скреж.
- Съхранявайте батерията при температура между -20°C (-4°F) и 40°C (104°F) и далеч от пряка слънчева светлина.
- При съхранение дръжте комплекта батерии и зарядното устройство отделно.
- Не съхранявайте комплекта батерии на места, където може да се натрупа статично електричество. Не

съхранявайте комплекта батерии в метална кутия.

- Преди дългосрочно съхранение заредете комплекта батерии.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Символите върху продукта или опаковката показват, че този продукт не може да бъде третиран като битов отпадък. Той трябва да бъде предаден в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Уверете се, че изхвърлите продукта безопасно и регламентирано. Това

спомога за предотвратяване на отрицателното въздействие върху околната среда и хората. За повече информация относно рециклирането на настоящия продукт свържете се с общината, центъра за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Комплекти батерии			
	140Li (58V2,5JN)	280Li (58V5,0JN)	420Li (58V7,5JN)
Вид на комплекта батерии	Литиево-йонна	Литиево-йонна	Литиево-йонна
Капацитет на комплекта батерии, Ah	2,6	5,2	7,8
Напрежение	58	58	58
Тегло, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Съвместими зарядни устройства			
	275Ci (BC58V2,5JN)	440Ci (BC58V4,0JN)	660Ci (BC58V6,0JN)
Входно напрежение (V)	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Честота (Hz)	50 – 60	50 – 60	50 – 60
Мощност (W)	150	235	350

INTRODUCERE

Manualul operatorului

Limba originală a acestui manual al operatorului este engleză.

Manualele operatorului în alte limbi reprezintă traduceri din limba engleză.

Prezentare generală

Consultați figura 7.

1. Afășajul de stare a bateriei

Simbolurile de pe produs

- Avertisment (imaginea 1)
- Citiți acest manual (imaginea 2)
- Produsul se conformează directivelor CE aplicabile (imaginea 3).
- Produsul sau ambalajul nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Produsul și ambalajul trebuie trimise la un punct corespunzător de reciclare, în vederea recuperării echipamentelor electrice și electronice (imaginea 4).
- A nu se lăsa, depozita sau utiliza în ploaie sau în condiții de umezeală (imaginea 5).
- Reciclați (imaginea 6)

Notă Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare pentru alte zone comerciale.

Răspunderea pentru produs

Conform prevederilor legislației privind răspunderea pentru produs, nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de produsul nostru dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;
- produsul este utilizat în condiții de umezeală;
- produsul este deteriorat;
- produsul este utilizat incorect sau modificat.

SIGURANȚA

Definiții privind siguranța

Definițiile de mai jos indică nivelul de gravitate pentru fiecare cuvânt de semnalizare.

⚠ AVERTISMENT Vătămări corporale.

⚠ ATENȚIE Deteriorarea produsului.

Notă Informații care facilitează utilizarea produsului.

Siguranța bateriei

- Utilizați numai baterii furnizate de producător și încărcați-le numai cu încărcătorul furnizat de producător.
- Bateriile reincărcabile sunt utilizate numai ca sursă de alimentare pentru produsele cu baterie corespunzătoare. Pentru a evita vătămările corporale,

bateria nu trebuie utilizată ca sursă de alimentare pentru alte dispozitive.

- Nu dezamblați, nu deschideți și nu distrugeți bateriile.
- Nu lăsați bateriile în lumina directă a soarelui sau în locuri expuse căldurii. Păstrați bateriile la distanță de foc.
- Verificați periodic dacă bateria și încărcătorul nu sunt deteriorate. Bateriile deteriorate sau modificate prezintă pericolul de incendiu, explozie sau vătămări corporale.
- Nu reparați și nu deschideți bateriile deteriorate.
- Nu utilizați baterii sau produse defecte, schimbate sau deteriorate.
- Nu modificați și nu reparați produsele sau bateria.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către distribuitorul autorizat.
- Nu scurtcircuitați bateria sau o celulă a acesteia. Nu păstrați bateriile în cutii

- sau sertare în care pot fi scurtcircuitate prin contactul cu obiecte metalice.
- Nu scoateți bateria din ambalajul original decât dacă urmează să o utilizați.
 - Nu expuneți bateriile sau celulele acestora unor șocuri mecanice.
 - Dacă există scurgeri de lichid dintr-o celulă, nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă ați atins lichidul, curățați zona cu apă din abundență și consultați medicul.
 - Nu utilizați decât încărcătorul specificat pentru bateria respectivă.
 - Observați marcasele plus (+) și minus (-) de pe celulă, baterie și produs pentru a asigura funcționarea corectă a acestora.
 - Nu utilizați o baterie care nu a fost proiectată pentru utilizarea cu produsul.
 - Nu utilizați simultan pe același dispozitiv baterii cu tensiuni diferite sau furnizate de producători diferiți.
 - Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
 - Achiziționați întotdeauna baterii corespunzătoare pentru produs.
 - Păstrați bateriile curate și uscate.
 - Dacă bornele bateriei se murdăresc, curățați-le cu o lavetă curată și uscată.
 - Bateriile secundare trebuie încărcate înainte de utilizare.
 - Utilizați întotdeauna încărcătorul corespunzător și consultați manualul pentru instrucțiuni de încărcare corectă.
 - Nu lăsați bateria conectată permanent la priză atunci când nu o utilizați.
 - Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.
 - Utilizați bateria numai în modul prevăzut.
 - Scoateți bateria din produs atunci când nu îl utilizați.
 - Când bateria nu este utilizată, păstrați-o ferită de alte obiecte metalice, cum ar fi clemele pentru hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot crea o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.

FUNȚIONAREA

⚠ AVERTISMENT Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a utiliza produsul.

Pe afișaj sunt indicate capacitatea bateriei și orice probleme legate de aceasta. Capacitatea bateriei este

afișată timp de 5 secunde după ce produsul este oprit sau după ce este apăsat butonul indicatorului bateriei. LED-ul roșu de pe baterie se aprinde în caz de defecțiune.

Lumini LED	Starea bateriei
Toate LED-urile verzi se aprind	Complet încărcată (100% – 76%)
LED-urile 1, 2 și 3 se aprind	Nivel de încărcare de 75% – 51%
LED-urile 1 și 2 se aprind	Nivel de încărcare de 50% – 26%
LED-ul 1 se aprinde	Nivel de încărcare de 25% – 6%
LED-ul 1 se aprinde intermitent	Nivel de încărcare de 5% – 0%

- Inspectați regulat încărcătorul bateriei și bateria pentru a detecta eventualele semne de deteriorare sau crăpături.
- Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. La livrare, bateria este încărcată numai în proporție de 30%.
- Introduceți bateria în încărcător. Asigurați-vă că bateria este conectată la încărcător.
- Lumina verde de încărcare de pe încărcător se aprinde atunci când bateria este conectată la încărcător.
- Atunci când toate LED-urile se aprind, bateria este complet încărcată.
- Scoateți bateria din încărcător. Utilizați bateria în medii cu temperatură între 0°C (32°F) și 40°C (104°F).

Notă Atunci când încărcați bateria, monitorizați procesul de încărcare și nu lăsați bateria în încărcător odată ce este complet încărcată.

ÎNTREȚINEREA

- Asigurați-vă că bateria și încărcătorul sunt curate, iar bornele bateriei și încărcătorului sunt întotdeauna curate și uscate înainte de a introduce bateria în încărcător.
- Păstrați curate șinele de ghidaj ale bateriei. Curățați componentele din plastic cu o cârpă curată și uscată.

Codurile de eroare

Codurile de eroare facilitează depanarea bateriei și/sau încărcătorului în timpul încărcării:

Ecran cu LED-uri	Erori posibile	Soluție posibilă
Nu se aprinde niciun LED, bateria nu se încarcă și nu funcționează în produs(e)	Siguranța internă este arsă	Contactați un centru de service autorizat.
LED-ul roșu se aprinde intermitent	Tensiune neregulată în celule	Contactați un centru de service autorizat.
LED-ul roșu se aprinde, LED-urile verzi 2, 3 și 4 se aprind	Bateria este încărcată excesiv	Scoateți bateria din încărcător, instalați-o în produs și descărcați-o. Încărcătorul bateriei poate fi defect. Contactați un centru de service autorizat.
LED-ul roșu se aprinde, LED-ul verde 2 se aprinde	Bateria nu este încărcată suficient	Întrerupeți utilizarea bateriei în produs și încărcăți imediat bateria.
LED-ul roșu se aprinde, LED-ul verde 2 se aprinde intermitent după golirea bateriei sau în aerul ambiant	Temperatura internă a bateriei este prea scăzută	Temperatura internă a bateriei trebuie să se înscrie în intervalul de la -10°C (14°F) la 75°C (167°F). Este posibil ca temperatura ambiantă să fie prea scăzută pentru utilizarea bateriei și produsului. Este posibil ca bateria să se fi aflat într-un mediu cu temperatură prea scăzută. Lăsați celulele să atingă o temperatură internă mai mare de -10°C (14°F) pentru consumul bateriei sau mai mare de 5°C (41°F) pentru încărcarea acesteia.
LED-ul roșu se aprinde, LED-ul verde 4 se aprinde intermitent după golirea bateriei sau în aerul ambiant	Temperatura internă a bateriei este prea înaltă	Temperatura internă a bateriei trebuie să se înscrie în intervalul de la -25°C (-13°F) la 50°C (122°F). Este posibil ca temperatura ambiantă să fie prea înaltă pentru utilizarea bateriei și produsului. Viteza de descărcare a bateriei, împreună cu temperatura ambiantă, pot fi suficient de înalte pentru a cauza o temperatură excesivă a bateriei. Lăsați bateria să se răcească înainte de a o încărca sau de a continua utilizarea. Lăsați celulele să atingă o temperatură internă mai mică de 45°C (113°F) pentru consumul bateriei.

Ecraan cu LED-uri	Erori posibile	Soluție posibilă
LED-ul roșu se aprinde, LED-ul verde 2 se aprinde intermitent în timpul încărcării sau atunci când bateria este instalată în încărcător	Temperatura internă a bateriei este prea scăzută pentru încărcare	Mutați încărcătorul și bateria într-un mediu în care temperatura internă a bateriei poate ajunge în intervalul de la 5°C (41°F) la 60°C (140°F).
LED-ul roșu se aprinde, LED-ul verde 4 se aprinde intermitent în timpul încărcării sau atunci când bateria este instalată în încărcător	Temperatura internă a bateriei este prea înaltă pentru încărcare	Mutați încărcătorul și bateria într-un mediu în care temperatura internă a bateriei se poate răci pentru a ajunge în intervalul de la -5°C (23°F) la 45°C (113°F).

- Bateria nu se poate încărca dacă temperatura acesteia depășește 45°C (113°F). În acest caz, încărcătorul va opri încărcarea pentru a permite răcirea bateriei.
- Dacă LED-ul de pe încărcător se aprinde continuu în culoarea roșie, încărcătorul are nevoie de service.

TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

- Bateriile cu ioni de litiu furnizate se conformează cerințelor legislației privind bunurile periculoase.
- Respectați cerințele speciale de pe ambalaj și etichete privind transporturile comerciale, inclusiv cele efectuate de către terțe părți și companiile de expediție.
- Înainte de a expedia produsul, consultați-vă cu un expert în materiale periculoase. Respectați toate reglementările naționale aplicabile.
- Aplicați bandă adezivă pe contactele expuse atunci când introduceți bateria într-un pachet. Bateria trebuie ambalată astfel încât să nu se poată mișca în interiorul pachetului.
- Pentru depozitare, amplasați bateria într-un spațiu încuiat, la care nu au acces copiii și alte persoane care nu au permisiunea de a o utiliza.
- Depozitați bateria și încărcătorul într-un spațiu uscat, ferit de umezeală și îngheț.
- Depozitați bateria la temperaturi între -20°C (-4°F) și 40°C (104°F), într-un loc ferit de radiațiile solare directe.
- Nu depozitați bateria lângă încărcător.
- Nu depozitați bateria într-un loc în care există riscul de acumulare a electricității statice. Nu depozitați bateria într-o cutie metalică.
- Încărcați bateria înainte de a o depozita pe termen lung.

ELIMINAREA LA DEȘURI

Simbolurile de pe produs și pachet indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Acesta trebuie trimis la un punct de reciclare corespunzător pentru recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

Așigurați-vă că produsul este eliminat la deșeurile în mod sigur și corect. Acest lucru va contribui la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător sau oamenilor. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile, serviciul local pentru deșeurile menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

DATE TEHNICE

Baterii			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tip de baterie	Ioni de litiu	Ioni de litiu	Ioni de litiu
Capacitate baterie, Ah	2,6	5,2	7,8
Tensiune	58	58	58
Greutate, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Încărcătoare compatibile			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tensiune de intrare (V)	100-240	100-240	100-240
Frecvență (Hz)	50-60	50-60	50-60
Putere (W)	150	235	350

GİRİŞ

Kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzunun asıl dili İngilizcedir. Diğer dillerdeki kullanım kılavuzları İngilizceden çevrilmiştir.

Genel bakış

Bkz. Resim 7.

1. Akü grubu durumu ekranı

Ürün üzerindeki semboller

- Uyarı (Resim 1)
- Bu kılavuzu okuyun (Resim 2)
- Bu ürün yürürlükteki EC direktiflerine uygundur (Resim 3).
- Ürün veya ambalajı evsel atık olarak işleme alınmaz. Ürün ve ambalajı, elektrikli ve elektronik ekipmanları geri dönüştürmek için uygun bir geri dönüşüm istasyonuna (Resim 4) gönderilmelidir.
- Yağmurlu veya ıslak koşullarda bırakmayın, depolamayın veya kullanmayın (Resim 5).

- Geri dönüştürün (Resim 6)

Not Ürünün üzerindeki diğer simgeler/etiketler, başka ticari alanların sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Ürün sorumluluğu

Ürün sorumluluğu yasalarında belirtildiği üzere;

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ve ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi durumunda.
- ürün ıslak koşullarda kullanıldığında
- ürün hasar gördüğünde
- ürün hatalı bir şekilde kullanıldığında veya değiştirildiğinde.

GÜVENLİK

Güvenlik tanımları

Aşağıdaki tanımlar, her bir sinyal kelimesinin önem derecesini belirtir.

⚠ UYARI Yaralanma tehlikesi.

⚠ DİKKAT Ürünün hasar görme tehlikesi.

Not Bu bilgiler, ürünün kullanımını kolaylaştırır.

Akü grubunun güvenliği

- Yalnızca üreticinin akü gruplarını kullanın ve yalnızca üreticinin akü grubu şarj cihazları ile şarj edin.
- Şarj edilebilir akü grupları yalnızca ilgili kablosuz ürünler için güç kaynağı olarak kullanılır. Yaralanmayı önlemek için akü başka cihazlarda güç kaynağı olarak kullanılmamalıdır.
- Akü gruplarını parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

- Akü gruplarını gün ışığı altında veya ısınacak yerlerde tutmayın. Akü gruplarını ateşten uzak tutun.
- Akü grubu şarj cihazı ve akü grubunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı veya değiştirilmiş akü grupları yangın, patlama veya yaralanma riski oluşturabilir.
- Hasarlı akü gruplarını onarmayın veya açmayın.
- Küsurlü, değiştirilmiş veya hasarlı bir akü grubu veya ürün kullanmayın.
- Ürün veya akü gruplarını değiştirmeyin ve onarmayın.
- Onarımı yalnızca yetkili bayinize yaptırın.
- Hücre veya akü grubuna kısa devre yaptırmayın. Akü gruplarını başka metal cisimler ile kısa devre yapabilecekleri bir kutu veya çekmeceye koymayın.
- Kullanım için gerekli olana kadar akü gruplarını orijinal ambalajlarından çıkarmayın.

- Hücre veya akü gruplarına mekanik darbe uygulamayın.
- Hücrelerden birinde sızıntı varsa sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Sıvıya dokunduysanız etkilenen bölgeyi bolca suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Akü grubu ile kullanılması belirtilen şarj cihazı dışında bir cihazı kullanmayın.
- Doğru çalışması için hücre, akü grubu ve ürün üzerindeki artı (+) ve eksi (-) işaretlerine bakın.
- Ürün ile kullanım için üretilmemiş bir akü grubunu kullanmayın.
- Cihazda farklı voltaj üreten veya farklı bir üreticinin akü gruplarını bir arada kullanmayın.
- Akü gruplarını çocuklardan uzakta tutun.
- Her zaman ürün için doğru akü gruplarını satın alın.
- Akü gruplarını temiz ve kuru tutun.
- Akü grubu terminalleri kirlendiğinde, temiz ve kuru bir bezle silin.
- İkincil akü grupları kullanmadan önce şarj edilmelidir.
- Mutlaka doğru şarj cihazını kullanın ve doğru şarj talimatları için kılavuza bakın.
- Akü grubunu kullanmadığınızda sürekli şarjda bırakmayın.
- Daha sonra bakabilmek için kılavuzu saklayın.
- Akü grubunu yalnızca gerektiği uygulamalarda kullanın.
- Kullanmadığınızda akü grubunu üründen çıkarın.
- Akü grubunu kullanmadığınızda ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi terminalleri birbirine bağlayabilecek cisimlerden uzak tutun. Akü grubu terminallerinin kısa devre yapması, vücudun yangınasına veya yangına neden olabilir.

KULLANIM

⚠ UYARI Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ekranda akü grubunun kapasitesi ve akü grubunda olabilecek sorunlar

LED ışıkları	Akü grubunun durumu
Tüm Yeşil LED'ler yanar	Tam Şarjlı (%100 - %76)
LED 1, 2 ve 3 yanar	%75 - %51 şarjlı
LED 1 ve 2 yanar	%50 - %26 şarjlı
LED 1 yanar	%25 - %6 şarjlı
LED 1 yanıp söner	%5 - %0 şarjlı

gösterilir. Akü grubunun kapasitesi, ürün kapatıldıktan veya akü grubu gösterge düğmesine basıldıktan sonra 5 saniye süreyle görüntülenir. Bir hata oluştuğunda akü grubundaki kırmızı LED yanar.

- Akü grubu şarj cihazında ve akü grubunda hasar veya çatlak olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
 - Akü grubu ilk kullanımdan önce şarj edilmelidir. Akü grubu teslim edildiğinde yalnızca %30 şarjlıdır.
 - Akü grubunu akü grubu şarj cihazına yerleştirin. Akü grubunun akü grubu şarj cihazına bağlandığından emin olun.
 - Akü grubu şarj cihazına bağlandığında, akü grubu şarj cihazı üzerindeki yeşil şarj ışığı yanar.
 - Tüm LED'ler yandığında akü grubu tam olarak şarj olmuştur.
 - Akü grubunu akü grubu şarj cihazından çıkarın. Akü grubunu sıcaklığın 32°F (0°C) ile 104°F (40°C) arasında olduğu ortamlarda kullanın.
- Not** Akü grubunu şarj ederken şarj işlemini takip edin ve şarj tamamlandıktan sonra akü grubunu şarj cihazında tutmayın.

BAKIM

- Akü grubunu şarj cihazına yerleştirmeden önce, mutlaka akü grubunun ve akü grubu şarj cihazının temiz olduğundan; akü grubunun ve akü grubu şarj cihazının üzerindeki terminallerin temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Akü grubu kılavuz raylarını temiz tutun. Plastik parçaları temiz ve kuru bir bezle temizleyin.

Hata kodları

Hata kodları, şarj sırasında akü grubu ve/veya akü grubu şarj cihazındaki sorunları gidermenize yardımcı olur:

LED ekran	Olası arızalar	Olası adım
Hiçbir LED yanmıyor, akü grubu şarj olmuyor veya ürünlerde çalışmıyor	Dahili sigorta yanmış	Yetkili bir servis merkezine başvurun.
Kırmızı LED yanıp sönüyor	Hücre voltajı düzensiz	Yetkili bir servis merkezine başvurun.
Kırmızı LED yanıyor, Yeşil LED 2, 3 ve 4 yanıyor	Akü grubu çok fazla şarj edilmiş	Akü grubunu şarj cihazından çıkarın, ürüne takın ve deşarj edin. Akü grubu şarj cihazı arızalı olabilir. Yetkili bir servis merkezine başvurun.
Kırmızı LED yanıyor, Yeşil LED 2 yanıyor	Akü grubu yeterince şarj edilmemiştir	Akü grubunu üründe kullanmayı bırakın ve hemen şarj edin.
Akü grubu deşarj olduktan sonra veya ortam sıcaklığındayken Kırmızı LED yanıyor, Yeşil LED 2 yanıp sönüyor	Akü grubu iç sıcaklığı çok düşük	Akü grubunun iç sıcaklığı -10°C (14°F) ile 75°C (167°F) arasında olmalıdır. Ortam sıcaklığı akü grubu ve ürünü kullanmak için çok düşük olabilir. Akü grubu çok soğuk bir ortamda kalmış olabilir. Akü grubunu deşarj ederken hücre içi sıcaklığı -10°C (14°F) üzerinde, şarj ederken de 5°C (41°F) üzerinde olmalıdır.
Akü grubu deşarj olduktan sonra veya ortam sıcaklığındayken Kırmızı LED yanıyor, Yeşil LED 4 yanıp sönüyor	Akü grubu iç sıcaklığı çok yüksek	Akü grubunun iç sıcaklığı -25°C (-13°F) ile 50°C (122°F) arasında olmalıdır. Ortam sıcaklığı akü grubu ve ürünü kullanmak için çok yüksek olabilir. Akü grubu deşarj hızı, ortam sıcaklığı ile birlikte akü grubunun çok fazla ısınmasına neden olabilir. Şarj etmeden veya daha fazla kullanmadan önce akü grubunun soğumasını bekleyin. Akü grubu deşarj olurken hücre içi sıcaklığının 45°C (113°F) altına kadar soğumasını bekleyin.
Şarj sırasında veya akü grubu şarj cihazına takıldığında Kırmızı LED yanıyor, Yeşil LED 2 yanıp sönüyor	Akü grubu iç sıcaklığı şarj etmek için çok düşük	Şarj cihazı ve akü grubunu, akü grubunun iç sıcaklığının 5°C (41°F) ile 60°C (140°F) arasına olacağı bir yere götürün.
Şarj sırasında veya akü grubu şarj cihazına takıldığında Kırmızı LED yanıyor, Yeşil LED 4 yanıp sönüyor	Akü grubu iç sıcaklığı şarj etmek için çok yüksek	Şarj cihazı ve akü grubu, akü grubunun iç sıcaklığının -5°C (23°F) ile 45°C (113°F) arasına kadar soğuyabileceği bir yere götürülmelidir.

- Akü grubunun sıcaklığı 45°C (113°F) üzerindeyse akü grubu şarj edilemez. Bu durumda akü grubu şarj cihazı akü grubunun soğumasını bekler.
- Akü grubu şarj cihazı üzerindeki LED sürekli olarak kırmızı renkte yanarsa akü grubu şarj cihazına servis işlemi yaptırın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ürün ile birlikte verilen lityum iyon akü grupları, Tehlikeli Maddeler Yönetmeliklerinin gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Üçüncü taraflar ve aracı nakliye şirketleri de dahil olmak üzere, ticari amaçlı taşıma işlemlerinde ambalaj ve etiketler üzerindeki özel gereksinimlere uyun.
- Ürünün nakliyesini yapmadan önce tehlikeli maddeler konusunda bir uzmana danışın. Yürürlükteki tüm ulusal yönetmeliklere uyun.
- Akü grubunu bir ambalaja yerleştirdiğinizde açık kontakları bantlayın. Akü grubunu ambalaj içine hareket etmesini engelleyecek şekilde yerleştirin.
- Akü grubunu kilitlenebilecek bir alanda depolayın, çocuklardan ve yetkili olmayan kişilerden uzakta tutun.
- Akü grubunu ve akü grubu şarj cihazını kuru, rutubetsiz ve donmayan bir yerde saklayın.
- Akü grubunu sıcaklığı -20°C (-4°F) ile 40°C (104°F) arasında olan ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde tutun.
- Depolarken akü grubunu akü grubu şarj cihazından uzakta tutun.
- Akü grubunu statik elektrik oluşabilecek yerlerde saklamayın. Akü grubunu metal bir kutuda tutmayın.
- Akü grubunu uzun süreyle depolamadan önce şarj edin.

ATMA

Ürün veya ambalajı üzerindeki simgeler, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Ürünü güvenli ve doğru şekilde bertaraf edin. Bu da çevre ve başka kişiler üzerinde olası olumsuz etkileri engeller. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında bilgi için belediyenize, bölgenizdeki atık merkezine veya ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

TEKNİK VERİLER

Akü grupları			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Akü grubunun tipi	Lityum İyon	Lityum İyon	Lityum İyon
Akü grubu kapasitesi, Ah	2.6	5,2	7,8
Voltaj	58	58	58
Ağırlık, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Uyumlu akü grubu şarj cihazları			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Giriş Voltajı (V)	100-240	100-240	100-240
Frekans (Hz)	50-60	50-60	50-60
Güç (W)	150	235	350

ВСТУП

Посібник користувача

Оригінальна мова посібника користувача – англійська.

Посібники користувача іншими мовами є перекладами англійського оригіналу.

Огляд

Див. рисунок 7.

1. Індикатор стану акумуляторного блока

Символи на виробі

- Попередження (рисунок 1).
- Прочитайте цей посібник (рисунок 2).
- Виріб відповідає вимогам застосованих директив ЄС (рисунок 3).
- Виріб і упаковку не можна утилізувати як побутові відходи. Утилізацію виробу й упаковки слід здійснювати на спеціалізованому підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання (рисунок 4).
- Не залишайте, не зберігайте й не використовуйте виріб під дощем і у вологому середовищі (рисунок 5).
- Переробка відходів (рисунок 6).

Примітка. Інші позначення на виробі стосуються сертифікаційних вимог для інших торгових зон.

Відповідальність за якість продукції

Відповідно до законів про відповідальність за якість продукції ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені роботою наших виробів, якщо:

- виріб був неправильно відремонтований;
- виріб був відремонтований із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнаний аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб був відремонтований у неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;
- виріб використовувався у вологому середовищі;
- виріб пошкоджений;
- виріб неправильно використовувався або був змінений.

БЕЗПЕКА

Визначення щодо безпеки

Наведені нижче визначення пояснюють ступінь серйозності кожного сигнального слова.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека травмування.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Небезпека пошкодження виробу.

Примітка. Інформація щодо більш зручного використання виробу.

Заходи безпеки під час роботи з акумуляторним блоком

- Використовуйте лише акумуляторні блоки від виробника та заряджайте

їх лише в зарядному пристрої від виробника.

- Акумуляторні блоки, які можна перезаряджати, використовуються як джерело живлення виключно для відповідних акумуляторних пристроїв. Щоб уникнути травмування, заборонено використовувати акумуляторний блок як джерело живлення для інших пристроїв.
- Не можна розбирати, відкривати чи розрізати акумуляторні блоки.
- Не тримайте акумуляторні блоки під прямими сонячними променями чи біля джерел тепла. Тримайте їх подалі від вогню.
- Регулярно перевіряйте зарядний пристрій і акумуляторний блок на наявність пошкоджень. Пошкоджені або змінені акумуляторні блоки

- можуть призвести до пожежі, вибуху чи травмування людей.
- Не ремонтуйте та не відкривайте пошкоджені акумуляторні блоки.
 - Не використовуйте дефектний, змінений чи пошкоджений акумуляторний блок або виріб.
 - Не змінюйте та не ремонтуйте вироби й акумуляторні блоки.
 - Ремонт має виконувати лише авторизований дилер.
 - Не замикайте контакти елемента живлення або акумуляторного блока. Не зберігайте акумуляторні блоки в коробці чи ящику, де їх можуть замкнути інші металеві предмети.
 - Виймайте акумуляторний блок з оригінальної упаковки лише безпосередньо перед використанням.
 - Не допускайте механічних ударів по елементах живлення або акумуляторах.
 - У разі витікання рідини з елемента живлення слідкуйте, щоб вона не потрапила на шкіру чи в очі. Якщо рідина потрапила на шкіру, промийте вражену ділянку великою кількістю води та зверніться за медичною допомогою.
 - Використовуйте зарядний пристрій лише за призначенням.
 - Щоб забезпечити правильну роботу, установлюйте акумуляторний блок відповідно до позначок «плюс» (+) і «мінус» (–) на елементі живлення, акумуляторному блоці та виробі.
 - Використовуйте лише акумуляторний блок, призначений для конкретного виробу.
 - Не застосовуйте в одному пристрої акумуляторні блоки різної напруги чи від різних виробників.
 - Тримайте акумуляторні блоки подалі від дітей.
 - Завжди купуйте підходящі акумуляторні блоки для виробу.
 - Слідкуйте, щоб акумуляторні блоки були чистими та сухими.
 - Якщо контакти акумуляторного блока забруднилися, протріть їх сухою чистою тканиною.
 - У разі заміни нові акумуляторні блоки слід зарядити перед використанням.
 - Завжди використовуйте правильний зарядний пристрій; див. відповідну інструкцію щодо заряджання в посібнику користувача.
 - Не допускайте безперервного заряджання акумуляторного блока, який не використовується.
 - Збережіть посібник, щоб звертатися до нього згодом.
 - Використовуйте акумуляторний блок лише тоді, коли він потрібен.
 - Виймайте акумуляторний блок із виробу, коли він не використовується.
 - Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти й інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати контакти. Замикання контактів акумуляторного блока може спричинити опіки або призвести до пожежі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про техніку безпеки.

Індикатор відображає рівень заряду акумуляторного блока й будь-які неполадки. Рівень заряду

акумуляторного блока відображається протягом 5 секунд після вимкнення виробу або натискання індикаторної кнопки акумуляторного блока. У разі помилки загорається червоний світлодіод на акумуляторному блоці.

Світлодіодні індикатори	Стан акумуляторного блока
Горять усі зелені світлодіоди	Заряджений повністю (76–100 %)
Горять світлодіоди 1, 2 та 3	Рівень заряду 51–75 %

Світлодіодні індикатори	Стан акумуляторного блока
Горять світлодіоди 1 і 2	Рівень заряду 26–50 %
Горить світлодіод 1	Рівень заряду 6–25 %
Блимає світлодіод 1	Рівень заряду 0–5 %

- Регулярно перевіряйте зарядний пристрій і акумуляторний блок на наявність пошкоджень або тріщин.
 - Перед першим використанням акумуляторного блока його слід зарядити. Акумуляторний блок постачається зарядженим на 30 %.
 - Установіть акумуляторний блок у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумуляторний блок підключено до зарядного пристрою.
 - Якщо акумуляторний блок підключено правильно, на зарядному пристрої загоряється зелений індикатор заряджання.
 - Якщо горять усі світлодіоди, це означає, що акумуляторний блок повністю заряджений.
 - Вийміть акумуляторний блок із зарядного пристрою. Використовуйте акумуляторний блок лише в середовищі з температурою 0–40 °С.
- Примітка.** Слідкуйте за процесом заряджання акумуляторного блока. Коли заряджання завершиться, вийміть його із зарядного пристрою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перш ніж вставляти акумуляторний блок у зарядний пристрій, переконайтеся, що обидва вироби чисті; контакти акумуляторного блока й зарядного пристрою також мають бути чистими та сухими.
 - Напрямні канавки акумуляторного блока завжди мають бути чистими.
- Для очищення пластмасових деталей використовуйте суху чисту тканину.
- ### Коди помилок
- Коди помилок допомагають знаходити й усувати несправності акумуляторного блока та/або зарядного пристрою під час заряджання.

Світлодіодний екран	Можливі несправності	Спосіб усунення
Світлодіоди не горять, акумуляторний блок не заряджається або не працює у виробі	Внутрішній запобіжник перегорів	Зверніться в авторизований сервісний центр.
Блимає червоний світлодіод	Неправильна напруга елемента живлення	Зверніться в авторизований сервісний центр.
Горить червоний світлодіод, а також зелені світлодіоди 2, 3 та 4	Акумуляторний блок заряджений більше ніж потрібно	Вийміть акумуляторний блок із зарядного пристрою, установіть його у виріб і розрядіть. Зарядний пристрій може мати дефект. Зверніться в авторизований сервісний центр.
Горить червоний світлодіод, а також зелений світлодіод 2	Акумуляторний блок заряджений недостатньо	Негайно вийміть акумуляторний блок із виробу та зарядіть його.

Світлодіодний екран	Можливі несправності	Спосіб усунення
Горить червоний світлодіод і блимає зелений світлодіод 2, коли акумуляторний блок розряджено чи розташовано на відкритому повітрі	Внутрішня температура акумуляторного блока занизька	Внутрішня температура акумуляторного блока має становити від -10 до 75 °C. Температура навколишнього середовища може бути занизькою для використання акумуляторного блока та виробу. Можливо, акумуляторний блок знаходився в надто холодному середовищі. Зачекайте, доки внутрішня температура елемента живлення підніметься вище -10 °C для розрядження акумуляторного блока або вище 5 °C для його зарядження.
Горить червоний світлодіод і блимає зелений світлодіод 4, коли акумуляторний блок розряджено чи розташовано на відкритому повітрі	Внутрішня температура акумуляторного блока зависока	Внутрішня температура акумуляторного блока має становити від -25 до 50 °C. Температура навколишнього середовища може бути зависокою для використання акумуляторного блока та виробу. Значне розрядження акумуляторного блока та достатньо висока температура навколишнього середовища можуть призвести до перегріву акумуляторного блока. Зачекайте, доки він охолоне, перш ніж заряджати його чи використовувати далі. Зачекайте, доки внутрішня температура елемента живлення опуститься нижче 45 °C для розрядження акумуляторного блока.
Горить червоний світлодіод і блимає зелений світлодіод 2 під час зарядження або коли акумуляторний блок встановлено в зарядний пристрій	Внутрішня температура акумуляторного блока занизька для зарядження	Перенесіть зарядний пристрій і акумуляторний блок у місце, де внутрішня температура акумуляторного блока може піднятися до $5-60$ °C.
Горить червоний світлодіод і блимає зелений світлодіод 4 під час зарядження або коли акумуляторний блок встановлено в зарядний пристрій	Внутрішня температура акумуляторного блока зависока для зарядження	Перенесіть зарядний пристрій і акумуляторний блок у місце, де внутрішня температура акумуляторного блока може опуститися до значення від -5 до 45 °C.

- Акумуляторний блок не заряджатиметься, якщо його температура перевищує 45 °C. У такому випадку зарядний пристрій активно охолоджує акумуляторний блок.
- Якщо світлодіод на зарядному пристрої постійно горить червоним, слід звернутися до спеціалістів із технічного обслуговування.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- На літєво-іонні акумуляторні блоки поширюються правила щодо небезпечного вантажу.
- У разі перевезення пасажирським і вантажним транспортом дотримуйтеся спеціальних вимог щодо упаковки та маркування (це правило також стосується третіх осіб і експедиторів).
- Перед транспортуванням виробу проконсультуйтеся із спеціалістом із небезпечних матеріалів.

- Дотримуйтеся всіх застосованих національних норм і правил.
- Перед пакуванням акумуляторного блока ізолюйте відкриті контакти. Зафіксуйте акумуляторний блок в упаковці, щоб він не рухався.
 - Зберігайте акумуляторний блок у закритому місці, недоступному для дітей і сторонніх осіб.
 - Зберігайте акумуляторний блок і зарядний пристрій у сухому місці, захищеному від вологи й замерзання.

- Зберігайте акумуляторний блок за температури від -20 до 40 °С, у захищеному від прямих сонячних променів місці.
- Зберігайте акумуляторний блок і зарядний пристрій окремо.
- Заборонено зберігати акумуляторний блок у місці, де можуть утворюватися статичні заряди. Не зберігайте акумуляторний блок у металевій коробці.
- Заряджайте акумуляторний блок перед тривалим зберіганням.

УТИЛІЗАЦІЯ

Символи на виробі й упаковці вказують на те, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Натомість його слід передати на спеціалізоване підприємство з переробки відходів електричного й електронного обладнання.

Виріб слід правильно утилізувати безпечним способом. Це дасть змогу попередити можливий негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей. Докладну інформацію про утилізацію виробу можна отримати в органах місцевого самоврядування, на місцевих підприємствах із переробки відходів або в магазині, де придбано виріб.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторні блоки			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Тип акумуляторного блока	Літійово-іонний	Літійово-іонний	Літійово-іонний
Ємність акумуляторного блока, А год	2,6	5,2	7,8
Напруга, В	58	58	58
Вага, кг	1,14	2,27	3,40

Сумісні зарядні пристрої			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Вхідна напруга, В	100–240	100–240	100–240
Частота, Гц	50–60	50–60	50–60
Потужність, Вт	150	235	350

UVOD

Korisničko uputstvo

Ovo korisničko uputstvo je originalno napisano na engleskom jeziku. Korisnička uputstva na drugim jezicima su prevodi sa engleskog jezika.

Pregled

Pogledajte sliku 7.

1. Prikaz statusa akumulatora

Simboli na uređaju

- Upozorenje (Slika 1)
- Pročitajte ovo uputstvo (Slika 2)
- Proizvod je usaglašen sa važećim smernicama EZ (Slika 3).
- Proizvod i pakovanje se ne mogu tretirati kao kućni otpad. Proizvod i pakovanje je potrebno poslati u odgovarajuću stanicu za reciklažu za recikliranje električne i elektronske opreme (Slika 4).
- Ne ostavljate, ne skladištite i ne koristite proizvod po kiši i u mokrim uslovima (Slika 5).

- Recikliranje (Slika 6)

Napomena Ostali simboli/nalepnice na proizvodu se odnose na zahteve u vezi sa sertifikacijom na drugim tržištima.

Odgovornost za proizvod

Kako je izloženo u zakonima o odgovornosti za proizvode, mi nismo odgovorni za oštećenja prouzrokovana našim proizvodom ako:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.
- proizvod se koristi u vlažnim uslovima
- proizvod je oštećen
- proizvod se nepravilno koristi ili je izmenjen

BEZBEDNOST

Bezbednosne definicije

Definicije navedene u nastavku pružaju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od povreda.

⚠ OPREZ Oštećenje proizvoda.

Napomena Ove informacije omogućavaju lakše korišćenje proizvoda.

Akumulatori i bezbednost

- Koristite samo originalne proizvođačke akumulatore i puniti ga samo u punjaču akumulatora istog proizvođača.
- Punjivi akumulatori se koriste isključivo kao izvori napajanja za odgovarajuće bežične proizvode. Da bi se sprečile povrede, ne treba koristiti akumulator za napajanje drugih uređaja.

- Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne secite akumulatore.
- Ne ostavljajte akumulatore na direktnom sunčevom svetlu i toploti. Držite akumulatore van domašaja vatre.
- Redovno proveravajte da li na punjaču akumulatora i akumulatoru ima oštećenja. Oštećeni i modifikovani akumulatori mogu da izazovu požar, eksploziju i opasnost od povrede.
- Ne popravljajte i ne otvarajte oštećene akumulatore.
- Ne koristite akumulatore i proizvode koji su neispravni, prepravljani i oštećeni.
- Ne menjajte i ne popravljajte proizvod i akumulator.
- Samo ovlašćeni prodavac može da vrši popravke.
- Ne spajajte kratko čeliju ni akumulator. Ne čuvajte akumulatore u kutiji i fioci u kojoj drugi metalni predmeti mogu da ih kratko spoje.

- Ne vadite akumulator iz pakovanja u kojem je isporučen dok ne bude potreban za rad.
- Ne izlažite ćelije i akumulatore mehaničkim udarima.
- Ako neka ćelija curi, ne dozvolite da vam ta tečnost dospe na kožu ili oči. Ako ste dodirnuli tečnost, isperite površinu velikom količinom vode i obratite se doktoru.
- Ne koristite punjač osim kako je navedeno za rad sa akumulatorom.
- Pogledajte na oznake plus (+) i minus (-) na ćeliji, akumulatoru i proizvodu da biste bili sigurni da ih stavljate u odgovarajući položaj.
- Ne koristite akumulator koji nije napravljen za korišćenje sa proizvodom.
- U uređaju ne smeju da se istovremeno koriste akumulatori različitog napona i različitih proizvođača.
- Držite akumulatore van domašaja dece.
- Uvek kupujte akumulatore koji odgovaraju proizvodu.
- Akumulatore držite čistim i suvim.
- Zaprljane polove akumulatora bi trebalo očistiti čistom i suvom krpom.
- Rezervne akumulatore treba napuniti pre upotrebe.
- Uvek koristite odgovarajući punjač i potražite uputstva za pravilno punjenje u priručniku.
- Ne držite akumulator u punjaču ako ga ne koristite.
- Sačuvajte priručnik za buduće reference.
- Koristite akumulator samo za rad za koji je neophodan.
- Uklonite akumulator iz proizvoda kad se ne koristi.
- Kad se akumulator ne koristi držite ga dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji i slični mali metalni predmeti koji mogu da spoje polove. Kratko spajanje polova akumulatora može da izazove opekotine ili požar.

RUKOVANJE

⚠ Upozorenje Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Na ekranu se prikazuje kapacitet akumulatora i problemi, ako ih ima.

Kapacitet akumulatora se prikazuje 5 sekundi nakon isključivanja proizvoda ili pritiska na dugme indikatora akumulatora. Crveni LED na akumulatoru se pali ako je došlo do greške.

LED svetla	Status akumulatora
Svi zeleni LED-ovi svetle	Potpuno napunjen (100% – 76%)
LED br. 1, 2 i 3 se uključuje	75% – 51% napunjen
LED br. 1 i 2 se uključuju	50% – 26% napunjen
LED br. 1 se uključuje	25% – 6% napunjen
LED 1 trepće	5% – 0% napunjen

- Redovno pregledajte da li su punjač akumulatora i akumulator oštećeni ili naprsli.
- Potrebno je napuniti akumulator pre prve upotrebe. Isporučen akumulator je napunjen samo 30%.
- Stavite akumulator u punjač akumulatora. Uverite se da je akumulator povezan sa punjačem akumulatora.
- Na punjaču sija zeleno svetlo za punjenje kad je akumulator povezan na punjač akumulatora.
- Akumulator je potpuno napunjen kad počnu da svetle svi LED-ovi.
- Izvadite akumulator iz punjača akumulatora. Koristite punjač akumulatora samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 32 °F (0 °C) i 104 °F (40 °C).

Napomena Kad punite akumulator, nadgledajte proces punjenja i ne ostavljajte ga u punjaču kad se punjenje završi.

ODRŽAVANJE

- Postarajte se da su akumulator i punjač akumulatora i priključci na njima uvek čisti i da su suvi pre nego što stavite akumulator u punjač akumulatora.
- Vođice za akumulator moraju da budu čiste. Očistite plastične delove čistom i suvom krpom.

Kôd greške

Kodovi grešaka pomažu pri rešavanju problema sa akumulatorom i/ili punjačem akumulatora tokom punjenja:

LED ekran	Moguće greške	Moguće rešenje
Nijedan LED se ne pali, akumulator se ne puni, proizvod(i) ne funkcionišu	Izgoreo je unutrašnji osigurač	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Crveni LED trepće	Nepравilan napon ćelije	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Uključuje se crveni LED, uključuju se zeleni LED-ovi br. 2, 3 i 4	Akumulator je prepunjen	Uklonite ga iz punjača, postavite ga u proizvod i ispraznite ga. Punjač akumulatora je možda neispravan. Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Uključuje se crveni LED, uključuje se zeleni LED br. 2	Akumulator nije dovoljno napunjen	Prekinite korišćenje akumulatora u proizvodu i odmah ga napunite.
Crveni LED se uključuje, zeleni LED br. 2 trepće kad se akumulator isprazni ili dok je neaktivan	Unutrašnja temperatura akumulatora je preniska	Unutrašnja temperatura akumulatora mora da bude između -10 °C (14 °F) i 75 °C (167 °F). Temperatura okoline je možda preniska za korišćenje akumulatora i proizvoda. Akumulator je možda bio u previše hladnoj sredini. Sačekajte da se unutrašnja temperatura ćelije podigne preko -10 °C (14 °F) za pražnjenje akumulatora, ili preko 5 °C (41 °F) za punjenje.
Crveni LED se uključuje, zeleni LED br. 4 trepće kad se akumulator isprazni ili dok je neaktivan	Unutrašnja temperatura akumulatora je previsoka	Unutrašnja temperatura akumulatora mora da bude između -25 °C (-13 °F) i 50 °C (122 °F). Temperatura okoline je možda previsoka za korišćenje akumulatora i proizvoda. Brzina pražnjenja akumulatora, u kombinaciji sa temperaturom okoline, može da bude dovoljno visoka da se akumulator pregrije. Sačekajte da se akumulator ohladi pre punjenja ili dalje upotrebe. Sačekajte da unutrašnja temperatura ćelije padne na manje od 45 °C (113 °F) za pražnjenje akumulatora.

LED ekran	Moguće greške	Moguće rešenje
Crveni LED počinje da sija a zeleni LED br. 2 trepće tokom punjenja ili kad se akumulator postavi na punjač	Unutrašnja temperatura akumulatora je preniska za punjenje	Premestite punjač i akumulator na mesto na kojem unutrašnja temperatura akumulatora može da bude između 5 °C (41 °F) i 60 °C (140 °F).
Crveni LED počinje da sija a zeleni LED br. 4 trepće tokom punjenja ili kad se akumulator postavi na punjač	Unutrašnja temperatura akumulatora je previsoka za punjenje	Punjač i akumulator treba premestiti na mesto na kojem unutrašnja temperatura akumulatora može da spadne na između -5 °C (23 °F) i 45 °C (113 °F).

- Akumulator se neće puniti ako je temperatura akumulatora preko 45 °C (113 °F). U tom slučaju punjač akumulatora aktivno rashlađuje akumulator.
- Ako LED na punjaču akumulatora počne da sija crveno, potrebno je servisirati punjač akumulatora.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Isporučeni litijum-jonski akumulatori su usaglašeni sa zakonskim propisima o opasnoj robi.
- Poštujte specijalne zahteve date na pakovanju i oznakama za komercijalni transport, uključujući i one od trećih strana i špeditera.
- Obratite se stručnjaku za opasne materijale pre slanja proizvod. Poštujte sve važeće državne propise.
- Stavite izolir-traku na gole kontakte kad stavljate akumulator u paket. Akumulator treba tesno upakovati, da bi se sprečilo da se pomera.
- Tokom skladištenja treba čuvati akumulator u zaključanom prostoru, dalje od dece i lica kojima nije odobren pristup.
- Čuvajte akumulator i punjač akumulatora u zatvorenom, suvom prostoru bez vlage i mraza.
- Skladištite akumulator samo na mestima na kojima je temperatura okoline između -20°C (-4°F) i 40°C (104°F) i dalje od direktne sunčeve svetlosti.
- Držite akumulator dalje punjač akumulatora tokom skladištenja.
- Ne čuvajte akumulator na mestima gde može doći do statičkog pražnjenja. Ne čuvajte akumulator u metalnoj kutiji.
- Napunite akumulator pre dužeg skladištenja.

ODBACIVANJE

Simboli na proizvodu i pakovanju ukazuju na to da ovaj proizvod ne može da se tretira kao kućni otpad. Potrebno je poslati ga odgovarajućoj stanici za reciklažu električne i elektronske opreme.

Odbacite proizvod na bezbedan i odgovarajući način. Time se sprečava mogući štetan uticaj na životnu sredinu i druge osobe. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, možete da se obratite opštinskim organima, centru za kućni otpad ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

TEHNIČKI PODACI

Akumulatori			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tip akumulatora	Litijum-jonski	Litijum-jonski	Litijum-jonski
Kapacitet akumulatora, Ah	2,6	5,2	7,8
Napon	58	58	58
Masa, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Kompatibilni punjači akumulatora			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Ulazni napon (V)	100–240	100–240	100–240
Frekvencija (Hz)	50-60	50-60	50-60
Snaga (W)	150	235	350

UVOD

Priručnik za rad

Inicijalni jezik priručnika za rad je engleski.

Priručnici za rad na drugim jezicima su prijevodi s engleskog.

Pregled

Pogledajte sliku 7

1 Status displeja kompleta baterije

Simboli na proizvodu

- Upozorenje (slika 1)
- Pročitajte ovaj priručnik (slika 2)
- Proizvod je usklađen s važećim EC direktivama (slika 3)
- S proizvodom ili pakovanjem se ne može rukovati kao s otpadom iz domaćinstva. Proizvod i pakovanje se moraju predati u odgovarajuću stanicu za reciklažu radi obnove električne i elektronske opreme (slika 4).
- Nemojte ostavljati, skladištiti ili koristiti na kiši ili u vlažnim uslovima (slika 5).
- Recikliraj (slika 6)

Imajte na umu da se drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose na zahtjeve certifikacije za druga komercijalna područja.

Odgovornost za proizvod

Kao što je navedeno u zakonima o odgovornosti za proizvod, mi nismo odgovorni za oštećenja koja uzrokuje naš proizvod ako:

- je proizvod pogrešno popravljen.
 - je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača.
 - proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava.
 - proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela.
 - je proizvod korišten u vlažnim uslovima
 - je proizvod oštećen
 - je proizvod korišten neispravno ili je izmijenjen
-

SIGURNOST

Definicija sigurnosti

Definicije u nastavku daju stepen ozbiljnosti za svaku signalnu riječ.

⚠ UPOZORENJE Povređivanje osoba.

⚠ OPREZ Oštećenje na proizvodu.

Napomena Ove informacije čine proizvod lakšim za korištenje.

Sigurnost kompleta baterije

- Koristite komplet baterije samo od proizvođača i punite samo na punjaču kompleta baterije od proizvođača.
- Kompleti baterije koji se mogu ponovo puniti koriste se samo za napajanje za odgovarajuće bežične proizvode. Da bi se spriječila povreda, komplet baterije se ne smije koristiti kao izvor energije za druge uređaje.
- Nemojte rastavljati, otvarati ili sjeckati komplet baterije.
- Nemojte čuvati komplet baterije na otvorenoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini. Čuvajte komplet baterije dalje od vatre.
- Redovno provjeravajte da punjač kompleta baterije i komplet baterije nisu oštećeni. Oštećen ili izmijenjen komplet baterije može uzrokovati vatru, eksploziju ili rizik od povrede.
- Nemojte popravljati ili otvarati oštećene komplete baterije.
- Nemojte koristiti komplet baterije ili proizvod koji je u kvaru, izmijenjen ili oštećen.
- Nemojte mijenjati ili popravljati proizvode ili komplet baterije.
- Dopustite samo ovlaštenom trgovcu da radi popravke.
- Nemojte izazvati kratki spoj ćelije ili kompleta baterije. Nemojte čuvati komplete baterije u kutiji ili ladici gdje može doći do kratkog spoja od strane drugih metalnih predmeta.
- Nemojte uklanjati komplet baterije iz njenog originalnog pakovanja dok to ne bude neophodna za rad.

- Nemojte uzrokovati mehaničke udare ćelija ili kompleta baterije.
- Ako ćelija procuri, ne dopustite da tečnost dodirne kožu ili oči. Ako ste dodirnuli tekućinu, očistite područje velikom količinom vode i zatražite medicinsku pomoć.
- Nemojte koristiti punjač drugačije nego što je navedeno za rad uz komplet baterije.
- Pogledajte plus (+) i minus (-) oznake na ćeliji, kompletu baterije i proizvodu da osigurate ispravan rad.
- Nemojte koristiti komplet baterije koji nije napravljen za rad s ovim proizvodom.
- Nemojte miješati komplet baterije drugačijeg napona ili proizvođača u uređaju.
- Čuvajte komplet baterije dalje od djece.
- Uvijek kupujte ispravne komplete baterije za ovaj proizvod.
- Čuvajte komplet baterije čistim i suhim.
- Očistite priključke kompleta baterije čistom suhom tkaninom ako se zaprljaju.
- Sekundarni kompleti baterije se moraju napuniti prije upotrebe.
- Uvijek koristite ispravan punjač i osvrnite se na priručnik za upute pravilnog punjenja.
- Nemojte držati komplete baterije na stalnom punjenju kada nije u upotrebi.
- Sačuvajte priručnik radi buduće upotrebe.
- Koristite komplet baterije samo za neophodne radnje.
- Izvadite komplet baterije iz proizvoda kada nije u upotrebi.
- Kada komplet baterije nije u upotrebi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, ekseri, odvijači i drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spoj između priključaka. Kratak spoj priključaka kompleta baterije može izazvati opekotine ili požar.

RAD

⚠ UPOZORENJE Pročitajte i proučite poglavlje za sigurnosna uputstva prije početka korištenja proizvoda.

displej pokazuje kapacitet kompleta baterije i bilo kakve probleme s

kompletom baterije Kapacitet kompleta baterije je prikazan 5 sekundi nakon što se proizvod isključi ili se pritisne tipka indikatora kompleta baterije. Crveni LED na kompletu baterije se uključuje kada se pojavi greška.

LED svjetla	Status kompleta baterije
Sve zelene LED lampice se uključuju	U potpunosti napunjeno (100% - 76%)
LED 1, 2 i 3 se uključuju	Napunjeno 75% - 51%
LED 1 i 2 se uključuju	Napunjeno 50% - 26%
LED 1 se uključuje	Napunjeno 25% - 6%
LED 1 treperi	Napunjeno 5% - 0%

- Redovno pregledajte punjač kompleta baterije i komplet baterije radi oštećenja ili pukotina.
- Komplet baterije mora biti napunjen prije prve upotrebe. Komplet baterije je napunjen samo 30% kada se isporučuje.
- Stavite komplet baterije u punjač kompleta baterije. Osigurajte da je komplet baterije povezan s punjačem kompleta baterije.
- Zeleno svjetlo punjenja na punjaču se upali kada je komplet baterije povezan s punjačem kompleta baterije.
- Kada se svi LED lampice upale, komplet baterije je u potpunosti napunjen.
- Izvadite komplet baterije iz punjača kompleta baterije. Koristite komplet baterije u područjima gdje je temperatura između 32°F (0°C) i 104°F (40°C).

Napomena Kada puniti komplet baterije, posmatrajte process punjenja i nemojte ostavljati komplet baterije u punjaču nakon što je punjenje završeno.

ODRŽAVANJE

- Osigurajte da su komplet baterije i punjač kompleta baterije čisti i da su priključci na kompletu baterije i punjaču kompleta baterije uvijek čisti i suhi prije nego što smjestite komplet baterije u punjač kompleta baterije.
- Održavajte vodove kompleta baterije čistim. Očistite plastične dijelove čistom i suhom tkaninom.

Kodovi grešaka

Kodovi grešaka vam pomažu u rješavanju problema na kompletu baterije i/ili punjaču kompleta baterije dok se puni:

LED ekran	Moguće greške	Mogući korak
LED lampice se ne pale, komplet baterije se ne puni ili ne funkcionise u proizvodu (proizvodima)	Unutrašnji osigurač je pregorio	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom.
Crvena LED lampica treperi	Nepravilan napon ćelija	Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom.
Crvena LED lampica se pali, zelene LED lampice 2, 3 i 4 se pale	Komplet baterije se previše napunio	Izvadite iz punjača, stavite u proizvod i praznite bateriju. Punjač pakovanja baterije je možda u kvaru. Razgovarajte s ovlaštenim servisnim centrom.
Crvena LED lampica se pali, zelena LED lampica 2 se pali	Komplet baterije nije dovoljno napunjen	Prestanite koristiti komplet baterije u proizvodu i odmah napunite.
Crveni LED se pali, zeleni LED 2 treperi nakon što se komplet baterije isprazni ili u zraku okruženja	Unutrašnja temperatura kompleta baterije je preniska	Unutrašnja temperatura u kompletu baterije mora biti između -10 °C (14 °F) i 75 °C (167 °F). Temperatura okruženja može biti preniska da bi se koristio komplet baterije i proizvod. Komplet baterije je možda u prehladnom okruženju. Dopustite da se unutrašnja temperatura ćelije poveća na više od -10 °C (14 °F) za pražnjenje kompleta baterije, ili više od 5 °C (41 °F) za punjenje.
Crveni LED se pali, zeleni LED 4 treperi nakon što se komplet baterije isprazni, ili u zraku okruženja	Unutrašnja temperatura kompleta baterije je previsoka	Unutrašnja temperatura u kompletu baterije mora biti između -25°C (-13°F) i 50°C (122°F). Temperatura okruženja može biti previsoka da bi se koristio komplet baterije i proizvod. Stopa pražnjenja kompleta baterije, zajedno s temperaturom okruženja može biti dovoljno visoka da izazove da komplet baterije bude previše vruć. Dopustite da se komplet baterije ohladi prije punjenja ili daljnje upotrebe. Dopustite da se unutrašnja temperatura ćelije ohladi na manje od 45°C (113°F) za pražnjenje kompleta baterije.
Crveni LED se pali, zeleni LED 2 treperi tokom punjenja ili kada se komplet baterije instalira na punjač.	Unutrašnja temperatura kompleta baterije je preniska za punjenje	Premjestite punjač i komplet baterije na lokaciju gdje unutrašnja temperatura kompleta baterije može biti između 5°C (41°F) i 60°C (140°F).
Crveni LED se pali, zeleni LED 4 treperi tokom punjenja ili kada se komplet baterije instalira na punjač	Unutrašnja temperatura kompleta baterije je previsoka za punjenje	Punjač i komplet baterije moraju biti premješteni na lokaciju gdje se unutrašnja temperatura kompleta baterije može ohladiti između -5°C (23°F) i 45°C (113°F).

- Komplet baterije ne može se puniti ako je temperatura kompleta baterije viša od 45°C (113°F). U tim uslovima, punjač kompleta baterije aktivno dopušta kompletu baterije da se ohladi.
- Ako su LED lampice stalno crvene na punjaču kompleta baterije, obavite neophodno servisiranje punjača kompleta baterije.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isporučeni Li-ion kompleti baterija poštuju zahtjeve propisa o opasnim materijama.
 - Pridržavajte se posebnog zahtjeva za pakovanje i etikete za komercijalni transport, uključujući i treća lica i špediterske zastupnike.
 - Konsultujte se sa stručnjakom za opasne materijale prije prijevoza proizvoda. Pridržavajte se svih važećih državnih propisa.
 - Koristite traku na otvorenim kontaktima kada stavite komplet baterije u pakovanje. Stavite komplet baterije u pakovanje čvrsto tako da spriječite njihovo pomjeranje.
 - Stavite komplet baterije u područje koje se može zaključati tokom skladištenja
- dalje od djece i osoba kojima to nije dopušteno.
 - Za vrijeme skladištenja, komplet baterije i punjač kompleta baterije stavite u suh prostor, bez vlage i bez smrzavanja.
 - Stavite komplet baterije u skladište gdje je temperatura između -20°C (-4°F) i 40°C (104°F) i dalje od otvorene sunčeve svjetlosti.
 - Držite komplet baterije odvojeno od punjača kompleta baterije tokom skladištenja.
 - Nemojte čuvati komplet baterije u području gdje se može pojaviti statički elektricitet. Nemojte čuvati komplet baterije u metalnoj kutiji.
 - Napunite komplet baterije prije dugotrajnog skladištenja.
-

ODLAGANJE

Simboli na proizvodu ili pakovanju pokazuju da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Mora se poslati na prikladnu lokaciju za recikliranje za obnovu električne i elektronske opreme.

Osigurajte da proizvod odložite na siguran i ispravan način. Ovo pomaže u sprječavanju mogućih negativnih efekata po okoliš i na druge osobe. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda razgovarajte s vašom općinom, centrom za otpad iz domaćinstva ili prodavnicom gdje ste kupili proizvod.

TEHNIČKI PODACI

Komplet baterije			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tip kompleta baterije	Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska
Kapacitet kompleta baterije, Ah	2,6	5,2	7,8
Napon	58	58	58
Težina, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Kompatibilni punjači kompleta baterije			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Ulazni napon (V)	100-240	100-240	100-240
Frekvencija (Hz)	50-60	50-60	50-60
Snaga (W)	150	235	350

Jonsered®

www.jonsered.com

Original instructions
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Originele instructies
Bruksanvisning i original
Originale instruksjoner
Originale instruktioner
Alkuperäiset ohjeet
Instruc oes originais
Αρχικ ες οδηγ ες
P vodn  pokyny
Originalne upute

115905738
Rev. A

2018-03-15

Izvirna navodila
Oryginalne instrukcje
P vodn  pokyny
Eredeti  tmutat s
Оригинальные инструкции
Originaljuhend
Originalios instrukcijos
Instrukcijas ori in lvalod 
Оригинални инструкции
Instruc iuni ini iale
Ори иналн  инструк ї
Originalna uputstva
Originalna uputstva